

Л.Г. Чернявская

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

**учебно-методическое пособие
по латинскому языку для студентов ФПИГ
(специальность «фармация»)**

Витебск, 2011

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РЕСПУБЛИКИ
БЕЛАРУСЬ**

**УО «ВИТЕБСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА
ДРУЖБЫ НАРОДОВ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Л.Г. Чернявская

ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

**учебно-методическое пособие
по латинскому языку для студентов ФПИГ
(специальность «фармация»)**

Библиотека ВГМУ



**Витебск
ВГМУ
2011**

УДК 807.1:615.1:378(07)
ББК 81.461p30
Ч-49

Рецензенты:

Старшие преподаватели кафедры иностранных языков УО «Витебская государственная академия ветеринарной медицины» Г.П. Воронова,
Т.С. Елисеева.

Чернявская Л.Г.

Ч-49 Латинский язык. Учебно-методическое пособие/ Л.Г. Чернявская. – Витебск: ВГМУ, 2011. – 234 с.

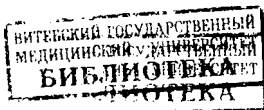
ISBN 978-985-466-502-3

2846/3

Учебно-методическое пособие разработано в соответствии с типовой учебной программой по латинскому языку и предназначено для использования в качестве дополнения к учебнику М.Н. Чернявского «Латинский язык и основы фармацевтической терминологии» (М., 2002г.) с целью облегчить процесс усвоения лексико-грамматического материала, представляющего трудности для студентов первого курса ФПИГ. Оно может быть рекомендовано также студентам заочного отделения фармацевтического факультета.

Обсуждено на заседании кафедры иностранных языков 08 мая 2008г., протокол № 19, на заседании профильного Совета по воспитательной и идеологической работе УО «Витебский государственный медицинский университет» 22 мая 2008г., протокол № 4.

Утверждено и рекомендовано к изданию Центральным учебно-методическим Советом непрерывного медицинского и фармацевтического образования Витебского государственного медицинского университета от 1 сентября 2008 г., протокол № 5



УДК 807.1:615.1:378(07)
ББК 81.461p30

© Чернявская Л.Г. 2011
© УО «Витебский государственный медицинский университет», 2011

ISBN 978-985-466-502-3

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое учебно-методическое пособие предназначено для студентов-иностранцев в качестве дополнения к учебнику М.Н. Чернявского «Латинский язык и основы фармацевтической терминологии» (М., 2002).

Цель пособия – облегчить процесс усвоения лексико-грамматического материала, представляющего трудности для иностранных студентов первого курса вследствие объективных причин и, в первую очередь, недостаточного владения ими русским языком. Апробация материала учебно-методического пособия в процессе обучения языку студентов-иностранцев показала его эффективность для более прочного усвоения курса латинского языка.

В отличие от учебника М.Н. Чернявского в данном пособии в разделе «Фонетические основы» даются упражнения на отработку чтения отдельных гласных и сочетаний гласных, согласных и сочетаний согласных, сочетаний согласных с гласными. Для отбора лексического материала этих упражнений использована лексика последующих занятий для обязательного усвоения. В разделе «Фармацевтическая терминология и рецептура» уделяется значительное внимание выяснению значения отдельных лингвистических терминов, полному раскрытию их содержания (напр., прямое и косвенное дополнение, причастие и т.д.), предлагается схема анализа простого распространенного предложения. Наряду с краткими описательными грамматическими правилами, схемами и таблицами используются обучающие инструкции, которые алгоритмизируют действия студентов и тем самым облегчают протекание процесса узнавания, структурного и автоматизированного восприятия грамматического явления. Такая подача грамматического материала способствует его лучшему пониманию и запоминанию. Знания, получаемые студентами в процессе работы над лексико-грамматическим материалом данного раздела, нужны как для прочного усвоения программного материала, так и для самоконтроля.

Комплекс лексических и грамматических упражнений приводится в строгой последовательности с учетом методических принципов «от простого к сложному», доступности и посильности, что сводит к минимуму трудности, возникающие при выполнении упражнений. Для перевода фармацевтических терминов, предложений и рецептов с русского языка на латинский предлагаются латинские слова в словарной форме, что обеспечивает повторяемость лексического материала в целях его лучшего усвоения. При такой подаче лексико-грамматического материала представляется целесообразным контроль усвоения

изученного в виде небольших контрольных работ на карточках по каждому домашнему заданию.

В разделе «Клиническая терминология» предлагается материал для построения терминов – корневые и аффиксальные терминоэлементы. Для закрепления звуковых комплексов и значений словообразовательных элементов разработана система разнообразных упражнений. Она включает двусторонние семантические упражнения с различными заданиями на «извлечение понятий» и «конструирование термина».

При работе с материалом всех разделов учебно-методического пособия ставится задача активизировать работу студентов, вызвать интерес к овладению программным материалом по латинскому языку, потребность и желание овладеть языком выбранной специальности. Предложенные формы работы отвечают возрастным особенностям обучаемых, условиям обучения, осознанию целесообразности своей деятельности при изучении предмета «Латинский язык и основы фармацевтической терминологии».

Введение

Краткая история латинского языка и его значение

В начале I тысячелетия до нашей эры на латинском языке (*lingua Latina*) говорило население небольшой области Лаций (*Latium*), расположенной в средней части Апеннинского полуострова по нижнему течению реки Тибр. Племя, населявшее Лаций, называлось латинами (*Latini*), его язык – латинским. По преданию, в VIII веке до нашей эры на перекрестке важных торговых путей был основан город Рим (*Roma*), который стал центром этой области. В результате войн, которые вел Рим, к I веку до нашей эры все земли Апеннинского полуострова были присоединены к Риму. Латинский язык стал языком всего Апеннинского полуострова.

С образованием Римского государства завоевательные войны Рима вышли за пределы Апеннинского полуострова. К концу I века нашей эры, т.е. за период около двух столетий, под властью Рима оказались обширные территории на западе и юго-востоке Европы, в Малой Азии и Северной Африке. Была создана Римская империя. На всей территории огромной и пестрой по этническому составу империи латинский язык был официальным государственным языком, а также употреблялся во всех сферах бытовой повседневности.

Существовало два варианта латинского языка: единый литературный язык (*sermo urbanus*) и местные варианты народно-разговорного языка, просторечие (*sermo vulgaris*). Владение латинским литературным языком было признаком образованности, определенного социального положения, своеобразного престижа.

С момента покорения Римом Греции, страны с более высокой культурой, происходило взаимное влияние и обогащение культур и языков – латинского и греческого. Греческий язык стал вторым языком империи, знание греческого языка стало непременным элементом образования.

В латинском языке появилось большое количество как греческих обиходных слов, так и греческих научных названий из различных областей знания. Заимствования латинизировались, то есть принимали форму слов латинского языка. Они привели к расширению латинского алфавита благодаря введению букв *y* (ипсилон) и *z* (зета). Вырабатывалась и совершенствовалась научная терминология на латинском языке, обогащенная множеством терминов греческого происхождения. Под влиянием высокой культуры Древней Греции римляне создали свою богатую культуру. Рядом с именами знаменитых греческих мыслителей, поэтов, прозаиков, врачей, таких как Демокрит,

Аристотель, Гиппократ, Эсхил, Аристофан и другие, по праву стоят имена ярких представителей римской культуры: Лукреция, Вергилия, Горация, Цицерона, Целса и многих других. Античная культура – культура Древней Греции и Рима – в течение многих веков питала и продолжает питать европейскую культуру.

В 476 году нашей эры Римская империя прекратила свое существование, на ее территории возникли новые государства. Разговорный латинский язык явился языком-основой для создания новых западно-европейских языков, объединенных под общим названием романских (от лат. *Romanus* – римский). К ним относятся итальянский, французский, испанский, португальский, румынский и ряд других языков. Первые письменные памятники на национальных романских языках появляются с IX века. В XI-XII вв. появились первые стихотворные тексты на национальных европейских языках (поэзия трубадуров во Франции, «Песнь о моем Сиде» в Испании). Позже появилась проза.

Литературный латинский язык был единственным литературным языком в Западной Европе на протяжении всего первого тысячелетия нашей эры. Отсутствие в течение нескольких столетий национальных литературных языков заставляло прибегать в сношениях между государствами в Западной Европе к помощи латинского языка. На протяжении всех средних веков и позже латинский язык являлся языком католической церкви. Долгое время он широко использовался в юриспруденции, философии, в науке, в поэзии, постоянно пополняясь новыми словами для обозначения предметов и понятий, которых не было в древности. На латинском языке велось преподавание, писались научные труды. Сочинения древнегреческих и арабских ученых переводились на латинский язык. Всемирно известный «Канон врачебной науки» Ибн-Сины, или Авиценны (980-1037), был переведен на латынь в XII веке и являлся главным руководством по преподаванию медицины в Европе почти до конца XVI века.

В эпоху Возрождения (XIV-XVI в.в.) гуманисты, представители прогрессивного течения в ранней западноевропейской культуре, проявляли огромный интерес к античности. Пользуясь латинским языком, стремились подражать античным образцам, особенно языку Цицерона. На латинском языке писали Томас Моор (1478-1535) в Англии, Эразм Роттердамский (1466-1536) в Голландии, Томмазо Кампанелла (1568-1639) в Италии и другие. В эпоху Возрождения латинский язык стал завоевывать положение международного языка науки: на нем обменивались устной и письменной информацией, велись научные диспуты учеными всех областей знания.

В дипломатии национальные языки вытеснили латинский только в XVII веке, в католической церкви латынь остается официальным языком Ватикана до сих пор. В XVII-XVIII в.в. латинский язык — общепризнанный язык европейской науки — прекрасно уживался с национальными языками. На латинском языке писали выдающиеся мыслители, философы, ученые, врачи европейских стран: Ф. Бэкон, И. Ньютон, Р. Декарт, Н. Коперник, К. Линней, М.В. Ломоносов и другие. Даже в середине XIX века многие труды по медицине писались на латинском языке. Например, классический труд великого русского хирурга Н.И. Пирогова по оперативной хирургии и топографической анатомии. До 1865 года русские гражданские и военные фармакопеи издавались на латинском языке, истории болезней велись на латинском языке.

Однако к концу XIX века латынь повсеместно уступила национальным языкам свою роль исключительного международного средства научного письменного и книжного общения. Латинский и древнегреческий язык относятся к мертвым языкам в том смысле, что нет людей, для которых они были бы родным языком. Тем не менее, они живут особой жизнью в современных языках, в современной культуре других народов. Прежде всего, они сохраняют свою функцию международного средства для номинации (лат. — *попеп* — имя, название, наименование), для называния, т.е., с давних пор и до настоящего времени служат источником для образования международной научной и материально-политической терминологии, являются строительным материалом для создания терминов, обозначающих новые понятия в различных областях науки, прежде всего в медицине. Этот факт говорит о том, что они никогда не потеряют свое значение для науки.

Латинские и древнегреческие слова продолжают жить в современных европейских, в том числе и в славянских, языках. Так, в русский и другие европейские языки вошли слова латинского и греческого происхождения: революция, диктатура, партия, конституция, империя, республика, реформа, демонстрация, конгресс, конференция, армия, либерал, легальный, аттестат, институт, университет, факультет, ректор, проректор, профессор, доцент, лектор, аспирант, студент, лекция, консультация, экзамен, кафедра, субъект, объект, активный, пассивный, культура, литература, реализм, сентиментализм, спектакль, акт, декорация, опера, артист, солист, инструмент, мотор, конструкция, калорифер, корпус, трансмиссия, трансляция, радио и тысячи других слов. Слова латинского и греческого происхождения самого разнообразного содержания, занимая значительное место в интернациональном словарном фонде многих языков мира, оказывают

существенную помощь при изучении иностранных языков, при чтении литературы на иностранных языках.

От древности человечество унаследовало большое количество мудрых пословиц и поговорок, блестящих афоризмов древних авторов, которые передаются от поколения к поколению. Им присущи глубокий гуманизм, тонкая оценка реальной действительности, призыв к терпимости и взаимопониманию, справедливости, мудрости, мужеству, умеренности. Многие из них стали крылатыми выражениями. Они используются в научной и художественной литературе, в публичных выступлениях, в повседневной жизни образованных людей. Изучение латинских пословиц, поговорок, афоризмов дает возможность приобщения к этому виду интернационального интеллектуального фонда.

Медицинская терминология

Начиная с античности, медицинская терминология стала формироваться на двуязычной греко-латинской основе. Ее основы были заложены в Древней Греции знаменитым врачом Гиппократом (460-370 г.г. до н. э.). Перенесенная на латинскую почву, греческая медицинская терминология обогащалась и пополнялась латинскими словами. Большая заслуга в этом принадлежит римскому ученому-энциклопедисту и врачу Авлу Корнелию Цельсу (конец I века до нашей эры – первая половина I века нашей эры). Основы современной научной медицинской терминологии заложены в эпоху Возрождения (XIV-XVI в.в.). Двуязычие явилось традиционной закономерностью развития медицины на протяжении всех последующих эпох и продолжается в настоящее время.

Медицинская терминология включает терминологию медицинских, медико-биологических и некоторых других наук и областей знания, связанных с медициной. Ведущими в их числе являются анатомическая, клиническая и фармацевтическая терминологии.

Анатомическая терминология – это наименования органов и анатомических образований. Существует Международная анатомическая номенклатура, которая систематически исправляется и дополняется на международных съездах анатомов. Эти термины представлены в основном, словами латинского происхождения. Однословных терминов (Atlas, radius) в анатомической терминологии значительно меньше, чем терминов – словосочетаний. Термины –

словосочетания включают стержневое имя существительное, а за ним одно или несколько определяющих слов, которые придают наименованию необходимую точность (*angulus oris, dens incisivus superius lateralis, facies buccalis dentis*).

Клиническая терминология — это названия болезней, патологических состояний, симптомов и синдромов заболеваний, методов диагностики и лечения, названия операций, медицинских приборов и инструментов, медицинских специальностей и т.д. В клинической терминологии преобладают слова и словообразующие элементы древнегреческого языка, что объясняется не только историческими причинами, т.е. тем, что в древности лечащими врачами были преимущественно греки и названия болезней первоначально создавались на греческом языке. Языковое объяснение этому факту заключается в том, что огромное количество клинических терминов представляют собой сложные слова, состоящие из 2, 3 и большего числа элементов (*stomatologia, cheilognathouranoschisis*). Именно древнегреческий язык обладал такой способностью образовывать сложные слова, передавать одним словом точно и кратко какое-либо составное понятие. В латинском языке понадобилось бы описательное выражение, состоящее из нескольких слов. Структурные типы клинических терминов различны. Это простые корневые слова латинского или греческого происхождения (*tremor, thrombus, aphthae*), производные слова (*stomatitis, parodontosis*, сложные слова (*odontolithus, odontogenesis*), термины- словосочетания (*stomatitis ulcerosa, pulpitis gangraenosa chronica*).

Фармацевтическая терминология — это названия лекарственных средств животного, растительного и химического происхождения. Это и наименования лекарственных растений, и их частей, наименования химических веществ неорганического, органического происхождения, в том числе синтетических и полусинтетических, наименования лекарственных форм. Номенклатура лекарственных средств представлена словами латинского и греческого происхождения, а также искусственно созданными словами из латинских и греческих словообразовательных элементов (приставок, корней, суффиксов). Это простые корневые слова, производные и сложные слова; термины-словосочетания (*unguenta guttae, Lidocainum. Novocainum, infusum foliorum Salviae*).

На протяжении многих веков бытует афоризм «*In via est in medicina via sine lingua Latina*».- Непроходим в медицине путь без латинского языка. Овладение профессией происходит в процессе

последовательного изучения профессионального языка, системы специальных понятий и выражающих их терминов. *Nomina si nescit, perit et cognitio rerum* (Карл Линней). – Если не знаешь названий, гибнет и познание вещей. Только упорная и систематическая работа дает возможность ориентироваться в огромном количестве терминов и осознанно пользоваться ими. Большой ошибкой на пути овладения медицинской терминологией является механическое, пассивное запоминание терминов. Поэтому при изучении дисциплины «Латинский язык и основы медицинской терминологии» очень важно овладеть предлагаемым грамматическим минимумом, усвоить принципы образования основных групп медицинских терминов, активно усвоить на уровне долговременной памяти до 900 слов и словообразовательных элементов латинского и древнегреческого происхождения. Только в этом случае можно приобрести достаточную подготовку для быстрого продвижения и ориентации в сложных лабиринтах профессионального языка. Достижение этих знаний требует напряженной работы каждого студента. Как говорили древние: *Ad opus!* – К работе! *Debes, ergo potes.* – Ты должен, значит можешь. *Labor omnia vincit improbus.* Упорный труд все победит.

ЗАНЯТИЕ 1

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ

§ 1. ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

Латинский алфавит включает 25 букв

Написание	Название	Произношение	Написание	Название	Произношение
A a	а	[а]	M m	эм	[м]
B b	бэ	[б]	N n	эн	[н]
C c	цэ	[ц] или [к]	O o	о	[о]
D d	дэ	[д]	P p	пэ	[п]
E e	э	[э]	Q q	ку	[к]
F f	эф	[ф]	R r	эр	[р]
G g	гэ	[г]	S s	эс	[с]
H h	га	[г] <i>белорус.</i>	T t	тэ	[т]
I i	и	[и]	U u	у	[у]
J j	йота	[й]	V v	вэ	[в]
K k	ка	[к]	X x	икс	[кс]
L l	эль	[ль]	Y y	ипсилон	[и]
			Z z	зэта	[з]

§ 2. КЛАССИФИКАЦИЯ ЗВУКОВ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

Звуки латинского языка делятся на гласные и согласные:

Гласные: а, о, u, e, i, y

Согласные: b, c, d, f, g, h, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z.

ГЛАСНЫЕ

Гласные: *a, o, u, e, i* произносятся так, как называются.

a *ána* – поровну
 ádeps – жир
 ánte – раньше

ápis – пчела
 ávis – птица
 gramma – грамм

o	ánnus – год	pars – час
	os – кость	móbilis – подвижный
	ócto – восемь	óculus – глаз
	ódor – запах	ólla – банка
	mórbus – болезнь	ópus – дело
u	gútta – капля	númerus – число
	púlvis – порошок	púrus – чистый
	fúngus – гриб	úva – виноград
	múltum – много	únus – один
e	sémen – семь	décem – десять
	fébris – лихорадка	esse – быть
	sépsis – гниение	béne – хорошо
	gemma – почка	nómen – имя
i	ínfans – ребенок	ínter – между
	níger – чёрный	ánimál – животное
	píper – перец	línium – лён
	mílle – тысяча	tília – липа

Буква **i** перед гласными **a, o, u, e** читается как русский полугласный **й** и составляет с ним один слог:

maior [ma-i-or] – больший
 iniectio [in-iec-ti-o] – вливание
 Maius [ma-ius] – май
 maiális [ma-iá-lis] – майский

В XVI веке в латинский алфавит была введена буква **j**, которую употребляют для замены буквы **i** в начале слога перед гласным. Поэтому приведённые выше примеры можно написать с буквой **j**.

máior [ma-j-or] – больший
 injéctio [in-jec-ti-o] – вливание
 Május [ma-jus] – май
 majális [ma-já-lis] – майский

В словах греческого происхождения гласный *i* перед другим гласным составляет один слог и не заменяется буквой *j*.

Iodum [i-o-dum]; iatria [i-a-tri-a]

Буква *y* (ипсилон) встречается в словах греческого происхождения, читается как буква *i*.

Máys – кукуруза	hypertonía – гипертония
Myrtíllus – черника	hypotonía – гипотония
Ámylum – крахмал	hypnósis – усыпление
Hydrárgyrum – ртуть	systema – система

ДИФТОНГИ (ДВУГЛАСНЫЕ)

ae, oe, ai, eu

Дифтонги *ae* и *oe* читаются как буква *e*.

ae=oe=e

<i>ae</i>	diáeta – диета	saépe – часто
	gangráena – гангрена	paediatría – педиатрия
	áegre – с трудом, тяжело	praeparátum – препарат
	aétas – возраст	aegrótus – больной
<i>oe</i>	amóeba – амеба	Foenículum – укроп
	foétor – дурной запах	synoestrólum – синестрол

В случае раздельного произношения гласных *ae* и *oe* (нет дифтонга) над гласным *e* ставятся две точки (разделительный знак).

áër [á-ër] – воздух
 Áloë [Á-lo-ë] – алоэ
 bénzoë [bén-zo-ë] – бензойная смола

ai читается как русское *ау* с неслоговым вторым элементом

<i>ai</i>	Áurum – золото	cáute – осторожно
	Caucásus – Кавказ	cáusa – причина
	áuris – ухо	auditórium – аудитория

eu читается как русское *эу*

<i>eu</i>	Európa – Европа	neurítis – неврит
	Eucalýtus – эвкалипт	pneumonía – пневмония

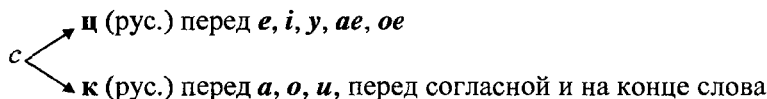
СОГЛАСНЫЕ

Буква *c* произносится как **ц** перед гласными: *e, i, y* и перед дифтонгами *ae, oe*.

céra – воск	céna – обед	ácidum – кислота
cíto – быстро	sóepa – обед	cyápus – синий
céntum – сто	coerúleus – голубой	bacíllus – палочка

В остальных случаях этот согласный произносится как русское “**к**”.

bácca – ягода	Cucúrbita – тыква
cáries – гнилость	cáput – голова
súccus – сок	Pérsicum – персик
lac – молоко	ascorbínicum – аскорбиновый
cráanium – череп	córpus – тело



Буква *k* встречается в словах, заимствованных из других языков.

Kálium – калий	Kalánchoë – каланхоэ
----------------	----------------------

g читается как русское «**г**»

gáster – желудок	gútta – капля
gástricus – желудочный	grámma – грамм
gossýpium – вата	gangráena – гангрена
gúmmi – камедь	Glycerínium – глицерин

h читается как белорусское «г» (гай, гурт)

húmus – земля	hirúdo – пиявка
hérba – трава	hórtus – сад
hiéms – зима	hépar – печень
hómo – человек	Hydrárgyrum – ртуть

l произносится мягко (ль)

lac – молоко	pílula – пилюля
mel – мед	lábor – труд
ampúlla – ампула	lóngus – длинный
ólla – банка	lagéna – бутылка

q употребляется в сочетании с гласным **u**, **qu** читается **кв**

áqua – вода	Quércus – дуб
líquor – жидкость	quántum – сколько
quínque – пять	quálitás – качество
quáttuor – четыре	quántitas – количество

s читается как русское “з” в положении между гласными или между гласной и согласными **m** или **n**. В остальных случаях произносится как русское “с”.

s → **з** (рус.) между гласными, между гласной и **m, n**
 → **с** (рус.) в остальных случаях

básis – основа	úsus – употребление
dósis – доза	vísus – зрение
plásma – плазма	narcósis – наркоз
ménsis – месяц	diagnósis – диагноз

scátula, sémen, dens, pars, ústus, systéma, spíssus, stérilis, státus, spécies, palúster, Myrtíllus, spíritus, tússis.

x читается “кс”

nux – орех	lárynx – гортань
lex – закон	Oxygénium – кислород
rádix – корень	laxans – слабительный
sex – шесть	tóxicus – ядовитый

z встречается в словах греческого происхождения, произносится как русское “з”

zóna, Orýza, Zéa máys

В слове *Zíncum* z читается как “ц”

§ 3. ПРОИЗНОШЕНИЕ СОЧЕТАНИЙ СОГЛАСНЫХ С ГЛАСНЫМИ

ngu → “нгв” перед гласной: *língua*
 → “нгу” перед согласной: *língula*

língua – язык

unguéntum – мазь

sánguis – кровь

únguis – ноготь

но: *ángulus*, *língula*

ti → “ци” перед гласной: *solútio* – раствор
 → “ти” перед гласной после s, x: *digéstio* – пищеварение
 в *Genetivus pluralis* существительных:

pártium, *déntium*

и в сравнительной степени наречий:

cítius – быстрее, *áltius* – выше, *fórtius* – сильнее

articulátio – сустав

injéctio – вливание

transformátio – превращение

praeparátio – приготовление

solútio – раствор

но: *míxtio* – смешивание

combústio – ожог

ústio – прижигание, сожжение

su перед гласной читается “св”

consuetúdo – привычка

suávis – приятный

но: *suíllus* (суиллус) – свиной

§ 4. ПРОИЗНОШЕНИЕ СОЧЕТАНИЙ СОГЛАСНЫХ

В словах греческого происхождения встречаются сочетания согласных с буквой *h*: *ch, ph, rh, th*

ch произносится как русское “х”:

chárta – бумага

cóncha – раковина

chóle – желчь

chirúrgus – хирург

ph произносится как русское “ф”:

phálanx – фаланга

diaphrágma – диафрагма

Phósphorus – фосфор

oesóphagus – пищевод

lýmpa – лимфа

phármakon – лекарство

pharmacéuta – фармацевт

pharmacológia – фармакология

rh читается как русское “р”:

Rhéum – ревень

rheumatismus – ревматизм

rhizóma – корневище

Glycyrrhiza – солодка

th читается как русское “т”:

thórax – грудная клетка

Altháea – алтей

Méntha – мята

thermometer – термометр

therapía – лечение

théa – чай

sch читается как русское “сх”:

schéma – схема

Schizándra – лимонник

schóla – школа

УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте слова с гласным у (употребляется в словах, содержащих греческие корни и приставки):

Methýlium

Oxygénium

Glycerínium

Aethýlium

Hydrogénium

Synthomycínium

Phenýlium

Hydrárgyrum

hypertonía

Amýlium

salicylicus

hypotonía

II. Прочитайте слова, обращая внимание на произношение дифтонгов *ae*, *oe*:

<u>ae</u> ther	praepar <u>ae</u> tio
praecipit <u>ae</u> tus	Foen <u>oe</u> culum
aequ <u>ae</u> lis	ros <u>ae</u> cae
scat <u>ae</u> ula	Alth <u>ae</u> a
oesop <u>ae</u> hus	bacc <u>ae</u>

III. Прочитайте слова, обращая внимание на мягкое произношение *i*:

scat <u>i</u> ula	Bet <u>i</u> ula
Belladon <u>i</u> na	lap <u>i</u> s
pil <u>i</u> ula	cap <u>i</u> sula
lag <u>i</u> ena	Convall <u>i</u> aria

IV. Прочитайте слова и объясните чтение букв *c* и *s* в следующих словах:

as <u>c</u> ellus	succ <u>s</u>	
ac <u>c</u> etum	j <u>c</u> ur	Arsenicum
cit <u>s</u>	sp <u>c</u> ies	sap <u>s</u>
crystall <u>s</u>	men <u>s</u> is	
dos <u>s</u>	cap <u>s</u> ula	

V. Прочитайте слова, обращая внимание на чтение буквы *x*:

rad <u>x</u>	mixt <u>x</u> ura	Oxyg <u>x</u> enium	
simpl <u>x</u>	exempl <u>x</u>	Fil <u>x</u>	lex
sex	mixt <u>i</u> o	ext <u>e</u> rnus	

VI. Прочитайте слова, в которых буква *h* произносится, и слова, в которых буква *h* пишется, но не произносится:

hir <u>h</u> udo	pharm <u>h</u> ac <u>e</u> uta	Theobrom <u>h</u> inium
char <u>h</u> ta	Tereb <u>h</u> inthina	th <u>e</u> a
hor <u>h</u> a	Chamom <u>h</u> illa	Stroph <u>h</u> anthus
humid <u>h</u> us	Phosphor <u>h</u> us	haemostat <u>h</u> ica
	Phenol <u>h</u> um	cochlear

VII. Прочитайте слова, обращая внимание на произношение сочетаний *qu*, *ngu* и *ti* перед гласными:

líquor	sánguís	sterilisátio
aquósus	operatio	transplantátio
combústio	digestio	unguéntum
Liquirítia	praeparátio	quáttuor
quínque	qui	míxtio
aequális	quáalitas	ústio

VIII. Прочитайте и запомните:

1. Non est in medicína vía síne língua Latína – Нет в медицине пути без латинского языка.
2. Alma máter – Мать-кормилица (так с уважением говорят о своём университете).
3. Per áspera ad ástra – Через тернии к звездам (через трудности к победам).
4. Débes érgo pótes – Ты должен – значит, можешь.
5. Non schólae, sed vítae díscimus – Не для школы, а для жизни мы учимся.
6. Lábor ómnia víncit impróbus – Упорный труд все побеждает.
7. Repetítio est máter studiórum – Повторение – мать учения.
8. Lábor córpus fírmát – Труд укрепляет тело.
9. Eruditío áspera óptima est – Строгое обучение – наилучшее.
10. Fácile díctu, diffícile fáctu – Легко сказать, трудно сделать.

ЗАНЯТИЕ 2

§ 5. ПРАВИЛА УДАРЕНИЯ

Ударение в латинском языке никогда не падает на последний слог слова. Следовательно, в словах, состоящих из двух слогов, ударение всегда падает на первый слог:

bene, cito, male, aegre, saepe, semper, statim, bacca, herba, gemma, radix, cortex, aqua, massa, olla, cera, liquor, usus, fructus, longus, purus, durus, carbo, pulvis, succus, dosis, adeps.

В словах, состоящих из трех и более слогов, ударение падает на второй слог от конца слова, если гласный в этом слоге долгий. Ударение падает на третий слог от конца слова, если гласный во втором слоге от конца слова – краткий. Нужно помнить правила долготы и краткости гласного в предпоследнем слоге слова, состоящего из трех и более слогов.

<i>Гласный предпоследнего слога слова долгий, следовательно, ударный</i>	<i>Гласный предпоследнего слога краткий, следовательно, безударный</i>
<p>перед сочетанием 2 или 3 согласных, перед удвоенной согласной, перед <i>x</i> и <i>z</i>:</p> <p>medicam<u>é</u>ntum emplástr<u>u</u>m ampúll<u>a</u> refléx<u>u</u>s Oryzá</p>	<p>Перед сочетанием согласных</p> <p>b - p d - t } + l, r g - c }</p> <p>cérebr<u>u</u>m quádrupl<u>e</u>x</p>
<p>если в предпоследнем слоге дифтонг:</p> <p>di<u>a</u>eta gangr<u>ae</u>na</p>	<p>перед гласным, перед h</p> <p>óleum rémedium spécies éxtraho</p>
<p>secāle alūmen oedēma lagēna</p>	<p>sírúpus origānum ámýlum vipěra</p>
<p><i>суффиксы</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - īn - officīna - ūr - tinctūra - āt - camphorātus - ūt - solūtus - ōs - oleōsus - īv - adhaesīvus - āl - officinālis - ār - vulgaris 	<p><i>суффиксы</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - ōl - Viōla - ūl - pilŭla - ĭc - gastrĭcus - ĭd - liquĭdus - ĭt - composĭtus - ĭl - volatĭlis - bĭl - solubĭlis

Nota bene! Слог, за которым следует один согласный, может быть и долгим, и кратким. В этом случае долгота или краткость гласного предпоследнего слога определяется при помощи словаря, где долгота гласного условно обозначается надстрочным знаком (¯). а краткость – (ˇ).

lagēna - бутылка

sirūpus - сироп

УПРАЖНЕНИЯ

I. Прочитайте слова, состоящие из двух слогов:

Aqua, china, forma, gemma, vitrum, thea, decem, Aurum, vita, Zincum, bulbus, nomen, jecur, cortex, odor, sapor, cutis, fructus, usus, dies.

II. Разделите следующие слова на слоги, объясните долготу или краткость гласного в предпоследнем слоге, поставьте ударение:

species	exemplar
Althaea	benzoë
medicamentum	Chamomilla
aethereus	Xeroformium
Calcium	Salvia
remedium	unguentum
simplex	spirītus
Convallaria	Glycyrrhīza
Belladonna	Valeriāna
crystallus	collēga
suppositorium	saponātus

III. Прочитайте слова, обращая внимание на долготу или краткость гласного предпоследнего слога:

aegrōta – больная	sirūpus – сироп
doctrīna – учение	globūlus – шарик
antidōtum – противоядие	infūsum – настой
Amygdāla – миндаль	venēnum – яд
Gentiāna – горечавка	medīcus – врач
Valeriāna – валериана	mucilāgo – слизь

Glycyrrhīza – солодка
 hypnoticus – снотворный
 exitus – исход

animal – животное
 rhizōma – корневище
 Alūmen – квасцы
 urīna – моча

IV. Прочитайте следующие словосочетания:

folium Belladonnae	- лист красавки
emplastrum bactericīdum	- бактерицидный пластырь
linimentum volatīle	- летучий линимент
pars aequālis	- равная часть
emplastrum adhaesīvum	- липкий пластырь
solutio spirituōsa	- спиртовой раствор
succus amārus	- горький сок
injectio subcutanea	- подкожная инъекция
oleum jecōris Aselli	- рыбий жир
oleum Terebinthīnae rectificātum	- очищенный скипидар
infusum Sennae composītum	- сложный настой сенны
extractum Aloēs fluidum	- жидкость экстракта алоэ
succus gastricus naturālis	- натуральный желудочный сок
adeps suillus depurātus	- очищенный свиной жир

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПОВТОРЕНИЯ

1. Сколько букв в латинском алфавите? Как они называются?
2. Как произносятся дифтонги?
3. Как произносится согласный *c*?
4. Как произносится согласный *s*?
5. Как читаются сочетания *ch*, *ph*, *rh*, *th*?
6. Как читаются сочетания букв *ngu*, *qu*?
7. Как произносится слог *ti* перед гласной?
8. Когда гласный предпоследнего слога является долгим и когда кратким?
9. Как ставится ударение в словах латинского языка?

ЗАНЯТИЕ 3 ГЛАГОЛ (VERBUM)

Латинские глаголы имеют:

три лица: *persona prima* – первое лицо
persona secunda – второе лицо
persona tertia – третье лицо

два числа: *num̃erus singulāris* – единственное число
num̃erus plurālis – множественное число

шесть времён: программа по латинскому языку для фармацевтических факультетов включает изучение только настоящего времени глаголов (*tempus praesens*).

три наклонения:

modus imperatīvus – повелительное наклонение
modus indicatīvus – изъявительное наклонение
modus conjunctīvus – сослагательное наклонение

Глагол имеет также неопределённую форму – *infinitīvus*, которая имеет окончание *-re*.

Например: *studēre* – изучать, *audīre* – слушать, *repetēre* – повторять.

§ 6. ЧЕТЫРЕ СПРЯЖЕНИЯ. ОСНОВА ГЛАГЛОВ

Латинские глаголы подразделяются на 4 спряжения. Спряжение глагола определяется по конечному звуку основы.

Основа глагола оканчивается:

у глаголов первого спряжения на *ā*
у глаголов второго спряжения на *ē*
у глаголов третьего спряжения на *согласный* или *и*
у глаголов четвертого спряжения на *ī*

Чтобы найти основу глагола, нужно отбросить окончание -re от инфинитива глаголов первого, второго и четвертого спряжений, от инфинитива глаголов третьего спряжения отбросить -ĕre, где -ĕ – соединительная гласная.

Например:

<i>Спряжение</i>	<i>Infinitivus</i>	<i>Основа</i>
I	sterilisā-re - стерилизовать	sterilisa
II	miscē-re - смешивать	misce
III	repet-ĕ-re – смешивать	repet
	solv-ĕ-re – растворять	solv
	dilu-ĕ-re - разбавлять	dilu
IV	audī-re- слушать	audi

Сравните:

<i>II спряжение</i>			<i>III спряжение</i>		
habēre	основа	habe	solvĕre	основа	solv
miscēre		misce	diluĕre		dilu

Упражнение. Выделите основу и определите спряжение глаголов:

praeparāre – готовить

coquĕre – варить

repetĕre – повторять

habēre – иметь

addĕre – добавлять

dare – давать

colligĕre – собирать

formāre – образовывать, формировать

adhibĕre – применять

finīre – кончать

terĕre – тереть

curāre – лечить

infundĕre – наливать

concidĕre – нарезать,
измельчать

agitāre – взбалтывать

miscēre – смешивать

dividĕre – разделять

refrigerāre – охлаждать

conspargĕre – обсыпать

signāre – обозначать

§ 7. ФОРМА ЗАПИСИ ГЛАГОЛОВ В СЛОВАРЬ (СЛОВАРНАЯ ФОРМА ГЛАГОЛОВ)

Латинские глаголы в словарях приводятся обычно в четырёх формах, от которых образуются остальные формы каждого глагола. Так как мы будем изучать только спряжение глаголов в настоящем времени (*tempus praesens*), мы будем записывать глаголы в словарях и заучивать в двух формах, а именно:

1. форма первого лица единственного числа настоящего времени с окончанием **-o**

2. неопределенная форма (*infinitivus*), которая записывается сокращённо в виде окончания **-re** с предшествующим гласным.

signo, āre 1 – обозначать

steriliso, āre 1 – стерилизовать

refrigero, āre 1 – охлаждать

misceo, ēre 2 – смешать

adhibeo, ēre 2 – применять

habeo, ēre 2 – иметь

solvo, ěre 3 – растворять

diluo, ěre 3 – разбавлять

repeto, ěre 3 – повторять

concido, ěre 3 – резать, измельчать

audio, ĩre 4 – слушать

finio, ĩre 4 – кончать

§ 8. IMPERATĪVUS. ПОВЕЛИТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ

Глаголы употребляют в повелительном наклонении (*Imperatīvus*), чтобы выразить приказание или просьбу.

(в русском языке: читать: Читай. Читайте.
писать: Пиши. Пишите.)

Латинские глаголы имеют две формы *Imperatīvus*:

- форму второго лица единственного числа

(*Imperatīvus singulāris*)

- форму второго лица множественного числа

(*Imperatīvus plurālis*)

Форма *Imperatīvus singulāris* образуется от неопределённой формы глагола (*Infinitivus*) путем отбрасывания окончания **-re** во всех спряжениях.

	<i>Infinitivus</i>	<i>Imperativus singularis</i>
I	sterilisāre – стерилизовать	Sterilisa. – Простерилизуй.
II	miscēre – смешивать	Misce. – Смешай.
III	repetēre – повторять	Repete. – Повтори.
IV	audīre – слушать	Audi. – Слушай.

Форма *Imperativus plurālis* образуется путем прибавления окончания *-te* к основам глаголов I, II и IV спряжений, а к основе глаголов III спряжения с помощью соединительной гласной *-i-*.

основа + *te* (I, II, IV)

основа + *i* + *te* (III)

I	sterilisāre - стерилизовать	Sterilise. Простерилизуйте.
II	miscēre - смешивать	Miscete. Смешайте.
III	repetēre - повторять	Repetite. Повторите.
IV	audīre - слушать	Audite. Слушайте.

Спря- жение	Infinitivus	Число	
		Singularis	Pluralis
I	sterilisāre	Sterilisa. Простерилизуй.	Sterilisāte. Простерилизуйте.
II	miscēre	Misce. Смешай.	Miscēte. Смешайте.
III	repetēre	Repete. Повтори.	Repetite. Повторите.
IV	audīre	Audi. Слушай.	Audite. Слушайте.

УПРАЖНЕНИЯ

I. Образуйте формы *IMPERATĪVUS SINGULĀRIS* и *IMPERATĪVUS PLURĀLIS* от следующих глаголов, переведите эти формы на русский язык:

servo, āre 1	- хранить
refrigero, āre 1	- охлаждать
misceo, ēre 2	- смешать
adhibeo, ēre 2	- употреблять, применять
divido, ēre 3	- делить, разделять

concīdo, ēre 3	- резать, измельчать
audio, īre 4	- слушать
finio, īre 4	- кончать
conspargo, ēre 3	- обсыпать
do, dare 1	- давать, выдавать
contundo, ēre 3	- дробить, толочь
tero, ēre 3	- тереть, растирать
steriliso, āre	- стерилизовать
addo, ēre 3	- добавлять
praeparo, āre 1	- готовить
repeto, ēre 3	- повторять
salveo, ēre 2	- здравствовать
valeo, ēre 2	- здравствовать, быть здоровым

II. Назовите словарную форму и спряжение каждого глагола следующих предложений, объясните форму глагола и переведите предложения.

Образец: Adhibēte caute.

глагол *adhibeo*, ēre 2 употребляется в форме
Imperatīvus plurālis.

Перевод: Применяйте осторожно.

1. Misce. Da. Signa.
2. Concide, contunde et tere.
3. Repete bis.
4. Exacte conspergite.
5. Primum praepara, deinde da.
6. Audite attente.
7. Nota bene.
8. Vertite.

III. Напишите глаголы следующих предложений в словарной форме и переведите предложения.

1. Быстро приготовь и раздели..
2. Переверни.
3. Растворите, затем профильтруйте.
4. Храни осторожно.
5. Тщательно взболтайте и налейте.

IV. Ответьте на вопросы.

1. Сколько спряжений имеют латинские глаголы?
2. Как определяется спряжение глагола?
3. Чем отличаются между собой четыре спряжения?
4. Как найти основу глагола?
5. Как образуются формы повелительного наклонения (Imperativus)?

ЗАНЯТИЕ 4 ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ (NOMEN SUBSTANTIVUM)

§ 9. ГРАММАТИЧЕСКИЕ КАТЕГОРИИ ЛАТИНСКИХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

В латинском языке три рода:

1. Genus masculīnum (m) - мужской род
2. Genus feminīnum (f) - женский род
3. Genus neutrum (n) - средний род

Два числа:

1. Numērus singulāris - единственное число
2. Numērus plurālis - множественное число

Пять падежей:

1. Casus nominatīvus (Nom.) - именительный падеж
кто? что?
2. Casus genetīvus (Gen.) - родительный падеж
кого? чего? чей?
3. Casus datīvus (Dat.) - дательный падеж
кому? чему?
4. Casus accusatīvus (Acc.) - винительный падеж
кого? что?
5. Casus ablatīvus (Abl.) - аблятив (творительный падеж)
кем? чем?

5 Склонений

Склонение- это изменение существительного по падежам и числам. В латинском языке существительные распределяются по пяти склонениям (сравните, в русском языке 3 склонения).

Склонение существительного определяется по окончанию родительного падежа единственного числа (по окончанию *Genetivus singulāris*), которое всегда указывается в словаре.

Окончание *Genetivus singulāris* первого склонения – **ae**

- « -	- « -	- « -	второго склонения - i
- « -	- « -	- « -	третьего склонения – is
- « -	- « -	- « -	четвертого склонения – us
- « -	- « -	- « -	пятого склонения - ei

Поэтому латинские существительные записываются в словарях и заучиваются в двух падежах: в именительном падеже (*Nominatīvus*) и в родительном падеже (*Genetīvus*). Указывается также род существительного. Это словарная форма латинских существительных.

Например:

<i>pilula, pilulae, feminīnum</i>	1 склонение –	пилюля
<i>sirupus, sirupi, masculīnum</i>	2 - « -	- сироп
<i>gramma, grammātis, neutrum</i>	3 - « -	- грамм
<i>spiritus, spiritus, masculīnum</i>	4 - « -	- спирт
<i>scabies, scabiei, feminīnum</i>	5 - « -	- чесотка

Упражнение. Прочитайте и по окончанию Genetīvus определите, к какому склонению относится каждое существительное.

<i>agua, aquae, feminīnum</i>	вода
<i>oleum, olei, neutrum</i>	масло
<i>flos, floris, masculīnum</i>	цветок
<i>globulus, globuli, masculīnum</i>	шарик
<i>rabies, rabiei, feminīnum</i>	бешенство
<i>solutio, solutionis, feminīnum</i>	раствор
<i>cornu, cornus, neutrum</i>	рог, рожок

Основа существительного

Основа – это часть слова, в которой содержится его лексическое значение. К основе добавляются окончания падежей (в русском языке **книга, книги, книге, книгу**). Основа латинских существительных определяется по форме **Genetivus singularis**, от которой нужно убрать окончание. Например:

Nominativus	Genetivus	Основа
<i>pilula</i>	<i>pilulae</i>	<i>pilul -</i>
<i>globulus</i>	<i>globuli</i>	<i>globul -</i>
<i>oleum</i>	<i>olei</i>	<i>ole -</i>
<i>gramma</i>	<i>grammatis</i>	<i>grammat</i>
<i>rabies</i>	<i>rabiei</i>	<i>rabi</i>

§ 10. ПЕРВОЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ DECLINATIO PRIMA

К первому склонению относятся существительные женского рода, которые имеют окончание – **ae** в *Genetivus singularis*. В *Nominativus singularis* они имеют окончание – **a**.

<i>officinā</i> , <i>officinae</i> , f	
<i>officinā</i> , ae , f	- аптека
<i>tabulettā</i> , ae f	- таблетка
<i>tinctūra</i> , ae , f	- настойка
<i>planta</i> , ae , f	- растение
<i>herba</i> , ae , f	- трава

Nota bene! Некоторые существительные первого склонения по **значению** относятся к мужскому роду:

<i>collēga</i> , ae , m	- товарищ
<i>pharmaceuta</i> , ae , m	- фармацевт

Падежные окончания первого склонения

	Singularis	Pluralis
Nom.	-a	- ae
Gen.	-ae	-ārum
Dat.	-ae	-is
Acc.	-am	-as
Abl.	-a	-is

Nota bene! Характерный гласный первого склонения -a присутствует в окончаниях всех падежей кроме окончаний *Datīvus* и *Ablatīvus plurālis*.

Образец склонения: *tabuletta, ae f*

	singularis	pluralis
Nom.	tabulett -a	tabulett -ae
Gen.	tabulett-ae	tabulett- ārum
Dat.	tabulett-ae	tabulett-is
Acc.	tabulett-am	tabulett-as
Abl.	tabulett-a	tabulett-is

Просклоняйте:

ampulla, ae, f - ампула

planta, ae, f – растение

gemma, ae, f – почка (растения)

bacca, ae, f – ягода

§ 11. ВНИТЕЛЬНОЕ ПАДЕЖ (ACCUSATIVUS) ПРЯМОГО ДОПОЛНЕНИЯ

Форма падежа имени существительного указывает на отношение этого существительного к другим словам в словосочетании или в предложении.

Существительное в именительном падеже (Nominatīvus) является в предложении подлежащим, которое отвечает на вопросы: кто? что? **Студент** (кто?) читает книгу.

Существительное в родительном падеже (Genetīvus) указывает на принадлежность, на отношение к кому-либо или к чему либо, отвечает на вопросы кого? чего?

почка **растения** (чего?)

капля **настойки** (чего?)

Существительное в винительном падеже (Accusativus) называет предмет, на которое направлено действие, отвечает на вопросы кого? что?, в предложении является прямым дополнением.

Nota bene! Название предмета, на который распространяется действие переходного глагола (сказуемого) является прямым дополнением к сказуемому и ставится, как и в русском языке, в винительном падеже без предлога, отвечает на вопросы кого? что?

Приготовь (что?) микстуру. Praepara mixturam.

Добавь (что?) каплю. Adde guttam.

Раствори (что?) таблетку. Solve tabulettam.

Пропишите (что?) таблетки. Praescribite tabulettas.

Приготовьте (что?) пилюли. Praeparate pilulas.

Переведите: 1. Выдай микстуру.	do, dare 1 mixtura, ae, f
2. Охлади воду.	refrigero, āre 1 aqua, ae, f
3. Измельчите траву.	concido, ēre 3 herba, ae, f
4. Смешайте настойки.	misceo, ēre 2 tinctura, ae, f
5. Приготовьте пилюли.	praeparo, āre 1 pilŭla, ae, f

УПРАЖНЕНИЯ

I. *Просклоняйте:* aegrōta, ae, f - больная
gutta, ae, f - капля

II. *Переведите:*

Образец: Tinctura (что?) Belladonnae (чего?) - настойка
красавки

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Tinctura Convallariae | 6. Gemmae plantae |
| 2. Tinctura Paeoniae | 7. Gemmae plantarum |
| 3. Tinctura Valerianae | 8. Gutta tincturae |
| 4. Herba Ephedrae | 9. Guttae tincturae |
| 5. Gemma plantae | 10. Guttae tincturarum |

III. *Переведите предложения:*

1. Servāte caute ampullas.
2. Conspergite pilulas.
3. Praescribite aquam Chamomillae.
4. Colligite baccas plantarum.
5. Exsicca herbam Convallariae.
6. Praepara cito oculoguttas.

Nota bene! Глагол в **Imperatīvus** ставится на первое место в предложении, так как на него падает логическое ударение. При глаголе в **Imperatīvus** в предложении нет подлежащего.

IV. *Переведите предложения:*

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| 1. Выдай настойку. | do, dare 1
tinctura, ae f |
| 2. Взболтай хорошо микстуру. | agito, are 1
mixtura, ae f |
| 3. Раздели таблетку. | divido, ere 3
tabuletta, ae f |
| 4. Разделите таблетки. | |

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 5. Пропишите дважды воду. | praescribo, ěre 3
aqua, ae f
bis |
| 6. Принимай настойку пиона. | sumo, ěre 3
tinctūra, ae f
Paeonia, ae f |
| 7. Сушите ягоды и почки растений. | exsicco, āre 1
planta, ae f
bacca, ae f gemma, ae f |

ЗАНЯТИЕ 5

НЕСОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ПЕРВОГО ГРЕЧЕСКОГО СКЛОНЕНИЯ. ПРЕДЛОГИ. СОЮЗЫ. КОСВЕННОЕ ДОПОЛНЕНИЕ.

§ 12. НЕСОГЛАСОВАННОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ

В латинском языке, как и в русском языке, два вида определений: согласованное определение и несогласованное определение.

Согласованное определение - это определение к имени существительному, выраженное именем прилагательным, причастием, порядковым числительным. Оно согласуется с определяемым существительным в роде, числе и падеже. Например: жидкий (какой?) экстракт

очищенная (какая?) вода

первый (который?) день

Несогласованное определение - это определение, выраженное именем существительным в родительном падеже единственного или множественного числа.

почка растения (почка чего?)

капли настоек (капли чего?)

tinctura Convallariae - настойка ландыша

tinctura Valerianae - настойка валерианы

tinctura Belladonnae - настойка красавки

herba Convallariae- трава ландыша

massa pilulārum - масса пилюль

Несогласованное определение, выраженное именем существительным, часто переводится на русский язык именем прилагательным.

tinctura Valeriānae - валериановая настойка, настойка валерианы

aqua Menthae - мятная вода, вода мяты

massa pilulārum - пилюльная масса, масса пилюль

Когда определяемое существительное изменяется по падежам, несогласованное определение остается в Genetivus.

Склонение существительных с несогласованным определением

Gemma Betūlae – почка березы, березовая почка

gemma, ae f
Betūla, ae, f

	singularis	pluralis
Nom.	gemma Betūlae	gemmae Betūlae
Gen.	gemmae Betūlae	gemma ^{arum} Betūlae
Dat.	gemmae Betūlae	gemma ^{is} Betūlae
Acc.	gemma ^m Betūlae	gemma ^s Betūlae
Abl.	gemma Betūlae	gemma ^{is} Betūlae

massa pilulārum – пилюльная масса, масса пилюль

massa, ae, f
pilūla, ae, f

	singularis	pluralis
Nom.	massa pilulārum	massae pilulārum
Gen.	massae pilulārum	massarum pilulārum
Dat.	massae pilulārum	massis pilulārum
Acc.	massam pilulārum	massas pilulārum
Abl.	massa pilulārum	massis pilulārum

Просклоняйте: gutta tincturae – капля настойки (gutta, ae f
tinctura, ae f)

§ 13. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ПЕРВОГО ГРЕЧЕСКОГО СКЛОНЕНИЯ

К первому греческому склонению относится небольшое количество существительных греческого происхождения, которые имеют окончание –е в *Nominatīvus singulāris* и окончание –es в *Genetīvus singulāris*. Их нужно знать только в словарной форме.

Aloë, ës f	алоэ, сабур
Hippophaë, ës, f	облепиха
Hierochloë, ës f	зубровка
Kalanchoë, ës, f	каланхое
chole, es, f	желчь

Например: tinctura Aloës – настойка алоэ

herba Hierochloës – трава зубровки

gutta chole – капля желчи

Просклоняйте: bacca Hippophaës – ягода облепихи

§ 14. ПРЕДЛОГИ. PRAEPOSITIONES.

Предлоги в латинском языке употребляются с двумя падежами: **Accusatīvus** и **Ablatīvus**, но при этом их делят на три группы.

1. Предлоги, с которыми существительные употребляются в **Accusatīvus**

ad – для, до, при, на	ad aegrōtam – для больной
	ad angīmam – при ангине
	ad 100 ml – до 100 мл
per – через, посредством	per chartam – через бумагу
в течение	per horam – в течение часа

contra – против

contra hypertoniā- против
гипертонии
contra malariā- против малярии

2. Предлоги, с которыми существительные употребляются в **Ablatīvus**

cum - с	cum aqua - с водой
de - о, об, от	de capsūlis - о капсулах
ex, e - из	ex aqua - из воды
	e gelatīna - из желатина
pro - для	pro aegrōtis - для больных
sine - без	sine aqua - без воды

3. Предлоги, с которыми существительные употребляются или в **Accusativus** или в **Ablativus** в зависимости от вопроса.

in, sub	↗ Acc. (куда? во что?)	in - в, на
	↘ Abl. (где? в чем?)	sub - под

Acc.(куда?)

in aquam - в воду
in lagēnam - в бутылку
in ollam - в банку
sub linguam - под язык

Abl. (где? в чем?)

in aqua - в воде
in lagēna - в бутылке
in olla - в банке
sub lingua - под языком

§ 15. Союзы. **CONJUNCTIŌNES.**

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ

et - и **tinctura Valerianae et tinctura Convallariae**
atque - а также

РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫЕ СОЮЗЫ

aut - или **seu** - или

Nota bene! **aut** употребляется между словами, выражающими
исключающие друг друга понятия, предметы,
весовые количества.

Disce aut discēde. Учись или отойди.

Convallaria aut Belladonna ландыш или красавка
tabulettae Dimedroli 0,5 aut 0,25

seu употребляется между словами,
обозначающими один и тот же предмет,
одно и то же явление.

Glycyrrhīza seu Liquiritia – солодка или лакричник (два
названия одного растения)

Amidopyrīnum seu Pyramidōnum – амидопирин или пирамидон
(два названия одного вещества)

Отрицание **non** - **не, нет** ставится непосредственно перед
словом, которое отрицается.

amīcus – друг *non amīcus* – недруг

Non scholae, sed vitae discimus. Не для школы. а для жизни мы
учимся.

§ 16. КОСВЕННОЕ ДОПОЛНЕНИЕ

Косвенное дополнение – это дополнение, выраженное
формами **Datīvus** (кому? чему?) **Accusatīvus** с предлогом.
Ablatīvus без предлога (кем? чем?), **Ablatīvus** с предлогом.

Da aegrotae (кому? *Dat*) *tabulettam.*

Выдай больной таблетку.

Dilue aqua (чем? *Abl*) Разбавь водой.

Adhibe ad anginam (Acc) **tincturam Calendulae**.
предлог **ad** требует Acc.

Применяй при ангине настойку календулы.

Запомните!

Падеж	Вопросы	Члены предложения
Nominatīvus	кто? что?	1. подлежащее 2. именная часть составного именного сказуемого
Genetīvus	кого? чего?	несогласованное определение
Dativus	кому? чему?	косвенное дополнение
Accusatīvus без предлога	кого? что?	прямое дополнение
Accusatīvus с предлогом	падеж определяется предлогом	косвенное дополнение
Ablatīvus без предлога	кем? чем?	косвенное дополнение
Ablatīvus с предлогом	падеж определяется предлогом	

УПРАЖНЕНИЯ

1. а) Обратите внимание на то, чем определяется выбор падежа в следующих словосочетаниях:

Выбор падежа определяется при помощи вопроса	Выбор падежа определяется предлогом
herba Convallariae (Gen. чего?) трава ландыша	ad malariam - при малярии ad (Acc)
tabulettae Bromcamphorae (Gen. чего?) таблетки бромкамфоры	pro officinis - для аптек pro (Abl)
	per chartam - через бумагу per (Acc)

gummi Armeniācae (Gen. чего?) камедь абрикоса, абрикосовая камедь Obdūce tabulettas cera tabulettas Acc. pl. что? cera Abl. sing. чем?	in scaltulam – в коробочку (in Acc. куда?) in scatŭla - в коробочке (in Abl.- где? в чем?)
---	---

б) *Переведите:*

tinctura Menthae, herba Ephedrae, tinctura Schizandrae, massa pilulārum, sine cera, pro aegrōtis.

II. *Просклоняйте:* tabuletta Bromcamphorae
таблетка бромкамфоры

III. *Переведите следующие словосочетания и напишите их в Nom. и Gen.*

Образец: настойка пиона

tinctura, ae, f
Paeonia, ae, f

Nom. Tinctura Paeoniae

Gen. Tincturae Paeoniae

1. настойка алоэ	tinctura, ae f Aloë, ës f
2. настойка эхинацеи	Echinacea, ae f
3. трава хвойника	herba, ae f Ephedra, ae f
4. трава зубровки	Hierochloë, ës f
5. ягода растения	bacca, ae, f planta, ae f
6. ягоды растения	
7. ягоды растений	
8. таблетки валерианы	tabuletta, ae f Valeriāna, ae f

IV. *Сделайте грамматический анализ предложения, переведите предложение.*

Образец: Adhibe ad anginam tincturam Calendulae.

Adhibe – сказуемое, глагол *adhibeo*, *ēre* 2 в форме *Imperatīvus singulāris*

ad anginam – косвенное дополнение, *angīna*, *ae f* в *Acc. sing.*, т.к предлог *ad* требует *Acc.*

tinctūram – прямое дополнение к сказуемому отвечает на вопрос что?

Calendūlae – несогласованное определение в *Gen. sing.* к *tincturam* отвечает на вопрос чего?

1. *Filtra tincturam Aloës per chartam.*
2. *Da feminae tinctūram Convallariae.*
3. *Infunde mixturam in lagēnam.*
4. *Concīde herbam Echinaceae.*
5. *Monstra Cassiam seu Sennam.*

V. Переведите предложения и сделайте их грамматический анализ.

Образец: Приготовь пилюли из пилюльной массы.

praeparo, *are* 1

pilŭla, *ae f*

ex, *e* (*Abl*)

massa, *ae, f*

Praepara pilulas e massa pilulārum

praepara – сказуемое в *Imperatīvus singulāris*

pilŭlas – прямое дополнение в *Acc. pl.* (что?)

e massa – косвенное дополнение в *Abl. sing.*, предлог *ex* требует *Abl.*

pilulārum – несогласованное определение в *Gen. plurālis* (чего?) к косвенному дополнению.

1. Разбавь водой

diluo, *ēre* 3

aqua, *ae, f*

2. Собирайте ягоды растений

colligo, *ēre* 3

bacca, *ae f*

planta, *ae f*

3. Выдай в капсулах, выдай в коробочке

do, dare I
in (Acc, Abl)
capsula, ae, f
scatula, ae f

4. Соберите для аптек растения: арнику, крапиву, ромашку, календулу, мяту, хвойник, лапчатку.

colligo, ěre 3

pro (Abl)

officīna, ae f

planta, ae f

Arnica, ae f

Urtica, ae f

Chamomilla, ea f

Mentha, ae f

Ephedra, ae f

Calendula, ae f

Tormentilla, ae f

VI. Ответьте на вопросы:

1. Сколько склонений имеют латинские существительные?
2. Как определить склонение существительного?
3. Что включает словарная форма существительных?
4. Какие существительные относятся к первому склонению?

Примеры.

5. Назовите падежные окончания первого склонения.
Просклоняйте существительные первого склонения.
6. Какие существительные относятся к первому греческому склонению. Назовите их.
7. Что такое **прямое дополнение**, **косвенное дополнение**?
Приведите примеры.
8. Что такое **несогласованное определение**? Приведите примеры.
9. С какими падежами употребляются латинские предлоги?
Назовите три группы латинских предлогов, переведите их на русский язык.

ЗАНЯТИЕ 6

§ 17. СПРЯЖЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В ДЕЙСТВИТЕЛЬНОМ И СТРАДАТЕЛЬНОМ ЗАЛОГАХ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ИЗЪЯВИТЕЛЬНОГО НАКЛОНЕНИЯ PRAESENS INDICATIVI ACTIVI ET PASSIVI

Глаголы спрягаются, то есть изменяются по лицам, числам, временам, наклонениям и залогам.

Изъявительное наклонение (**Indicativus**). Глагол в **Indicativus** называет действие, при этом не указывается отношение говорящего к этому действию.

Переходные глаголы употребляются в двух залогах (**genus actīvum** и **genus passīvum**).

Глагол употребляется в действительном залоге (**actīvum**), если действие, обозначенное переходным глаголом, направлено на прямое дополнение, выраженное формой **Accusativus** без предлога, отвечающей на вопросы кого? что?

Pharmaceuta mixturam praeparat.

Фармацевт готовит микстуру.

Глагол употребляется в страдательном залоге (**passīvum**), если лицо или предмет, которые в предложении употребляются в роли подлежащего не производят действия, а подвергаются этому действию со стороны другого лица или предмета.

Mixtura a pharmaceuta praeparatur.

Микстура готовится фармацевтом.

Вы будете изучать только **praesens** – настоящее время.

Для спряжения глагола надо найти его основу и присоединить к ней соответствующие личные окончания.

Образец спряжения глагола.

curo, āre I – лечить			
Activum			
singularis	1 лицо	curo	- я лечу
	2 лицо	curas	- ты лечишь
	3 лицо	curat	- он (она, оно) лечит

pluralis	1 лицо	curāmus	- мы лечим
	2 лицо	curātis	- вы лечите
	3 лицо	curant	- они лечат
Passivum			
singularis	1 лицо	curor	- я лечусь, меня лечат
	2 лицо	curāris	- ты лечишься, тебя лечат
	3 лицо	curātur	- он (она, оно) лечится, (его, ее лечат)
pluralis	1 лицо	curāmur	- мы лечимся, нас лечат
	2 лицо	curamini	- вы лечитесь, вас лечат
	3 лицо	curantur	- они лечатся, их лечат

Примечание: Личные местоимения при спряжении глаголов обычно не употребляются.

В предложениях и рецептах вы будете употреблять глаголы в третьем лице единственного и множественного числа.

Запомните личные окончания 3-го лица действительного и страдательного залогов.

	Activum	Passivum
3 лицо ед. числа	- t	- tur
3 лицо множ. числа	- nt	- ntur

Nota bene! У глаголов первого и второго спряжений личные окончания присоединяются **непосредственно** к основе глагола;
у глаголов третьего спряжения – при помощи **соединительных гласных**: в единственном числе **-i-**, во множественном числе **-u-**; у глаголов четвертого спряжения окончания единственного числа присоединяются **непосредственно** к основе глагола, во множественном числе между основой и личным окончанием имеется соединительная гласная **-u-**.

	Activum	Passivum
1 и 2 спряжения	3 л. ед.ч. основа + t 3 л.мн.ч. основа + nt	основа + tur основа+ ntur
3 спряжение	3 л. ед.ч. основа + i + t 3 л.мн.ч. основа + u + nt	основа + i + tur основа+ u + ntur
4 спряжение	3 л. ед.ч. основа + t 3 л.мн.ч. основа + u + nt	основа + tur основа+ u + ntur

В латинском языке личные местоимения при спряжении не употребляются. Форма глагола определяется по личному окончанию. При переводе на русский язык употребляются соответствующие личные местоимения.

словарная форма	основа	Activum	Passivum
praeparo, āre 1	praepara	praeparat-он (она) приготавливает praeparant – они приготавливают	praeparatur- он (она, оно) приготавливается, его (ее) приготавливают praeparantur- они приготавливаются, их приготавливают
misceo, ĕre 2	misce	miscet- он (она) смешивает miscent –они смешивают	miscētur- он (она, оно) смешивается, его (ее) смешивают miscentur- они смешиваются, их смешивают
solvo, ĕre 3	solv	solv- i-t –он (она) растворяет solv – u-nt –они растворяют	solv- i-tur – он (она, оно) растворяется, его (ее) растворяют solv- u-ntur - они растворяются, их растворяют

audio, īre 4	audi	audit – он(она) слушает audi- u+nt –они слушают	audītur – он (она, оно) слушается, его (ее) слушают audi- u+ntur – они слушаются, их слушают
--------------	------	---	---

Образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа в Praesens indicatīvi activi et passīvi следующих глаголов:

refrigēro, āre 1	- охлаждать
fabrico, āre 1	- изготавливать
filtrō, āre 1	- фильтровать
steriliso, āre 1	- стерилизовать
adhibeo, ēre 2	- применять, употреблять
impleo, ēre 2	- наполнять
contineo, ēre 2	- содержать
habeo, ēre 2	- иметь (только activum)
collīgo, ēre 3	- собирать
concīdo, ēre 3	- резать, измельчать
divido, ēre 3	- делить
diluo, ēre 3	- разбавлять, разводить
finio, īre 4	- кончать
linio, īre 4	- смазать, намазать

Nota bene! Формы глагола в страдательном залоге переводятся на русский язык:

1. глагольными формами на – **ся**

Aqua sterilisatur. Вода стерилизуется.

2. неопределенно-личной формой в третьем лице множественного числа.

Aqua sterilisātur. Воду стерилизуют.

§ 18. ГЛАГОЛ SUM, ESSE –БЫТЬ

Глагол **esse** употребляется

1. как **глагол – связка** в составном именном сказуемом.
Chamomilla planta est.
 Ромашка - растение
Chamomilla – подлежащее в Nom. sing. (что?)
planta est - составное именное сказуемое
est – глагол-связка в составном именном сказуемом
planta – именная часть составного именного сказуемого
2. как **простое глагольное сказуемое**. В таких случаях на русский язык переводится глаголами **бывать, существовать, иметься, находиться**.
Vita in terra et aqua est.
 На земле и в воде есть (существует, имеется) жизнь.

§ 19. ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ С ГЛАГОЛОМ В PRAESENS INDICATIVI ACTIVI ET PASSIVI

Порядок слов в латинском предложении относительно свободный. Место членов предложения определяется падающим на них логическим ударением. При этой свободе в расположении слов имеется так называемый грамматический порядок слов, при котором слова в предложении располагаются так:

1. Подлежащее с относящимися к нему словами на первом месте (группа подлежащего).
 2. Сказуемое на последнем месте.
 3. Дополнения к сказуемому перед сказуемым (группа сказуемого).
 4. Определения после определяемого существительного
- Например: *Massa pilularum e bolo alba et aqua purificata constat.*

Пилульная масса состоит из белой глины и очищенной воды.

УПРАЖНЕНИЯ

I. Образуйте формы третьего лица единственного и множественного числа Praesens indicativi actīvi et passīvi, а также формы Imperatīvus singulāris и plurālis.

Образец:

<i>collīgo, ěre 3</i>	- собирать
<i>colligit</i>	- он (она) собирает
<i>colligunt</i>	- они собирают
<i>colligitur</i>	- он (он, оно) собирается; его, ее собирают
<i>colliguntur</i>	- они собираются, их собирают
<i>Collīge.</i>	- собери
<i>Colligite.</i>	- собирайте

<i>divīdo, ěre 3</i>	- делить
<i>signo, āre 1</i>	- обозначать
<i>adhibeo, ěre 2</i>	- применять, употреблять
<i>conspergo, ěre 3</i>	- обсыпать
<i>finio, ĩre 4</i>	- кончать
<i>sumo, ěre 3</i>	- принимать

II. Объясните употребление слов и переведите предложения:

1. Pharmaceuta aquam bis destillat.
2. Tinctūrae per chartam filtrantur.
3. Cera et axungia in medicīna adhibentur.
4. Planta Graece “phyton” vocātur.
5. Hippophaë in arēna et petris creācit.
6. Pharmaceuta tinctūram Convallariae cum tinctura Valerianae miscet.
7. Farfara, Tormentilla, Glycyrrhīza, Passiflōra plantae sunt.

III. Переведите предложения, объясните употребление слов:

1. Живица применяется в медицине.	Terebinthina, ae. f in (Acc., Abl) medicīna, ae, f adhibeo, ēre 2
2. В ламинарии содержится йод.	Laminaria, ae f Iodum, I n contineo, ēre 2 in (Acc, Abl)
3. Пилюли формируют (формируются) из пилюльной массы.	pilula, ae f massa, ae f ex (Abl) formo, āre 1
4. Таблетки выдают (выдаются) в коробках, микстуры в бутылках.	tabuletta, ae f do, dare 1 scatŭla., ae, f lagēna, ae f
5. Растение называется солодкой.	planta, ae f Glycyrrhīza, ae f nomino, āre 1
6. Облепиха – растение	Hippophaë, es f planta, ae f sum. esse

Nota bene! Глаголы *nomino, āre 1* и *voco, āre 1* в страдательном залоге употребляются, как и глагол **sum, esse** в качестве глагола – связки в составном именном сказуемом. Именная часть составного именного сказуемого, как и подлежащее, употребляется в форме **Nominativus**.

IV. Ответьте на вопросы:

1. Что выражает глагол в **Indicativus**?
2. Когда латинские глаголы употребляются в действительном залоге (**Activum**) и когда в страдательном залоге (**Passivum**)?
3. Назовите окончания 3-го лица единственного и множественного числа глаголов в **Praesens indicatīvi actīvi et passīvi**.

4. Как образуются формы 3-го лица единственного и множественного числа **Praesens indicatīvi actīvi et passīvi** глаголов первого, второго, третьего и четвертого спряжений?
5. Как употребляется глагол **sum, esse**?

ЗАНЯТИЕ № 7

§ 20. ВТОРОЕ СКЛОНЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ. DECLINATIO SECUNDA.

Ко второму склонению относятся имена существительные мужского и среднего рода с окончанием **i** в **Genetivus singulāris**. Имена существительные мужского рода имеют окончания **-us** или **-er**, а существительные среднего рода окончание **-um** в **Nominatīvus singulāris**.

succus, i m	сок	medicamentum, i n	лекарство
sirūpus, i m	сироп	oleum, i n	масло
globūlus, i m	шарик	folium, i n	лист
numērus, i m	число	unguentum, i n	мазь
magister, tri m	учитель	remedium, i n	средство (лечебное)

Исключение: virus, i n – яд (животного происхождения)
 bolus, i, f – глина
 crystallus, i f – кристалл
 названия деревьев: Crataegus, i f – боярышник
 Pinus, i, f – сосна и др.

Падежные окончания второго склонения

Causus	Singularis		Pluralis	
	m	n	m	n
Nom.	-us, -er	-um	-i	-a
Gen.	-i	-i	-ōrum	-ōrum
Dat.	-o	-o	-is	-is
Acc.	-um	-um	-os	-a
Abl.	-o	-o	-is	-is

Склонение существительных второго склонения

	singularis		pluralis	
Nom.	sirūp-us	ole-um	sirūp-i	ole-a
Gen.	sirūp-i	ole-i	sirūp-ōrum	ole-ōrum
Dat.	sirūp-o	ole-o	sirūp-is	ole-is
Acc.	sirūp-um	ole-um	sirūp-os	ole-a
Abl.	sirūp-o	ole-o	sirūp-is	ole-is

§ 21. ОСОБЕННОСТИ СКЛОНЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СРЕДНЕГО РОДА

1. Окончание Acc. sing совпадает с окончанием Nom. sing, а окончание Acc. pl совпадает с окончанием Nom. pl.

2. В именительном и винительном падежах множественного числа окончание – а.

Это особенности склонения имен существительных среднего рода независимо от того, к какому склонению они принадлежат.

УПРАЖНЕНИЯ

I. Просклоняйте: *bacillus*, i, m – палочка
decoctum, i, n – отвар

II. Напишите в *Nominativus pluralis*:

сиропы	<i>sirūpus</i> , i, m
ягоды	<i>bacca</i> , ae, f
свечи	<i>suppositorium</i> , i, n
числа	<i>numērus</i> , i, m
мази	<i>unguentum</i> , i, n
травы	<i>herba</i> , ae, f
шарики	<i>globūlus</i> , i, m
средства	<i>remedium</i> , i, n
масло	<i>oleum</i> , i, n
соки	<i>succus</i> , i, m

III. Переведите и запишите в Nom. и Gen.:

анисовое масло	oleum, i, n Anisum, i, n
подсолнечное масло	Helianthus, i, m
касторовое масло	Ricinus, i, m
(клещевинное) масло	
скипидар (терпентинное масло)	Terebinthina, ae f
алтейный сироп	sirupus, i, m Althaea, ae f
ревенный сироп	Rheum, i, n
малиновый сироп	Rubus/i idaeus/ i, m
сироп ипекакуаны	Ipecacuanha, ae f
листья шалфея	folium, i, n Salvia, ae f
настойка пустырника	tinctūra, ae, f Leonūrus, i, m
миндальное масло	oleum, i, n Amygdāla, ae f
(масло миндалей)	

IV. Переведите предложения, объясните употребление слов в предложениях:

1. Refrigēra et cola infūsum foliōrum Salviae.
2. Oleum Cacao alīter butyrum Cacao nominātur.
3. In baccis Oxycocci vitamīnum C continētur.
4. Tinctūra Leonūri in aegrōtos similīter atque praeparāta Valeriānae agit.
5. Medice, cura aegrōtum, sed non morbum.

V. Переведите предложения, сделайте грамматический анализ предложений:

1. Добавь в микстуру малиновый сироп.

addo, ěre 3
in(Acc., Abl.)
mixtūra, ae f
sirūpus, i, m
Rubus/i idaeus/i, m

2. Касторовое масло прописывают в капсулах.

oleum, i, n
Ricīnus, i, m
praescrībo, ěre 3
capsŭla, ae f

3. В свечах и шариках применяется масло какао.

oleum, i, n
Cacao, n
adhibeo, ěre 2
suppositorium, i, n
globŭlus, i, m

4. Выдай больному капли настойки чилибухи.

do, dare 1
aegrŏtus, i, m
gutta, ae f
tinctŭra, ae f
Strychnos, i, f

VI. Ответьте на вопросы:

1. Как определить склонение имени существительного?
2. Что является признаком имён существительных 1 склонения? 2 склонения?
3. Как определить род имени существительного?
4. Каковы признаки существительных мужского рода, среднего рода во 2 склонении?
5. В чем состоят характерные особенности склонения существительных среднего рода?
6. С какими падежами употребляются предлоги в латинском языке?
7. Переведите: из листьев, в ягодах, из ягод, для глаз (oculus, i, m); через полотно (linteum, i, n); через ткань (tela, ae, f); с камфорой (Camphŏra, ae f) с новокаином (Novocaīnum, I, n); в настое, в настой, без сиропа, в капсулах.

ЗАНЯТИЕ 8.

§ 22. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ (Nomen adjectivum)

В латинском языке имена прилагательные делятся на две группы:

прилагательные первой группы и прилагательные второй группы.

Прилагательные первой группы – это прилагательные, словарная форма которых включает форму мужского рода с окончаниями – **us** или – **er**, форму женского рода с окончанием – **a** и форму среднего рода с окончанием – **um** в *Nominativus singularis*.

Сравните:

<i>Латинский язык</i>	<i>Русский язык</i>
albus, alba, album	белый, ая, ое
flavus, a, um	желтый, ая, ое
spissus, a, um	густой, ая, ое
siccus, a, um	сухой, ая, ое
fluidus, a, um	жидкий, ая, ое
liquidus, a, um	жидкий, ая, ое
frigidus, a, um	холодный, ая, ое
purus, a, um	чистый, ая, ое
ruber, bra, brum	красный, ая, ое
niger, gra, grum	черный, ая, ое

Прилагательное **ruber, bra, brum** и **niger, gra, grum** имеют беглое **e**, поэтому формы женского и среднего рода записываются кратко так: окончания – **a** и **um** с частью основы прилагательного.

Основа прилагательного, к которой присоединяются падежные окончания, определяется по форме женского рода путем отделения родового окончания – **a**

albus, alba, album	основа:	alb
niger, nigra, nigrum		nigr
ruber, rubra, rubrum		rubr

Формы мужского и среднего рода прилагательных первой группы принимают падежные окончания второго склонения, а форма женского рода – окончания первого склонения. Поэтому прилагательные первой группы иначе называются прилагательными первого и второго склонения.

	Singularis			Pluralis		
	<i>m</i>	<i>f</i>	<i>n</i>	<i>m</i>	<i>b</i>	<i>n</i>
Nom.	alb – us	alb – a	alb-um	alb – i	alb –ae	alb- a
Gen.	alb – i	alb – ae	alb – i	alb-ōrum	alb-ārum	alb-ōrum
Dat.	alb – o	alb – ae	alb – o	alb- is	alb- is	alb-is
Acc.	alb -um	alb – am	alb -um	alb – os	alb- as	alb-a
Abl.	alb - o	alb - a	alb - o	alb - is	alb- is	alb-is
	<i>niger</i>	<i>gra</i>	<i>grum</i>	<i>niger</i>	<i>gra</i>	<i>grum</i>
Nom.	nig- er	nigr-a	nigr-um	nigr-i	nigr-ae	nigr-a
Gen.	nigr-i	nigr-ae	nigr-i	nigr-ōrum	nigr-ārum	nigr-ōrum
Dat.	nigr-o	nigr-ae	nigr-o	nigr-is	nigr-is	nigr-is
Acc.	nigr-um	nigr-am	nigr-um	nigr-os	nigr-as	nigr-a
Abl.	nigr-o	nigr-a	nigr-o	nigr-is	nigr-is	nigr-is

Упражнение. Просклоняйте прилагательные:

flavus, a, um - жёлтый

ruber, bra, brum - красный

§ 23. СОГЛАСОВАНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ С ИМЕНАМИ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫМИ.

Прилагательные согласуются с существительными, к которым они относятся, в роде, числе и падеже, т.е. являются согласованным определением к имени существительному.

В тех случаях, когда существительное и согласованное с ним прилагательное, склоняются по одному и тому же склонению, их падежные окончания совпадают.

белый сок

succus, i, m

albus, a, um

Nom.	succus	albus
Gen.	succi	albi
Dat.	succo	albo

желатиновая капсула

capsula, ae f
gelatinōsus, a, um

Nom.	capsula	gelatinōsa
Gen.	capsulae	gelatinōsae
Dat.	Capsulae	gelatinōsae

черная склянка

vitrum, i, n
niger, gra, grum

Nom.	vitrum	nigrum
Gen.	vitri	nigri
Dat.	vitro	nigro

В тех случаях, когда существительное и согласованное с ним прилагательное относятся к разным склонениям, их падежные окончания не совпадают:

белая глина

bolus, i, f
albus, a, um

Nom.	bolus	alba
Gen.	boli	albae
Dat.	bolo	albae

желтый кристалл

crystallus, i, l
flavus, a, um

Nom.	crystallus	flava
Gen.	crystalli	flavae
Dat.	crystallo	flavae

Запомните: в фармацевтической терминологии прилагательное стоит после определяемого имени существительного.

Образцы склонения прилагательных с существительными:

Темная склянка (vitrum, i, n niger, gra, grum)

	Singularis		Pluralis	
Nom.	vitrum	nigrum	vitra	nigra
Gen.	vitri	nigri	vitrorum	nigrorum
Dat.	vitro	nigro	vitris	nigris
Acc.	vitrum	nigrum	vitra	nigra
Abl.	vitro	nigro	vitris	nigris

прозрачный кристалл (crystallus, i, f limpīdus, a, um)				
	Singularis		Pluralis	
Nom.	crystallus	limpīda	crystalli	limpīdae
Gen.	crystalli	limpīdae	crystallōrum	limpidārum
Dat.	crystallo	limpīdae	crystallis	limpīdis
Acc.	crystallum	limpīdam	crystallos	limpīdas
Abl.	crystallo	limpīda	crystallis	limpīdis

§ 24. ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ КАК ЧАСТЬ СКАЗУЕМОГО.

Прилагательное в предложении может быть не только согласованным определением к существительному, но также именной частью составного именного сказуемого. В этих случаях оно употребляется с глаголом *sum, esse* и согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже.

Например: *Aqua frigīda est.* Вода холодная.
Nicotīnum foxicum est. Никотин токсичен.
Capsūlae durae et elastīcae sunt.
 Капсулы бывают
 твердыми и
 эластичными.

УПРАЖНЕНИЯ

I. Просклоняйте:

желтая ягода	(bacca, ae, f	flavus, a, um)
наружное средство	(remedium, i, n	externus, a, um)
красный сок	(succus, i, m	ruber, bra, brum)

II. Переведите следующие словосочетания и запишите их в *Nominatīvus* и *Genetīvus*:

чистый кодеин	Codeīnum, i, n	purus, a, um
чистая мочеви́на	urēa, ae f	
желатиновые капсулы	capsūla, ae f	gelatinōsus, a, um
крахмальные капсулы		amylaceus, a, um

крахмальный отвар	decoctum, i, n	Amylum, i, n (несогласованное определение)
белый и желтый воск	cera, ae f	albus, a, um flavus, a, um

III. Переведите предложения, объясните употребление слов:

1. Многие лекарства хранятся в черных и желтых склянках.

multus, a, um	in(Acc, Abl)
medicamentum, i, n	niger, gra, grum
servo, āre l	
vitrum, i, n	flavus, a, um

2. Многие яды – лекарства.

multus, a, um	remedium, i, n
venēnum, i, n	sum, esse

IV. Прочитайте и переведите текст.

De capsulis.

Capsulae gelatinosae et amylaceae sunt.

Capsulae gelatinosae e gelatina, aqua et glycerino fabricantur. Sunt capsulae gelatinosae elasticae, capsulae durae et capsulae operculatae. Capsulae formae variae sunt. Capsulae gelatinosae elasticae et durae formam globuli aut ovi habent. Capsulae operculatae formae cylindricae sunt. Capsulae gelatinosae remediis liquidis aut duris implentur.

Capsulae amylaceae ex amylo et farina Tritici fabricantur. Forma capsularum amylacearum rotunda est. Capsulae amylaceae aliter oblatae nominantur.

Словосочетания к тексту:

- | | | |
|----------------|-------------------|-----------------------|
| 1. capsula/ae | gelatinosa/ae | - желатиновая капсула |
| capsulae/arium | gelatinosae/arium | - желатиновые капсулы |
| 2. capsula/ae | amylacea/ae | - крахмальная капсула |
| capsulae/arium | amylaceae/arium | - крахмальные капсулы |

3. capsŭla/ae	elastĭca/ae	- эластичная капсула
capsŭlae/ārum	elastĭcae/ārum	- эластичные капсулы
4. capsŭla/ae	dura/ae	- твердая капсула
capsŭlae/ārum	durae/ārum	- твердые капсулы
5. capsŭla/ae	operculāta/ae	- капсула, закрытая крышечкой
capsŭlae/ārum	operculātae/ārum	- капсулы, закрытые крышечкой
6. forma/ae	globŭli	- форма шарика
7. forma/ae	ovi	- форма яйца
8. remedium/i	liquidum/i	- жидкое лекарственное средство
remedia/ōrum	liquida/ōrum	- жидкие лекарственные средства
9. remedium/i	durum/i	- твердое лекарственное средство
remedia/ōrum	dura/ōrum	- твердые лекарственные средства
10. amylum/i	Tritĭci	- пшеничный крахмал
11. farĭna/ae	Tritĭci	- пшеничная мука
12. forma/ae	capsulārum	- форма крахмальных капсул
	amylaceārum	

V. Ответьте на вопросы:

1. Какую словарную форму имеют латинские прилагательные первой группы?
2. Почему прилагательные первой группы называются иначе прилагательными первого и второго склонений?
3. Каковы особенности склонения прилагательных в форме среднего рода?
4. Место прилагательного в структуре фармацевтического термина?
5. Что такое «согласованное определение»?
6. Как употребляются прилагательные в роли сказуемого?

ЗАНЯТИЕ 9.

ПРИЧАСТИЕ (PARTICIPĪUM).

§ 25. ЧТО ТАКОЕ «ПРИЧАСТИЕ»?

Это форма глагола, которая имеет свойства глагола и свойства прилагательного.

Свойства глагола:

Причастия имеют:

1. основу глагола, то есть называют действие
2. категорию времени
3. категорию залога

причастие настоящего времени действительного залога

Participium praesentis activi

причастие прошедшего времени страдательного залога

Participium perfecti passivi

Свойства прилагательного:

1. причастия склоняются, т.е. изменяются по падежам;
2. причастия согласуются с существительным, к которому они относятся, в роде, числе и падеже, то есть являются согласованным определением к имени существительному.

очищенная вода

aqua, ae f

Nom. aqua purificāta

purificātus, a, um

Gen. aquae purificātae

§ 26. ПРИЧАСТИЕ ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ СТРАДАТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. (PARTICIPĪUM PERFECTI PASSIVI)

Причастие прошедшего времени страдательного залога образуется от основы супина (супин — это третья основная форма глагола) при помощи родовых окончаний

прилагательных первого и второго склонений: **us, a, um** и склоняются по первому и второму склонениям.

Образование:

miscēo, miscui, mixtum, miscēre² - смешать
(супин)

mixt(um) + **us, a, um** = mixtus, a, um – смешанный

Инфинитив	Основа супина	Причастие прошедшего времени
miscēre- смешать	mixt-	mixtus, a, um – смешанный, ая, ое
dividēre- делить	divis –	divisus, a, um - разделенный, ая, ое
terēre – тереть	trit -	tritrus, a, um – тертый, ая, ое

Запомните причастия прошедшего времени:

compositus, a, um	- сложный, составленный
concentratus, a, um	- концентрированный
concisus, a, um	- резанный, измельченный
depuratus, a, um	- очищенный (сера, свиной жир)
destillatus, a, um	- дистиллированный
dilutus, a, um	- разведенный, разбавленный
exsiccatus, a, um	- высушенный
obductus, a, um	- покрытый оболочкой
praecipitatus, a, um	- осадочный, осажденный
pulveratus, a, um	- порошковый, в порошке
purificatus, a, um	- очищенный (вода, вакцина, сыворотка)
rectificatus, a, um	- очищенный (скипидар, спирт)
sterilisatus, a, um	- стерилизованный
ustus, a, um	- жженный

Образец склонения причастий прошедшего времени:

высушенный лист (folium, i, n exsiccatus, a, um)

	Singulāris	Plurālis
Nom.	folium exsiccātum	folia exsiccāta
Gen.	folii exsiccāti	foliōrum exsiccātōrum
Dat.	folio exsiccāto	foliis exsiccātis
Acc.	folium exsiccātum	folia exsiccāta
Abl.	folio exsiccāto	foliis exsiccātis

§ 27. ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ С СУФФИКСОМ - āt (us, a, um)

При помощи суффикса - āt (us, a, um), прибавленного к основе существительного, образуются прилагательные, которые имеют значение «имеющий в своем составе что-либо».

cera, ae, f	воск	cerātus, a, um	вощённый, покрытый воском
paraffinum, i, n	парафин	paraffinātus, a, um	парафинированный
Camphōra, ae, f	камфора	camphorātus, a, um	камфорный
Ammonium, i, n	аммоний	ammoniātus, a, um	аммиачный

charta/ae cerāta/ae	вощённая бумага
unguentum/i camphorātum/i	камфорная мазь
linimentum/i ammoniātum/i	аммиачный линимент

§ 28. СТРУКТУРА МНОГОЧЛЕННЫХ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ

Фармацевтические термины, включающие согласованное и несогласованное определения, имеют следующий порядок слов.

1. Термин начинается с названия лекарственной формы (экстракт, таблетка, мазь и т.д.)
2. Затем следует несогласованное определение (название лекарственного вещества или растения в Genetivus).
3. Заканчивается термин согласованным определением, которое относится к названию лекарственной формы.

Например: **tabuletta/ae Chloracizīni obducta/ae** -
 Таблетка хлорацизина, покрытая оболочкой
Oleum/i Terebinthīnae rectificātum/i –
 очищенный скипидар
extractum/i Aloēs fluīdum/i –
 жидкий экстракт алоэ
extractum/i Belladonnae siccum/i –
 сухой экстракт красавки
extractum/i Belladonnae spissum/i –
 густой экстракт красавки

УПРАЖНЕНИЯ

I. Запомните употребление причастий прошедшего времени:

depurātus, a, um (свиной жир)	
rectificātus, a, um (скипидар)	
purificātus, a, um (вода, вакцина, сыворотка)	
Axungia/ae porcīna/ae depurāta/ae	-очищенный свиной жир
Oleum/i Terebinthīnae rectificātum/i	-очищенный скипидар
Aqua purificāta/ae	-очищенная вода
Vaccīnum/i purificātum/i	-очищенная вакцина
Serum/i purificātum/i	-очищенная сыворотка

II. Просклоняйте: очищенный скипидар;
 таблетка хлорацизина, покрытая оболочкой
 (tabuletta Chloracizīni obducta)

III. Переведите термины и запишите их в Nominativus и Genetivus:

1. высушенная трава тысячелистника	folium, i, n Millefolium, i, n exsiccātus, a, um
2. камфорная мазь	unguentum, i, n camphorātus, a, um
3. цинк-инсулин кристаллический и цинк-инсулин аморфный	Zinc-insulīnum, i, n crystallisātus, a, um amorphus, a, um

4. трава зубровки в порошке (порошковая)	herba, ae, f Hierochloë, es, f pulverātus, a, um
5. консервированная медицинская желчь	chole, es, f medicātus, a, um conservātus, a, um
6. концентрированные и разведенные кислоты	acidum, i, n concentrātus, a, um dilūtus, a, um
7. таблетки экстракта валерианы, покрытые оболочкой	tabuletta, ae f extractum, i, n Valeriāna, ae f obductus, a, um

IV. Переведите предложения:

1. Tabulettae, quae sacchāro, dextrīno, amylo, farīna Tritīci, cacao, cera, acetylcellulōso, carboxymethylcelluloso etc, obducuntur, tabulettae obductae nominantur.

qui, quae, quod – который, ая, ое
etc.(et cetera) – и другие, и так далее
obdūco, ēre 3 – покрывать оболочкой
obductus, a, um – покрытый
оболочкой

2. Succus e foliis Aloë exsiccātus in ollis bene clausis loco sicco servātur.

ex (Abl) - из
olla, ae f - банка
clausus, a, um – закрытый, закупоренный
locus, i, m - место
siccus, a, um – сухой
servo, āre 1 – хранить

V. Переведите предложения, объясните употребление слов:

1. Разотри очищенный свиной жир и смешай с очищенным скипидаром

terō, ēre 3 – растирать	cum (Abl)
axungia, ae f	oleum, i, n
porcīnus, a, um	Terebinthīna, ae f
depurātus, a, um	rectificātus, a, um
misceo, ēre 2	

2. Храни вакцины и сыворотки в холодном месте.

servo, āre I	locus, i, m
vaccīnum, i,	frigidus, a, um
serum, i, n	in(Acc, Abl)

Iota bene! Ablativus loci – аблатив места – обозначает место действия и отвечает на вопрос «где?»
 Употребляется с предлогом *in* либо без предлога.
 Предлог *in* опускается.
in loco frigido = *loco frigido* – в холодном месте

1. Ответьте на вопросы:

1. Что такое причастие?
2. Как образуются причастия прошедшего времени страдательного залога?
3. По какому склонению склоняются причастия прошедшего времени страдательного залога?
4. Какова структура многочисленных фармацевтических терминов?

VII. Повторите теоретический и лексический материал занятий 3-9 для подготовки к контрольной работе.

ЗАНЯТИЕ 10. ПОДГОТОВКА К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ.

§ 29. ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Задание 1. Напишите в латинской словарной форме слова со следующим значением:

добавлять	растение
охлаждать	жёлтый, ая, ое
бумага	красный, ая, ое
экстракт	крахмальный, ая, ое
пустырник	концентрированный, ая, ое

Задание II.

а) **просклоняйте словосочетание с несогласованным определением.**

Образец: лист крапивы

folium, i, n Urtica, ae, f

	singularis	pluralis
Nom.	folium Urticae	folia Urticae
Gen.	folii Urticae	foliorum Urticae
Dat.	folio Urticae	foliis Urticae
Acc.	folium Urticae	folia Urticae
Abl.	folio Urticae	foliis Urticae

б) **просклоняйте словосочетание с согласованным определением:**

Образец: белый кристалл

crystallus, i, f albus, a, um

Nom.	crystallus alba	crystalli albae
Gen.	crystalli albae	crystallorum albārum
Dat.	crystallo albae	crystallis albis
Acc.	crystallum albam	crystallos albas
Abl.	crystallo alba	crystallis albis

Задание III. Напишите следующие словосочетания в Nominativus и Genetivus:

Образец: белый сахар Saccharum, i, n albus, a, um

Nom. Sacchārum album

Gen. Sacchāri albi

настойка красавки tinctura, ae, f Belladonna, ae, f

Nom. tinctura Belladōnnae

Gen. tincturae Bellādonnae

1. горькая настойка
2. препарат валерианы
3. пилюльная масса (масса пилюль)
4. экстракт алоэ
5. очищенный скипидар

Задание IV. От следующих глаголов образуйте формы Imperatīvus singulāris u plurālīs, формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi activi et passivi, переведите на русский язык:

Образец: addo, ěre 3 – добавлять

Adde. Добавь.

Addite. Добавьте.

addit – он (она) добавляет.

addunt – они добавляют.

additur – он (она, оно) добавляется; его (её) добавляют.

adduntur – они добавляются, их добавляют.

sumo, ěre 3 – принимать

filto, āre 1 – фильтровать

Задание V. Напишите слова предложения в латинской словарной форме, переведите предложение и сделайте его грамматический анализ:

Образец: Витамин С содержится в ягодах клюквы.

Vitamīnum C in baccis Oxycocci continētur.

форма слова в предложении	словарная форма	морфологическая характеристика	синтаксическая характеристика
Vitamīnum	vitamīnum, i,n	сущ. II склонения Nom.sing. что?	подлежащее
in baccis	in (Acc., Abl.) басса, ае, f	in baccis сущ. I скл. Abl.plur. где? В чём?	обстоятельство места
Oxycocci	Oxycoccus, i,m	Oxycocci сущ. II скл. Gen. sing. чего?	несогласованное определение к обстоятельству места
continētur	contineo, ěre 2	глагол 3 л. ед.ч. Praes.indicat.pass.	сказуемое

§ 30. ПОДГОТОВКА К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ

I. Повторите слова и грамматический материал занятий 3-9;

II. Просклоняйте словосочетания с несогласованным определением:

1. сахарный сироп (сироп сахара)	sirūpus, i, m Sacchārum, i, n
2. форма шарика	forma, ae, f globulus, i, m
3. пилюльная масса (масса пилюль)	massa, ae, f pilula, ae, f
4. ягода малины	bacca, ae, f Rubus/ i idaeus/ i, m
5. лекарственная форма (форма лекарств)	forma, ae, f medicamentum, i, n

III. Составьте фармацевтические термины с несогласованным определением и употребите их в Nominativus и Genetivus:

1. лист	folium, i, n
лист крапивы	Urtica, ae, f
лист подсолнечника	Helianthus, i, m
лист сенны	Senna, ae, f
2. трава	herba, ae, f
трава тысячелистника	Millefolium, i, n
трава фиалки	Viōla, ae, f
трава пустырника	Leonūrus, i, m
трава барвинка	Vinca, ae, f
трава зубровки	Hierochloë, ës, f
3. ягода	bacca, ae, f
ягода малины	Rubus/i idaeus/i, m
ягода винограда	Uva, ae, f
4. сок	succus, i, m
сок малины	Rubus/i idaeus/i, m
сок алоэ	Aloë, ës, f

сок каланхоэ

5. сироп

сироп малины

сироп солодки

сироп ипекакуаны

сироп сахара

(сахарный сироп)

6. препарат

препарат валерианы

препарат ландыша

препарат красавки

7. настойка

настойка валерианы

настойка ландыша

настойка пустырника

настойка красавки

8. крахмал

пшеничный крахмал

(крахмал пшеницы)

9. мука

пшеничная мука

(мука пшеницы)

10. масло

подсолнечное масло

(масло подсолнечника)

касторовое масло

(клещевинное масло)

масло какао

миндальное масло

(масло миндаля, плодов

миндального дерева)

персиковое масло

(масло персиков)

терпентинное масло

(скипидар)

11. вода

миндальная вода

Kalanchoë, *ēs*, *f*

sirūpus, i, m

Rubus/i idaeus/i, *m*

Glycyrrhīza, *ae*, *f*

Ipecacuanha, *ae*, *f*

Saccharum, *i*, *n*

praeparātum, i, n

Valeriāna, *ae*, *f*

Convallaria, *ae*, *f*

Belladonna, *ae*, *f*

tinctūra, ae, f

Valeriāna, *ae*, *f*

Convallaria, *ae*, *f*

Leonūrus, *i*, *m*

Belladonna, *ae*, *f*

Amylum, i, n

Tritīcum, *i*, *n*

farīna, ae, f

Tritīcum, *i*, *n*

oleum, i, n

Helianthus, *i*, *m*

Ricīnus, *i*, *m*

Cacao, *n*

Amygdāla, *ae*, *f*

Persicum, *i*, *n*

Terebinthīna, *ae*, *f*

aqua, ae, f

Amygdāla, *ae*, *f*

(вода миндаля, плодов
миндального дерева)

12. экстракт

экстракт алоэ

экстракт валерианы

13. камедь

абрикосовая камедь

(камедь абрикоса)

14. мазь

глицериновая мазь

(мазь глицерина)

15. форма

форма шарика

форма яйца

лекарственная форма

(форма лекарств)

extractum, i, n

Aloë, ēs, f

Valeriana, ae, f

gummi, n

Armeniāca, ae, f

unguentum, i, n

Glycerīnum, i, n

forma, ae, f

globūlus, i, m

ovum, i, n

medicamentum, i, n

IV. Просклоняйте следующие имена прилагательные и причастия:

amārus, a, um – горький, ая, ое

nīger, gra, grum – черный, ая, ое

concīsus, a, um – резаный

exsiccātus, a, um – высушенный, ая, ое

V. Просклоняйте словосочетания с согласованным определением:

твердая капсула

красный сок

высушенный лист

разбавленная кислота

жёлтый кристалл

capsula, ae, f

succus, i, m

folium, i, n

acīdum, i, n

crystallus, i, f

durus, a, um

ruber, bra, brum

exsiccātus, a, um

dilūtus, a, um

flavus, a, um

VI. Составьте словосочетания с согласованным определением и употребите их в Nominativus и Genetivus:

1. жидкий экстракт

2. цилиндрическая форма

3. чистая мочевина

extractum, i, n

forma, ae, f

urea, ae, f

fluīdus, a, um

cylindricus, a, um

purus, a, um

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 4. консервированная желчь | chole, es, f conservātus, a, um |
| 5. консервированная медицинская желчь | medicātus, a, um |
| 6. аморфный цинк-инсулин | Zinc-insulinum, i, n amorphus, a, um |
| 7. кристаллический цинк-инсулин | crystallisātus, a, um |
| 8. твердое лекарственное средство | remedium, i, n durus, a, um |
| 9. жидкое лекарственное средство | liquidus, a, um |
| 10. жидкий экстракт | extractum, i, n fluīdus, a, um |
| 11. жидкий экстракт крапивы | Urtīca, ae, f |
| 12. сложный настой | infusum, i, n composītus, a, um |
| 13. камфорная мазь | unguentum, i, n camphorātus, a, um |
| 14. желтый воск | cera, ae, f flavus, a, um |
| желтый кристалл | crystallus, i, f (искл.) |
| 15. белый кристалл | albus, a, um |
| белая глина | bolus, i, f (искл.) |
| 16. желатиновая капсула | capsūla, ae, f gelatinōsus, a, um |
| 17. эластичная капсула | elasticus, a, um |
| 18. капсула, закрытая крышечкой | operculātus, a, um |
| 19. крахмальная капсула | amylaceus, a, um |
| 20. темная склянка | vitrum, i, n niger, gra, grum |
| 21. белый сахар | Saccharum, i, n albus, a, um |
| 22. свиной жир | axungia, ae, f |
| очищенный свиной жир | porcīnus, a, um
depurātus, a, um |
| 23. очищенный скипидар | oleum, i, n Terebinthīna, ae, f
rectificātus, a, um |
| 24. очищенная вода | aqua, ae, f purificātus, a, um |
| очищенная вакцина | vaccīnum, i, n |
| очищенная сыворотка | serum, i, n |
| 25. разбавленная кислота | acīdum, i, n dilūtus, a, um |
| концентрированная кислота | concentrātus, a, um |

26. консервированная желчь chole. es, f conservātus, a, um
 27. таблетка, покрытая оболочкой tabuletta, ae, f obductus, a, um
 таблетка хлорацизина, Chloracizīnum, i, n
 покрытая оболочкой
 28. высушенный лист exsiccātus, a, um folium, i, n
 высушенная ягода bacca, ae f
 высушенная трава herba, ae f
 29. высушенные листья
 высушенные ягоды
 высушенные травы

VII. От следующих глаголов образуйте формы Imperatīvus singulāris и Imperatīvus plurālis, формы 3 лица единственного и множественного числа Praesens indicatīvi actīvi et passīvi, переведите их на русский язык: Образец: sumo, ěre 3 - принимать

	Imperatīvus	Indicatīvus	
Sing.	Sume. Принимай.	actīvum	passīvum
		sumit – он (она, оно) принимает	sumītur – он (она, оно) принимается, его (еѐ) принимают
Plur.	Sumīte. Принимайте.	sumunt – они принимают	sumuntur – они принимаются, их принимают

exsicco, āre 1 – высушить

steriliso, āre 1 – стерилизовать

signo, āre 1 – обозначать

adhibeo, ěre 2 – применять, употреблять

misceo, ěre 2 – смешать

contineo, ěre 2 – содержать

addo, ěre 3 – добавлять

divido, ěre 3 – делить

- diluo, ěre 3 – разбавлять
 repeto, ěre 3 – повторять
 praescribo, ěre 3 – прописать
 audio, ĩre 4 – слушать
 finio, ĩre 4 – кончать, оканчивать

VIII. Напишите слова предложений в латинской словарной форме, переведите предложения, сделайте их грамматический анализ:

1. Солодка – растение.
 Glycyrrhiza, ae, f
 planta, ae, f
 sum, esse
2. Воск бывает белый и желтый.
 cera, ae, f
 albus, a, um
 flavus, a, um
 sum, esse
3. Средства (лекарственные) бывают антисептические, болеутоляющие, жаропонижающие, сердечные и другие.
 remedium, i, n antisepticus, a, um analgeticus, a, um
 antipyreticus, a, um cardiacus, a, um cetĕrus, a, um
 sum, esse
4. Приготовь настой листьев шалфея.
 praeparo, āre I infusum, i, n
 folium, i, n Salvia, ae, f
5. Раствори сахар в воде.
 solvo, ěre, 3 Saccharum, i, n
 in (Acc., Abl.) aqua, ae, f
6. Налейте касторовое масло в склянку.
 infundo, ěre 3 oleum, i, n Ricĭnus, i, m
 in (Acc., Abl.) vitrum, i, n
7. Вода растворяет атропин.
 aqua, ae, f
 Atropĭnum, i, n
 solvo, ěre 3
8. Пилюли обсыпают лycopоднем.
 pilula, ae, f

conspergo, ẽre 3
Lycopodium, i, n

9. Касторовое масло выдается в желатиновых капсулах.

oleum, i, n	Ricinus, i, m	in (Acc., Abl.)
capsula, ae, f	gelatinosus, a, um	do, dare 1

10. Кордиамин хорошо растворяется в воде.

Cordiaminum, i, n bene	solvo, ẽre 3
in (Acc., Abl.)	aqua, ae, f

ЗАНЯТИЕ 11.

1. Контрольная работа.

2. *Gaudeamus*.

ЗАНЯТИЕ 12.

ЛЕКАРСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА.

ТРИВИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, УПОТРЕБЛЯЮЩИХСЯ В КАЧЕСТВЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

§ 31. ЛЕКАРСТВЕННЫЕ СРЕДСТВА.

Лекарственные средства (*medicamentum*, *remedium pharmason* (греч.)) – это вещество или смесь веществ предназначенных для лечения или диагностики заболеваний. В номенклатуре лекарственных средств выделяют:

- Названия лекарственного сырья растительного происхождения. Это части, органы растений и продукты их первичной обработки (масла, смолы, камеди, млечные соки)
- Названия лекарственных препаратов, представляющих собой вытяжки из растительного сырья (настои, отвары, настойки, экстракты и др.)

- Фармацевтическая химическая номенклатура (наименования химических элементов, кислот, оксидов, солей, эфиров)
- Тривиальные (общеупотребительные) наименования химических соединений:
 - а) индивидуальных веществ, извлеченных из растений (алкалоидов, гликозидов и др.);
 - б) синтетических веществ.

§ 32. ТРИВИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, УПОТРЕБЛЯЮЩИХСЯ В КАЧЕСТВЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ.

Химические соединения имеют систематическое (научное) название, составленное по принципам научной номенклатуры. Например: 3,3-диамино-4,4-диоксиарсенобензол-N,N-бис-метилсульфонат натрия. Такими названиями практически невозможно пользоваться из-за их сложности и громоздкости. Поэтому им дают тривиальные (общеупотребительные) наименования. Это искусственно созданные слова из греческих и латинских (в основном, греческих) словообразовательных элементов: приставок, корней, корневых элементов, суффиксов). На русский язык эти наименования не переводятся, а транслитерируются русскими буквами без окончания. - *um*.

Например: Analginum – аналгин

Erythromycinum – эритромицин, и т.д.

Эти наименования отражают различные признаки:

- или терапевтический (лечебный) эффект;
- или частично химический состав;
- или принадлежность к фармакологической группе;
- или указания анатомического или физиологического характера, и т.д.

NB! Обращайте внимание на написание терминов. В фармацевтической терминологии орфографические ошибки не допускаются.

**Наиболее распространенные и продуктивные
словообразующие элементы греческого и латинского
происхождения.**

А. Суффиксы.

1. Суффиксы	-āl-	} + -um	выполняют
	-ōl-		преимущественно
	-īd-		грамматическую функцию,
	-īn-		образуя
	-ōп-		имя существительное

Например: Dicaīnum, i, n; Octoestrōlum, i, n; Phthivazīdum, i, n

2. Суффикс **-z-** в сочетании с суффиксами -ōl-, -īn-, -īd- говорит о присутствии атома азота в гетероциклических соединениях:

Dibazōlum, i, n
Aminazīnum, i, n
Phthivazīdum, i, n

3. Суффикс **-yl-** употребляется в названиях кислотных и углеводородных радикалов:

Methylum, i, n
Phenylum, i, n
Aethylmorphinum, i, n

4. Суффикс **-ās-** употребляется в названиях ферментных препаратов:

Lipāsum, i, n; Cocarboxylāsum, i, n

Б. Приставки.

1. an-, a-	отсутствие	Analgīnum, i, n
	отрицание	alg (греч.) - боль

2. anti-	против	Antipyriñnum , i, n руг (греч.) – огонь, жар
3. syn- syntho-	указывают на синтетическое производство препаратов	Synoeñtrōlum , i, n Synthomycñnum , i, n

В. Корневые словообразующие элементы.

І. Анальгетики (болеутоляющие средства)

Корневой элемент	Его этимология	Значение	Примеры
alg dol	греч. algos – боль лат. dolor – боль		Analgñnum , i, n Sedalgñnum , i, n Validōlum , i, n Promedōlum , i, n
morph	от имени греческого бога сна Morpheios	в названиях наркотических анальгетиков группы опия	Morphñnum , i, n Aethylmorphñnum i, n
руг	греч. руг – жар	в названиях жаропонижаю- щих и болеуто- ляющих средств	Antipyriñnum , i, n Pyrogenālum , i, n

ІІ. Сердечные средства.

cardi	греч. cardi– сердце		Cardiovalēnum , i, n
cor cord	лат. cor, cordis, n		Corvalōlum , i, n Corglycōnum , i, n Corazōlum , i, n

ІІІ. Противомикробные средства.

1. Антибиотики.

cillin	лат. Penicillium, i, n – кистевой грибок	антибиотики группы пенициллина	Ampicillñnum , i, n Oxacillñnum , i, n Bicillñnum , i, n
cyclin	греч. kyklos – круг	антибиотики группы тетрациклина	Tetracyclñnum , i, n Oxytetracyclñnum , i, n Methacyclñnum , i, n
mycin mycet	греч. mykes – гриб	антибиотики, продуцируемые	Synthomycñnum , i, n Erythromycñnum , i, n

		лучистым грибом, штаммами Streptomyces, Actinomyces	Laevomycetinum, i, n
--	--	--	----------------------

NB! Греческий корень **myc** – гриб и латинский корень **fung** – гриб употребляются в названиях противогрибковых средств:

Amycazolium, i, n; Nitrofunginum, i, n

2. Сульфаниламидные препараты.

sulfa	лат. Sulfur, uris, n – сера	антиинфекционные сульфаниламиды	Sulfadimezinum, i, n Notsulfazolium, i, n
--------------	--------------------------------	------------------------------------	--

3. Антисептические средства.

naphth	греч. naphtha – нефть	лечебная нефть и продукты её переработки	Naphthalinum, i, n Benzonaphtholum, i, n
ichthy	греч. рыба	в названиях масел, получаемых при переработке сланцев	Ichthyolum, i, n
sept	греч. sepsis – гниение		Enteroseptolum, i, n
cid	лат. cidere – убивать		Streptocidum, i, n

IV. Гормональные препараты.

oestr	греч. oistros – страсть, сильное влечение	в названиях препаратов женских половых гормонов	Synoeostrolum, i, n Octoeostrolum, i, n Oestradiolum, i, n
test	лат. testis – яичко	в названиях препаратов мужских половых гормонов	Testosteronum, i, n
vir	лат. vir, i, m – мужчина		Androsteronum, i, n
andr	греч. andr – мужчина		
thyr	греч. щит	в названиях средств, влияющих на функцию щитовидной железы	Thyroxinum, i, n Thyreoidinum, i, n

cort, cortic	лат. cortex, icis, m	в названиях стероидных гормонов, вырабатываемых корой надпочечников	Hydrocortisōnum, i, n Corticosterōnum, i, n
-------------------------	-------------------------	--	--

V. Анестезирующие средства.

aesthes	греч. aesthesis- чувство, чувствитель- ность	в слове Anaesthesīnum и в названиях сложных комбинированных препаратов, в которых он содержится	Anaesthesīnum, i, n Anaesthesōlum, i, n
cain	исп. соса название южноамери- канского растения, алкалоид которого был первым в мире анестетиком	в названиях местных анестетиков	Lidocainum, i, n Trimecainum, i, n

VI. Названия алкалоидов и гликозидов.

основа названия растения + суффикс **in** + окончание **-um**

Ephedra, ae f – хвойник	Ephedrīnum, i, n
Ruta, ae f – рута	Rutīnum, i, n
Leonūrus, i, m – пустырник	Leonurīnum, i, n
Viburnum, i, n – калина	Viburnīnum, i, n

Запомните следующие корневые элементы в названиях алкалоидов и гликозидов:

anth	греч. anthos – цветок	Strophanthīnum, i, n
phyll	греч. phyllon – лист	Platyphyllīnum, i, n Euphyllīnum, i, n
theobrom	от названия шоколадного дерева	Theobromīnum, i, n

	Theobroma cacao	
the(o)	греч. theos – чай	Theophyllinum , i, n Theophrinum , i, n

VII. Корневые словообразующие элементы, содержащие химическую информацию.

hydr(o)	греч. hydor – вода	наличие водорода, воды, гидроксильной группы	Hydrogenium , i, n Hydrargyrum , i, n hydrochloridum , i, n
oxy	греч. oxys - кислый	наличие кислорода и его соединений	Oxygenium , i, n Oxydum , i, n
aeth	греч. aether – эфир	наличие этильной группы	Aethazolum , i, n Aethylmorphinum , i, n
benz	арабское benzoë – росный ладан zoa – сок	присутствие бензола или бензила	Benzonaphtholum , i, n Benzylpenicillinum , i, n
meth	греч. methy – вино	наличие метильной группы	Methylenum , i, n Methacyclinum , i, n Methyltestosteronum , i, n
phen	греч. phaino – освещаю	наличие фенильной группы	Phenacetinum , i, n Phenobarbitolum , i, n
phthal	от названия вещества Naphthalinum , из которого получают фталиевую кислоту acidum phthalicum	в названиях препаратов, содержащих фталиевую кислоту	Phthalazolum , i, n Phenolphthaleinum , i, n
thi	греч. theion - сера	наличие атома серы в названиях тиосолей и тиокислот	Thiaminum , i, n Thiphenum , i, n

VIII. Другие корневые элементы.

glyc	греч. glykis –	в названиях	Glycerinum , i, n
-------------	----------------	-------------	--------------------------

gluc	сладкий	тонизирующих средств, содержащих углеводороды	Glucosum, i, n
barb		в названиях барбитуратов – снотворных, производных барбитуровой кислоты	Phenobarbitālum, i, n
poly	греч. много		polyvitaminōsus, a, um
vit	лат. <i>vita</i> – жизнь		Vitamīnum, i, n Tetravītum, i, n
val	лат. <i>Valeriāna</i>		Validōlum, i, n Corvalōlum, i, n Valocordinum, i, n

УПРАЖНЕНИЯ

Образуйте названия алкалоидов от названий растений:

Pilocarpus, i, m – пилокарп *Strychnos, i, f* – чилибуха

Ephēdra, ae, f – хвойник *Erysimum, i, n* – желтушник

Strophanthus, i, m – строфант *China, ae, f* – хина,

хинное дерево

1. Назовите значение и запомните написание следующих словообразующих элементов:

aesthes	Anaesthesīnum, Anaesthesōlum
aeth	Aether, Aethazōlum, Aethylmorphīnum
anth	Helianthus, Strophanthīnum
benz	Benzonaphthōlum, Benzylpenicillīnum
cillin	Penicillīnum, Ampicillīnum, Oxacillīnum
cycl	Methacyclīnum, Oxytetracyclīnum
glyc	Glycerīnum, Nitroglycerīnum, Corglycōnum
hydr	Hydrogenium, Hydrargyrum, Hydrocortisōnum
ichthy	Ichthyōlum, Albichtholum
meth	Methylēnum, Methacyclīnum, Methyltestosterōnum

morph	Morph īnum, Aethyl morph īnum, Apom morph īnum
mycin	Streptom ycīn um, Synthom ycīn um, Erythrom ycīn um
naphth	Naphth alānum, Benzonaphth ōlum
oestr	Octo estr ōlum, Syno estr ōlum
oxy	Oxygeni um, ox ŷd um, Oxytetracyclīn um
phen	Phenobarbitā lum, Phenoxy methylpenicillīnum
phosph	Phosph ōrus, Phosphadēn um
phthal	Phthalaz ōlum, Phenol phthaleīn um
phyll	Eup hyllīn um, Dipro phyllīn um, Platy phyllīn um
pyr	Pyrogenā lum, Anti pyrīn um, Sulfap yr idazīnum
sulfa	Sulfadimezīn um, Norsulfazōlum
theo	Theophyllīn um, Theophedrīn um
thi	Thiamīn um, Thiphēn um
-yl	Aethylmorphini um , Methyltestosterō um
-zidum	Phthivazī dum , Aethazō um , Dibazō um
-zinum	Sulfadimezī um
-zolum	

III. Проанализируйте названия по составу:

Erythromycīnum	Synoestrōlum
Corvalōlum	Platyphyllīnum
Analgīnum	Anaesthesīnum
Aethylmorphīnum	Benzylpenicillīnum
Theobromīnum	Thiphēnum
Synthomycīnum	Thyroxīnum
Methyltestosterōnum	Lidocaīnum
Promedōlum	Hydrocortisōnum
Tetracyclīnum	Corglycōnum
Laevomycetīnum	

Домашнее задание: запомните значение и написан
словообразующих элементов в названиях лекарственных
средств.

ЗАНЯТИЕ 13.

§ 33. ТРИВИАЛЬНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, УПОТРЕБЛЯЮЩИХСЯ В КАЧЕСТВЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

I. Запишите названия препаратов по-латыни, выделите словообразующие элементы, назовите их значение:

этилморфин	метациклин
антипирин	ихтиол
энтеросептол	этилморфин
платифиллин	тиреоидин
анальгин	фенацетин
синтомицин	анестезин
кардиовален	норсульфазол
фталазол	гидрокортизон
бензилпенициллин	нитроглицерин
синестрол	метилтестостерон

II. Переведите:

1. Alcaloidum Atropinum conficitur e plantis: Atropa belladonna, Datūra stramonium, Hyoscyāmus.
2. Herba Millefolii cum foliis Urticae in recepto saepe praescribitur.
3. Multa glycosida in aqua bene solvuntur.
4. Pharmaceutae glycosidum "Erysimum" e herba Erysimi extrahunt.
5. Capsinum et Capsitrinum praeparata cum tinctura Capsici sunt.
6. In bulbis Scillae maritimae glycosida et saponina continentur.

7. Tabulatae «Theophedrīnum» continent: Theophyllīnum, Theobromīnum, Coffeīnum, Amidopyrīnum (seu, Pyramidōnum) Phenacetīnum, Phenobarbitālum, etc.
8. Menthōlum ex oleo Menthae, Thymōlum ex oleo Thymī, conficiuntur.
9. Vitaminum P e foliis Theae efficitur.
10. In Opio alcaloida sunt: Morphīnum, Papaverīnum, Codeīnum, Narcotīnum, etc.

III. Переведите, сделайте грамматический анализ предложений:

1. Смешай хлороформ со скипидаром и беленным маслом.
 misceo, ēre 2;
 Chloroformium, i, n;
 cum (Abl.);
 Glycosīdum, i, n;
 oleum, i, n;
 Terebinthīna, ae f;
 Hyoscyāmus, i, m.
2. Водяной трилистник содержит гликозиды и другие вещества.
 Trifolium (i) fibrinum (i) n;
 contineo, ēre 2;
 substantia, ae f (materia, ae f);
 cetērus, a, um.
3. Против ядов употребляются противоядия.
 adhibeo, ēre 2;
 venēnum, i, n;
 contra (Acc.);
 antidotum, i, n.
4. Правильно храни лекарства.
 servo, āre 1;
 medicamentum, i, n;
 recte.
5. Кофеин — алкалоид.
 Coffeinum, i, n;
 alcaloidum, i, n;
 sum, esse.

Домашнее задание: Подготовиться к диктанту по теме «Тривиальные наименования химических веществ, употребляющихся в качестве лекарственных средств».

ЗАНЯТИЕ 14.

ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ (НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ, КИСЛОТ, ОКСИДОВ, ЗАКИСЕЙ)

§ 34. НАЗВАНИЯ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Названия химических элементов в периодической системе Д.И.Менделеева представляют собою имена существительные среднего рода второго склонения. Например:

Calcium, i n – кальций

Kalium, i n – калий

Hydrogenium, i n – водород

Oxygenium, i n – кислород

Nitrogenium, i n – азот

Hydrargyrum, i n – ртуть

Исключения из правила о роде: Phosphorus, i m - фосфор
Sulfur, ūris n - сера

НАЗВАНИЯ ОСНОВНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ, КОТОРЫЕ УПОТРЕБЛЯЮТСЯ В ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Al Aluminium, i n – алюминий

Ag Argentum, i n – серебро

As Arsenicum, i n – мышьяк

Au Aurum, i n – золото

Ba Barium, i n – барий

Bi Bismuthum, i n – висмут

B Borum, i n – бор

Br Bromum, i n – бром
 Ca Calcium, i n – кальций
 C Carboneum, i n – углерод
 Cl Chlorum, i n – хлор
 Cu Cuprum, i n – медь
 Fe Ferrum, i n – железо

F Fluorum, i n –
 Phthorum, i n – } фтор

H Hydrogenium, i n – водород
 Hg Hydrargyrum, i n – ртуть
 I Iodum, i n – йод
 K Kalium, i n – калий

Mg Magnium, i n –
 Magnesium, i n – } магний

Mn Manganum, i n – марганец
 Na Natrium, i n – натрий
 N Nitrogenium, i n – азот
 O Oxygenium, i n – кислород
 Pb Plumbum, i n – свинец
 Ph Phosphorus, i m – фосфор
 Si Silicium, i n – кремний
 S Sulfur, uris n – сера
 Zn Zincum, i n – цинк

§ 35. НАЗВАНИЯ КИСЛОТ

Латинское название кислоты включает существительное **Acidum, i, n** и согласованное с ним прилагательное первой группы с суффиксами **-ic-um, -os-um**.

acidum, i, n + имя прилагательное

1. КИСЛОРОДСОДЕРЖАЮЩИЕ НЕОРГАНИЧЕСКИЕ КИСЛОТЫ.

Суффикс **-ic-um** указывает на максимальную степень окисления, суффикс **-ōs-um** - на минимальную степень окисления.

Acidum (i) sulfuricum (i) – серная кислота (H_2SO_4)

Acidum (i) sulfurōsum (i) – сернистая кислота (H_2SO_3)

запомните имена прилагательные:

sulfurīcus, a, um – серный, ая, ое

sulfurōsus, a, um – сернистый, ая, ое

nitricus, a, um – азотный, ая, ое

nitrosus, a, um – азотистый, ая, ое

arsenicus, a, um – мышьяковый, ая, ое

arsenicōsus, a, um – мышьяковистый, ая, ое

phosphoricus, a, um – фосфорный, ая, ое

boricus, a, um – борный, ая, ое

NB! Эти прилагательные образуются по схеме:

основа названия		-ic	
химического	+	суффикс	или + окончания us, a, um
элемента		-ōs	

В названиях азотсодержащих кислот употребляется только часть основы существительного Nitrogenium **-nitr:**

Acidum nitrīcum

Acidum nitrōsum

nitricus, a, um

nitrosus, a, um

УПРАЖНЕНИЕ. Запишите названия кислот в *Nominativus* и *Genetivus*:

Азотная кислота (HNO_3) –

Азотистая кислота (HNO_2) –

Мышьяковая кислота (H_3AsO_4) –

Мышьяковистая кислота (H_3AsO_3) –

Фосфорная кислота (H_3PO_4) –

Борная кислота (H_3BO_3) –

2. БЕСКИСЛОРОДНЫЕ НЕОРГАНИЧЕСКИЕ КИСЛОТЫ.

Имена прилагательные в названиях бескислородных неорганических кислот образуются по схеме:

приставка	основа названия	окончания
hydro	+ химического элемента + суффикс -ŷc	+ us, a, um

Chlorum, i, n – хлор

hydrochlorŷcus, a, um – хлороводородный, ая, ое

Acidum (i) hydrochloricum (i) – хлороводородная кислота

hydrobromŷcus, a, um – бромоводородный, ая, ое

hydroiodŷcus, a, um – йодоводородный, ая, ое

hydrosulfurŷcus, a, um – сероводородный, ая, ое

Переведите: Acidum (i) hydrobromŷcum (i) HBr

Acidum (i) hydroiodŷcum (i) HI

Acidum (i) hydrosulfurŷcum (i) H₂S

3. ОРГАНИЧЕСКИЕ КИСЛОТЫ.

В названиях органических кислот употребляются имена прилагательные с суффиксом **-ŷcum**. Запомните имена прилагательные:

ascorbinŷcus, a, um – аскорбиновый, ая, ое

nicotinŷcus, a, um – никотиновый, ая, ое

glutaminŷcus, a, um – глутаминовый, ая, ое

salicylŷcus, a, um – салициловый, ая, ое

acetylsalicylŷcus, a, um – ацетилсалициловый, ая, ое

acetŷcus, a, um – уксусный, ая, ое

citrŷcus, a, um – лимонный, ая, ое

formicŷcus, a, um – муравьиный, ая, ое

oxalŷcus, a, um – щавелевый, ая, ое

lactŷcus, a, um – молочный, ая, ое

УПРАЖНЕНИЕ. *Напишите названия следующих кислот в Nom. и Gen.*

Образец: аскорбиновая кислота	Nom. acidum ascorbinicum Gen. acidī ascorbinici
никотиновая кислота	салициловая кислота
уксусная кислота	ацетилсалициловая кислота
глутаминовая кислота	муравьиная кислота
лимонная кислота	щавелевая кислота

§ 36. НАЗВАНИЯ ОКСИДОВ, ПЕРОКСИДОВ, ГИДРОКСИДОВ

Их названия состоят из двух имён существительных. На первом месте записывается в родительном падеже с заглавной буквы название химического элемента, на втором месте в именительном падеже с маленькой буквы групповое наименование:

oxydum, i, n – оксид
peroxydum, i, n – пероксид
hydroxydum, i, n – гидроксид

Gen. название химического элемента	+	Nom. oxydum, i, n peroxydum, i, n hydroxydum, i, n
---	---	---

Zinci oxydum (i) – цинка оксид

Hydrogenii peroxydum (i) – водорода пероксид

Aluminii hydroxydum (i) – алюминия гидроксид

При склонении названий оксидов, пероксидов, гидроксидов по падежам изменяется групповое наименование, название химического элемента остается в Genetivus.

Nom.	Zinci oxydum
Gen.	Zinci oxydi
Dat.	Zinci oxydo
Acc.	Zinci oxydum
Abl.	Zinci oxydo

УПРАЖНЕНИЕ. Назовите и запишите в *Nom.* и *Gen.* следующие названия:

кальция оксид -	(Calcium, i, n)
ртути оксид -	(Hydrargyrum, i, n)
водорода пероксид -	(Hydrogenium, i, n)
магния пероксид -	(Magnesium, i, n)
магния гидроксид -	(Magnesium, i, n)
кальция гидроксид -	(Calcium, i, n)

§ 37. НАЗВАНИЯ ЗАКИСЕЙ

Названия закисей состоят из названия химического элемента и согласованного с ним прилагательного **oxydulātum** **a, um** – закисный.

Nitrogenium (i) oxydulātum (i) – закись азота или азот закисный

Ferrum (i) oxydulātum (i) – закись железа или железо закисное

УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите, напишите в Nom. и Gen.

Бария оксид	Магния пероксид
Ртути оксид	Калия гидроксид
Кальция оксид	Магния гидроксид
Свинца оксид	Алюминия гидроксид
Водорода оксид	Азота закись

II. Переведите и запомните следующие термины.

1. Acidum (i) acetylsalicylicum (i) seu Aspirīnum (i)
2. Acidum (i) carbonicum (i) anhydricum (i)
3. Magnesii oxŷdum (i) seu Magnesia (ae) usta (ae)
4. Calcii oxŷdum (i) seu Calcaria (ae) usta (ae)
5. Zinc-insulīnum (i) crystallisātum (i) et Zinc-insulīnum (i) amorphum (i)

III. Переведите предложения.

1. Phytinum cum praeparātis Ferri aut Arsenici saepe praescribitur.

2. Sulfur, Phosphorus, Hydrogenium et halogēna in materiis organicis saepe continentur.
3. Crystalli Methyleni coerulei in aqua bene solvuntur.

IV. Напишите следующие термины в Nom. и Gen.

1. мазь борной кислоты	unguentum, i, n acidum, i, n boricus, a, um
2. таблетки глутаминовой кислоты, покрытые оболочкой	tabuletta, ae, f acidum, i, n glutaminicus, a, um obductus, a, um
3. кальция гидроксид или едкая известь	Calcium, i, n hydroxydum, i, n calcaria, ae, f causticus, a, um
4. свинцовый пластырь	emplastrum, i, n Plumbum, i, n
5. радиоактивный фосфор	Phosphorus, i, m radioactivus, a, um
6. разбавленная серная кислота	acidum, i, n sulfuricus, a, um dilutus, a, um
7. чистая серная кислота	purus, a, um
8. таблетки никотиновой кислоты	tabuletta, ae, f nicotinus, a, um
9. мазь желтого оксида ртути или глазная мазь	unguentum, i, n Hydrargyrum, i, n oxydum, i, n flavus, a, um ophthalmicus, a, um

V. Переведите предложения и сделайте их грамматический анализ:

1. Бензойная кислота и салициловая кислота применяются как антисептики.

acidum, i, n
benzoicus, a, um
salicylicus, a, um

adhibeo, ēre 2
ut
antisepticus, a, um

2. Осторожно применяйте концентрированную серную кислоту.
sulfuricus, a, um
concentrātus, a, um
caute
3. Хлороводородная кислота содержится в желудочном соке.
hydrochloricus, a, um in (Acc., Abl.)
contineo, ēre 2 succus, ī, m
gastricus, a, um

VI. Ответьте на вопросы:

1. К какому склонению относятся названия химических элементов? Приведите примеры. Назовите исключения.
2. Как строятся названия кислот в латинском языке? Приведите примеры.
3. Какой суффикс указывает на максимальную степень окисления и какой – на минимальную? Приведите примеры.
4. Как образуются названия бескислородных кислот? Приведите примеры.
5. Назовите в *Nom.* и *Gen.*: салициловая кислота, уксусная кислота, лимонная кислота, муравьиная кислота, молочная кислота, щавелевая кислота.
6. Как строятся названия оксидов, пероксидов, гидроксидов? Приведите примеры.
7. Как строятся названия закисей? Назовите в *Nom.* и *Gen.*: закись азота и закись железа.

ЗАНЯТИЕ 15.

РЕЦЕПТ. СТРУКТУРА РЕЦЕПТА.

ПРАВИЛА ЗАПИСИ ЛАТИНСКОЙ ЧАСТИ РЕЦЕПТА.

§ 38. РЕЦЕПТ

Рецепт (от лат. *recipere* – брать, взять) - это письменное обращение врача в аптеку об отпуске готового (выпускаемого фармацевтическими предприятиями или закупаемого в порядке импорта) или об изготовлении в самой аптеке лекарственного средства в определенной лекарственной форме, о дозировке и отпуске его с указанием способа его применения.

К написанию рецепта нужно относиться с большой ответственностью: если будет допущена ошибка в рецепте, то могут быть серьезные последствия вплоть до гибели больного. Рецепт является официальным документом и определенный срок хранится в аптеке для отчёта о расходовании лекарственных средств и на случай возникновения повода для административного или судебного расследования. Рецепты на лекарства, выпускаемые фармацевтической промышленностью в готовом к употреблению виде и не изменяемые произвольно врачом, называются **официальными прописями** (от лат. *officīna* – аптека). Те прописи, которые составляет врач с целью индивидуализации лечения и которые по составу, дозам и лекарственным формам не имеются в готовом виде, называются **магистральными прописями** (от лат. *magister* – мастер, авторитет).

Правила выписывания рецептов регламентируются Приказом Минздрава РФ (№ 99) от 31.10.2007г.

Все неправильно выписанные рецепты остаются в аптеке, погашаются штампом «Рецепт недействителен», регистрируются в специальном журнале. Информация передается руководителю соответствующего лечебно-профилактического учреждения для принятия необходимых мер воздействия на работника, нарушающего правила

выписывания рецепта. Врач (в том числе и частнопрактикующий) несет дисциплинарную, административную и иные виды ответственности, предусмотренные законодательством РБ за выписанные им рецепты, правильность назначения и дозирование препаратов.

Рецепт выписывается с учетом возраста больного, порядка оплаты лекарства, характера входящих в состав лекарства веществ на стандартном, отпечатанном в типографии бланке четко, без исправлений с обязательным заполнением всех предусмотренных в бланке граф.

§ 39. СТРУКТУРА РЕЦЕПТА

Рецепт делят на 9 частей.

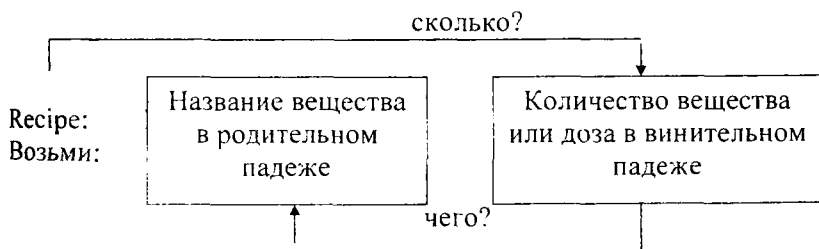
1. **Inscriptio.** Надпись. Здесь указывается штамп лечебно-профилактического учреждения и его шифр.
2. **Datum.** Дата выдачи рецепта.
3. **Nomen aegroti.** Фамилия, имя, отчество больного.
4. **Aetas aegroti.** Возраст больного.
5. **Nomen medici.** Фамилия, имя, отчество врача.
6. **Invocatio et designatio materiārum.** Обращение (Recipe) и обозначение веществ с указанием их количества.
7. **Subscriptio.** Подпись. Здесь даются указания на отдельные действия при изготовлении лекарств, в какой лекарственной форме, количество доз, в какой упаковке следует выдать лекарство.
8. **Signatūra.** Обозначение. Эта часть рецепта начинается латинским глаголом Signa (Signetur) – Обозначь. (Пусть будет обозначено) и продолжается на русском языке как нужно принимать лекарство: количество, время, частота приема лекарства, длительность приема.
9. **Nomen et sigillum medici personāle.** Подпись и личная печать врача.

Шестая и седьмая части рецепта полностью заполняются на латинском языке.

§ 40. ПРАВИЛА ЗАПИСИ ЛАТИНСКОЙ ЧАСТИ РЕЦЕПТА.

1. В *Designatio materiārum* название каждого вещества пишется с новой строки, строка начинается с заглавной буквы.
2. В середине рецептурной строки с заглавной буквы пишутся названия лекарственных препаратов, лекарственных растений, химических элементов, названия катионов, а с малой буквы пишутся названия частей растений, анионов, лекарственных форм, прилагательные, предлоги.
3. Грамматическая зависимость в латинской части рецепта.

Название лекарственного вещества в рецептурной строке указывается в родительном падеже, так как грамматически зависит от обозначения количества вещества.



Recipe: Monomycīni 0.25
Da tales doses numero 50 in tabulettis.
Signa:

Когда прописывают таблетки или свечи сложного состава, имеющие определенное название, рецептурная строка начинается словом *tabuletta* или *suppositorium* в винительном падеже множественного числа (*Accusativus pluralis*), которые грамматически зависят от глагола *Recipe* (прямое дополнение к глаголу *Recipe*), затем указывается название таблеток или свечей в именительном падеже (*Nominativus*) и их количество.

^{что?}
 Recipe: Tabulettas "Pentalgīnum" numero 10.
 Da. Signa :

^{что?}
 Recipe: Suppositoria "Anaesthesolum" numero 10.
 Da. Signa :

4. Количество вещества в рецептах указывается в граммах и долях грамма, в миллилитрах, каплях, в единицах действия.

1,0	gramma unum	0,01	centigramma unum
2,0	grammata duo	0,02	centigrammata duo
3,0	grammata tria	0,03	centigrammata tria
4,0	grammata quattuor	0,04	centigrammata quattuor
5,0	grammata quinque	0,05	centigrammata quinque
0,1	decigramma unum	0,001	milligramma unum
0,2	decigrammata duo	0,002	milligrammata duo
0,3	decigrammata tria	0,003	milligrammata tria
0,4	decigrammata quattuor	0,004	milligrammata quattuor
0,5	decigrammata quinque	0,005	milligrammata quinque

0,0001 – decimilligramma unum

0,000001 – microgramma unum

1 ml	millilitrum unum
2 ml	millilitra duo
10 ml	millilitra decem
100 ml	millilitra centum
200 ml	millilitra ducenta
500 ml	millilitra quingenta

Количество вещества менее 1 мл указывается в каплях.
 Количество капель обозначается римской цифрой, а существительное gutta записывается в Acc.sing. или в Acc.plur.
 Recipe: Olei Menthae piperitae guttam I (unam)
 Возьми: Масла Мята перечной одну каплю

Recipe: Olei Menthae piperitae guttas III (tres)

Возьми: Масла Мяты перечной три капли

5. Если два или несколько лекарственных средств прописываются подряд в одинаковом количестве, то доза указывается только при последнем из них, а перед цифрой ставится название ана – поровну.

Recipe: Amidopyrīni

Analgini ana 0.25

Da tales doses numero 12
in tabulettis.

Signa : по 1 таблетке при головной боли

6. В сложном рецепте начальная буква каждой новой рецептурной строки записывается строго под начальной буквой первого слова предыдущей строки. Под словом **Recipe:** в рецепте никакие записи не допускаются. Если рецептурная строка не уместилась, её следует продолжить на следующей строке, отступив от начала строки на несколько букв.

7. Орфографические или иного рода ошибки в рецептах не допускаются.

§ 41. УПОТРЕБЛЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В РЕЦЕПТАХ

recipio, ēre 3 - брать, взять

misceo, ēre 2 - смешивать

steriliso, āre 1 - стерилизовать

do, dare 1 - выдавать

signo, āre 1 - обозначь

fio, fiēri - образовываться, получаться

Латинские глаголы употребляются в рецептах в повелительном наклонении (*Imperatīvus*) и в сослагательном наклонении (*Conjunctīvus*).

Imperatīvus:	Recipe:	Возьми:
	Misce.	Смешай.
	Sterilisa!	Простерилизуй!
	Da.	Выдай.
	Signa.	Обозначь.
	Da tales doses	Выдай такие дозы
	numero ...	числом ...
	Misce, fiat ...	Смешай, пусть
		получится ...

Conjunctīvus см. занятие 30.

§ 42. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАДПИСИ НА РЕЦЕПТЕ.

Если больной нуждается в экстренном получении лекарства, врач в правом верхнем углу рецепта пишет **Cito!** (Быстро!) или **Statim!** (Немедленно).

Если количество лекарственного вещества точно не указывается, врач пишет **quantum satis** – сколько требуется.

УПРАЖНЕНИЯ.

I. Напишите в Nom. и Gen.:

настойка красавки (полыни, валерианы)

почка берёзы

почки берёзы (берёзовые почки)

травы ландыша

перечная мята, настойка перечной мяты

укропная вода

лист толокнянки, листья толокнянки

очищенная вода, дистиллированная вода

II. Переведите рецепты:

1. Recipe: Tincturae Schizandrae 50 ml
Da. Signa: по 20-25 капель 1-3 раза в день (до еды)
2. Recipe: Extracti Viburni fluidi 50 ml
Da. Signa: по 30 капель 3 раза в день
3. Recipe: Extracti Frangulae fluidi 25 ml
Da. Signa: по 20-40 капель утром и вечером
4. Recipe: Themisali 2,0
Aquaе Menthae piperitae
Aquaе purificatae ana 50 ml
Misce. Da. Signa: по 1 чайной ложке 3 раза в день
5. Recipe: Chloroformii
Olei Helianthi ana 20 ml
Misce, fiat linimentum.
Da. Signa: для растирания кожи

III. Запишите слова, стоящие в скобках, в нужной форме:

1. Recipe: Infusi (ягод) Juniperi ex 10,0 – 200 ml
Da. Signa:
2. Recipe: Infusi (листьев) Urticae ex 10,0 – 200 ml
Da. Signa:
3. Recipe: Tincturae (amarus, a, um)
Tincturae (Rheum, i, n) ana 15 ml
Misce. Da. Signa:
4. Recipe: Tincturae (Strychnos, i, f) 5 ml
Tincturae (Convallaria, ae, f) 10 ml
Tincturae (Valeriana, ae, f) 20 ml
Misce. Da. Signa:
5. Recipe: Extracti Leonuri (fluidus, a, um) 25 ml

4. В каком падеже указывается количество вещества?
5. В каком падеже указывается название лекарственного вещества? Дайте схему рецептурной строки.
6. Какие указания даются фармацевту в Subscriptio? Приведите примеры.
7. На каком языке в рецепте обозначается способ употребления лекарства?
8. В каких весовых измерениях указывается количество вещества в рецептах?
9. Какими цифрами указывается количество вещества, указанного в миллилитрах и граммах (долях грамма)?
10. В каком падеже и какими цифрами указывается количество капель в рецепте?
11. Что записывается в Designatio materiārum с заглавной буквы и что с малой буквы?
12. Назовите наречия, применяемые в рецептах.

ЗАНЯТИЕ 16.

§ 43. СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ

К третьему склонению относятся существительные мужского, женского и среднего рода, которые имеют окончание **-is** в Genetivus singularis. В Nominativus singularis они имеют разные окончания.

Например:

Nominativus	Genetivus	род
carbo	carbōnis	m
radix	radicis	f
gramma	grammatis	n
dosis	dosis	f

Особенности существительных третьего склонения:

1. разнообразие признаков рода (разные окончания в *Nominatīvus singulāris*)

2. нужно различать равносложные и неравносложные существительные.

2 2

basis, basis, f

2 2

dosis, dosis, f

3 3

Secāle, Secālis, n

4 4

Digitālis, Digitālis, f

2 2

venter, ventris, m

Равносложные
существительные
имеют одинаковое
количество слогов в
Nominatīvus и
Genetīvus.

1 2

flos, floris, m

2 3

radix, radīcis, f

semen, seminis, n

homo, hominis, m

Неравносложные
существительные
имеют в *Genetīvus* на 1
слог больше, чем в
Nominatīvus.

3. Основа существительных третьего склонения определяется по форме *Genetīvus singulāris* (нужно отбросить окончание *-is* от формы *Genetīvus*).

<i>Nominativus</i>	<i>Genetivus</i>	<i>род</i>	<i>основа</i>
carbo	carbōnis	m	carbon
radix	radīcis	f	radic
gramma	grammatis	n	grammat
dosis	dosis	f	dos
gaster	gastris	f	gastr

Запомните, как записываются существительные третьего склонения в словарной форме.

а) Если основа существительного в Nom. и Gen. совпадает (одна и та же), записывается только окончание Genetivus.

basis, is, f	основа	bas
dosis, is, f	основа	dos
Secāle, is, n	основа	secal

б) Если основа Genetivus отличается от основы Nominativus, записывается окончание Genetivus и часть основы, которая отсутствует в форме Nominativus.

carbo, <u>ō</u> nis, m	gram <u>ma</u> , <u>ŷ</u> atis, n
rad <u>i</u> x, <u>i</u> cis, f	homo, <u>ŷ</u> nis, m
Semen, <u>i</u> nis, n	venter, <u>n</u> tris, m

в) Если в Nominativus один слог, форма Genetivus записывается полностью.

flos, floris, m	os, oris, n
pars, partis, f	cor, cordis, n
os, ossis, n	dens, dentis, m

4. В третьем склонении различают 3 типа склонения:

- согласный тип
- гласный тип
- смешанный тип.

Упражнение. Из приведенного списка слов выделите равносложные и нервносложные существительные. Назовите основу каждого слова.

Образец: dosis, is, f - равносложное существительное, основа dos.

carbo, ōnis, m - нервносложное существительное,

основа carbon.

homo, ĩnis, m	os, ossis, n
nomen, ĩnis, n	flos, floris, m
radix, ĩcis, f	Secāle, is, n
auctor, ōris, m	os, oris, n
apis, is, f	tuber, ěris, n
dens, dentis, m	color, ōris, m
tempus, ōris, n	pulvis, ěris, m
rhizoma, ātis, n	pars, partis, f
sapo, ōnis, m	odor, ōris, m
cutis, is, f	gaster, tris, f
liquor, ōris, m	os, ossis, n
Arachis, ĩdis, f	cor, cordis, n
cortex, ĩcis, m	sanitas, ātis, f
lac, lactis n	lac, lactis, n
adeps, ĩpis, m	

§ 44. СОГЛАСНЫЙ ТИП.

По согласному типу склоняются *неравносложные* существительные мужского, женского и среднего рода, основа которых оканчивается на *один согласный*:

flos, **floris**, m

radix, **radicis**, f

semen, **semĭnis**, n

	Singularis			pluralis		
	masc.	fem.	neutr.	masc.	fem.	neutr.
Nom.	разные окончания			es	es	a
Gen.	is	is	is	um	um	um
Dat.	i	i	i	ĭbus	ĭbus	ĭbus
Acc.	em	em	Acc=Nom	es	es	a
Abl.	e	e	e	ĭbus	ĭbus	ĭbus

Nom.	color <u>albus</u>	- белый цвет
Gen.	coloris <u>albi</u>	
Nom.	radix <u>alba</u>	- белый корень
Gen.	radīcis <u>albae</u>	
Nom.	semen <u>album</u>	- белое семя
Gen.	semīnis <u>albi</u>	

медицинское мыло	sapo, onis, m	medicātus, a, um
чистый воздух	aēr, aēris, m	purus, a, um
сложный порошок	pulvis, ěris, m	composītus, a, um
спиртовой раствор	solutio, ōnis, f	spirituosus, a, um
горький корень	radix, īcis, f	amārus, a, um
подкожная	injectio, ōnis, f	subcutaneus, a, um
инъекция		
жёлтый клубень	tuber, ěris, n	flavus, a, um
черный перец	Piper, ěris, n	niger, gra, grum
здоровая печень	hepar, ātis, n	sanus, a, um
красный цветок	flos, floris, m	ruber, bra, brum

Просклоняйте эти словосочетания во всех падежах singularis и pluralis.

Образец:

	singularis	pluralis
Nom.	solutio spirituōsa	solutiōnes spirituōsae
Gen.	solutiōnis spirituōsae	solutiōnum spirituosārum
Dat.	solutiōni spirituōsae	solutionibus spirituōsis
Acc.	solutiōnem spirituōsam	solutiōnes spirituōsas
Abl.	solutiōne spirituōsa	solutionibus spirituōsis

§ 45. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ.

Вы знаете, что род имён существительных определяется по окончанию *Nominatīvus singulāris*.

Существительные мужского рода третьего склонения имеют следующие окончания в *Nominatīvus singulāris*:

Окончание Nom.	Характер основы	Примеры	Перевод
-o	-inis -ōnis	homo, īnis, m sapo, ōnis, m carbo, ōnis, m	человек мыло уголь
-or	-ōris	liquor, ōris, m color, ōris, m odor, ōris, m	жидкость цвет запах
-os	-oris	flos, floris, m	цветок
-er	-eris	aether, ēris, m aēr, aēris, m	эфир воздух
-es (в неравно- сложных существи- тельных)	-dis -ītis	pes, pedis, m stipes, ītis, m	нога, ступня стебель
-ex	-icis	cortex, īcis, m index, īcis, m	кора, корковое вещество указательный палец, указатель

Следующие имена существительные представляют исключения из правила о мужском роде существительных третьего склонения:

mater, tris, f	1. мать 2. мозговая оболочка
gaster, tris, f	- желудок
Menyanthes, idis, f	- вахта

cor, cordis, n	- сердце
os, oris, n	- рот
os, ossis, n	- кость
tuber, ěris, n	- клубень
Papaver, ěris, n	- мак
Piper, ěris, n	- перец
Polygonum/I hydropiper/ěris, n	- перец водяной

УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите и просклоняйте письменно:

белый клубень, белая кора

albus, a, um

tuber, ěris, n

cortex, ĩcis, m

II. Напишите слово в Genetivus и определите основу:

carbo	уголь
sapo	мыло
pulmo	лёгкое
aether	эфир
catheter	катетер
dolor	боль
sudor	пот
sapor	вкус
flos	цветок
mos	нрав, обычай
cortex	кора
index	указательный палец
apex	верхушка
stipes	стебель
pes	нога, стопа
liquor	жидкость
tuber	клубень
Menyanthes	вахта
Papāver	мак
Piper	перец

III. Назовите в Nom. и Gen., переведите:

1. Liquor ad clavos.
2. Tubera Salep.
3. Sapo medicātus.
4. Carbo activātus.

IV. Запишите каждое слово в латинской словарной форме, переведите и запишите в Nom. и Gen.:

- | | |
|---|--|
| 1. Цветки подсолнечника | flos, floris, m
Helianthus, i m |
| 2. Белый клубень | tuber, ěris, n
albus, a, um |
| 3. Таблетки «Карболен» или
таблетки активированного угля | tabuletta, ae f
carbo, ōnis, m
activātus a, um |
| 4. Цветки и листья зайцегуба | flos, floris, m
folium, i, n
Lagochilus, i, m |
| 5. Отвар цветков бессмертника
песчаного | decoctum, i n
Helichrȳsum/i
arenarium/i n |
| 6. Трава пастушьей сумки | herba, ae f
Bursa (ae) pastōris |
| 7. Диэтиловый эфир | aether, ěris, m
diaethylicus, a, um |
| 8. Резаная трава эвкомлии | Eucommia, ae f
concīsus, a, um |
| 9. Лекарство для автора | medicamentum, i n
pro(Abl)
auctor, ōris, m |
| 10. Жидкость против
пота | liquor, ōris, m
contra(Acc.)
sudor, ōris, m |

ЗАНЯТИЕ 17.

§ 46. НОМЕНКЛАТУРНЫЕ НАИМЕНОВАНИЯ СО СЛОВОМ LIQUOR.

ТЕКСТ «PAPAVER SOMNIFERUM»

I. В фармакопеях и в рецептах в значении «раствор» употребляется слово *solutio. ōnis. f.* Лишь в некоторых наименованиях традиционно в этом значении употребляется слово **liquor, ōris, m.**

Запомните:

1.	liquor/ōris Aluminii subacetātis seu liquor/ōris Burōvi	раствор основного ацетата алюминия или жидкость Бурова
2.	liquor Kalii arsenītis seu liquor/ōris arsenicālis/is Fowlery	раствор арсенита калия или Фаулеров раствор мышьяка
3.	liquor/ōris Ammonii anisātus/i	нашатырно-анисовые капли

II. *Запомните выражения с предлогами.*

Существуют различные способы введения лекарств в организм.

per (Acc.) - через, посредством
per os - через рот, перорально
per rectum - через прямую кишку

pro (Abl.) - для
pro auctore - для автора (пишет врач в рецепте, если
pro me - для меня (выписывает рецепт лично для себя)

III. lege artis - по закону искусства, по всем правилам.

IV. Суффиксы **-or** и **-tor**

1. Суффикс **-or** употребляется для образования существительных, обозначающих физическое состояние:

liqu-**or** - жидкость

col-**or** - цвет

sap-**or** - вкус

od-**or** - запах

dol-**or** - боль

2. С помощью суффикса **-tor** образуются названия действующих лиц:

auc-**tor** - автор

pas-**tor** - пастух

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите письменно, запишите в Nom. и Gen.

1.нашатырно-анисовые капли	
2.раствор основного ацетата алюминия или жидкость Бурова	
3.раствор арсенита калия или Фаулеров раствор мышьяка	
4.медицинское мыло	sapo, ōnis, n medicātus, a, um
5.мозольная жидкость (жидкость при мозолях)	liquor, ōris, m ad (Acc) clavus, i, m
6.жидкость против пота	contra (Acc) sudor, ōris, m
7.лекарство для автора	pro(Abl) auctor, oris, m
8.активированный уголь	carbo, ōnis, m activātus, a, um
9. таблетки активированного угля	

10.бессмертник песчаный	Helichrysum, i arenarium, i n
11.отвар цветков бессмертника песчаного	decoctum, i, n flos, floris, m
12.диэтиловый эфир	aether, ěris, m diaethylicus, a, um

II. Переведите рецепты письменно:

1. Возьми: Жидкость Бурова 100 мл
Выдай. Обозначь: для примочек в разведении 1:3
2. Возьми: Активированного угля 100,0
Выдай в коробочке.
Обозначь: взболтать 2-3 ложки в двух стаканах воды.
3. Возьми: Нашатырно-анисовых капель 50 мл
Алтейного сиропа 30,0
Дистиллированной воды до 200 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: по 1 столовой ложке 3 раза в день.

III. Прочитайте и переведите текст.

Papaver somniferum.

Planta «Papaver somniferum» in medicīna vetuste adhibētur. Papaveris somniferi succus lacteus ad aērem spissātus Opium (a verbo Graeco «opos» - succus) vocātur. Multa alcaloīda utilissima (полезнейшие) ex Opio fiunt. Exempli causa, alcaloidum Papaverīnum, alcaloidum Morphīnum (a verbo Graeco «Morpheus» - nomen dei somni apud Graecos antiquos), Codeīnum (a verbo Graeco «codeia» - capitulum Papaveris) etc. Opium pulverātum et praeparāta Opii (tinctūrae, extractum, praeparātum neogalenicum «Pantopōnum» seu «Omnopōnum») sunt analgetica.

Словосочетания к тексту

succus/i lacteus/i	млечный сок
ad aërem spissātus/i	загустевший на воздухе
succus lacteus Papavēris somnifēri ad aërem spissātus/i	загустевший на воздухе млечный сок мака снотворного
verbum/i Graecum/i	греческое слово
verba/ōrum Graeca/ōrum	греческие слова
alcaloidum/i utilissimūm/i	полезнейший алкалоид
alcaloida/ōrum utilissimā/ōrum	полезнейшие алкалоиды
exempli causa deus/i somni	например бог сна
nomen/īnis dei somni	имя бога сна
Graecus/i antiquus/i	древний грек
Graeci/ōrum antiqui/ōrum	древние греки
apud Graecos antiquos capitūlum/i Papavēris	у древних греков головка мака
praeparātum/i neogalēnicum/i	неогаленовый препарат
praeparāta/ōrum neogalēnica/ōrum	неогаленовые препараты

ЗАНЯТИЕ 18.

§ 47. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО РОДА ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ.

ТЕКСТ «PIX LIQUIDA»

Существительные женского рода третьего склонения имеют следующие окончания в *Nominatīvus singularis*:

Окончание Nom.	Характер основы	Примеры	Перевод
1) Окончания с буквой «s» (кроме -os):			
-ns	ntis	frons, frontis, f	лоб
-rs	rtis	pars, partis, f	часть
-as	ātis	sanitas, ātis, f	здоровье
-es (в равно- сложных)	is	fames, is, f	голод
-is	is	cutis, is, f	кожа
-is	idis	Arachis, idis, f	арахис
-ys	ydis	Mays, ydis, f	кукуруза
-us	ūtis	juventus, ūtis, f salus, ūtis, f	юность исцеление, спасение
2) окончания с буквой «x» (кроме -ex):			
-ax	ācis	borax, ācis, f	бура
-ix	īcis	Pix, Picis, f Pix liquida Picis liquidae radix, ūcis, f	смола дёготь корень
-ox	-ocis	vox, vocis, f	голос
-ux	-ucis	nux, nucis, f	орех
3) окончания с буквой «o»:			
-io	ōnis	solutio, ōnis, f injectio, onis, f	раствор инъекция
-do	īnis	longitudo, īnis, f magnitudo, ūnis, f	длина величина
-go	īnis	mucilāgo, ūnis, f Plantāgo, īnis, f	слизь подорожник

Следующие существительные представляют исключения из правила о женском роде существительных третьего склонения:

Ribes, is, n	смородина
Echinopanax, ācis, n	заманіха
vas, vasis, n	сосуд
adeps, ĩpis, m	сало, жир
dens, dentis, m	зуб
pulvis, ěris, m	порошок
sanguis, ĩnis, m	кровь

и наименования анионов, оканчивающиеся на -as и -is:

nitras, ātis, m	arsenas, ātis, m
nitris, ĩtis, m	arsenis, ĩtis, m
sulfas, ātis, m	phosphas, ātis, m
sulfis, ĩtis, m	carbonas, ātis, m

СУФФИКСЫ -tĭo, -tudo

1. Суффикс **-tĭo** употребляется для образования существительных, обозначающих действие или результат действия.
destilla-tĭo - перегонка
cura-tĭo - лечение
praescrip-tĭo - пропись, предписание
solu-tĭo - растворение или раствор
2. С помощью суффикса **-tudo** от прилагательных образуются существительные, обозначающие отвлечённые понятия, свойства.
longi-tudo - длина (от *longus, a, um*)
magni-tudo - величина (от *magnus, a, um*)

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите и просклоняйте письменно:
 подкожная инъекция *injectio, ōnis, f*

спиртовой раствор	subcutaneus, a, um solutio, ōnis, f spirituosus, a, um
резаный корень	radix, icis, f concisus, a, um

II. Напишите слова в Nominatīvus и Genetīvus и определите основу каждого слова:

cutis	кожа
apis	пчела
auris	ухо
origo	происхождение
mucilāgo	слизь
Adōnis	адонис, горичвет
Berbēris	барбарис
Arachis	арахис
Thermopsis	термопсис
solutio	раствор
injectio	инъекция
praescriptio	пропись
praeparatio	приготовление
suspensio	суспензия
aspersio	присыпка
aciditas	кислотность

III. Запишите каждое слово в словарной форме, переведите словосочетание и запишите его в Nominatīvus и Genetīvus:

- | | |
|---|---|
| 1. кора корня барбариса | Cortex, icis, m
Berberis, idis f |
| 2. настойка рвотного ореха | radix, icis, f
tinctura, ae, f
Nux vomica
Nucis vomicae, f |
| 3. кукурузный крахмал
(крахмал кукурузы) | Amylum, i, n
Mays, ydis, f |
| 4. отвар алтейного корня | decoctum, i, n |

(отвар корня алтея)

5. сложный порошок

Althaea, ae, f

pulvis, ěris, m

compositus, a, um

IV. Прочитайте и переведите текст:

PIX LIQUIDA.

Pix liquida productum destillationis siccae truncorum ramorumque Pini aut libri Betulae est. Destillatione duo coria producuntur, e quibus (которых) superius est acetum pyrolignosum crudum, inferius autem Pix liquida. Pix liquida est liquor spissus. Pix liquida Pini mergitur in aqua. Pix liquida Betulae seu oleum Rusci natat. Pix liquida cum aethere, chloroformio miscetur; in solutionibus alcalinis causticis solvitur; forma 10-30% unguentorum aut linimentorum ad curationem morborum cutis adhibetur. Pix liquida in compositionem unguenti Wilkinsoni et unguenti Vischnevsky includitur.

Словосочетания к тексту:

destillatio/ōnis sicca/ae	сухая перегонка
truncus/i et ramus/i	ствол и ветвь
trunci/ōrum et rami/ōrum Pini	стволы и ветки сосны
liber Betulae	береста берёзы
libri Betulae	
destillatio/ōnis sicca/ae libri Betulae	сухая перегонка бересты берёзы
corium superius	верхний слой
corii superiōris	
corium inferius	нижний слой
corii inferiōris	
acetum/i pyrolignosum/i crudum/i	необработанный древесный уксус
liquor/ōris spissus/i	густая жидкость
Pix liquida Pini	сосновый дёготь
Picis liquidae Pini	
Pix liquida Betulae	берёзовый дёготь
Picis liquidae Betulae	

oleum/i Rusci (устар.)	берёзовый дёготь, дегтярное масло
solutio/ōnis alcalīna/ae caustica/ae	едкий щелочной раствор
in solutionibus alcalinis causticis	в едких щелочных растворах
morbui cutis	болезнь кожи
morbidi cutis	болезни кожи
curatio/ōnis morborum cutis	лечение болезней кожи
ad curatiōnem morborum cutis	для лечения болезней кожи
unguentum/i Wilkinsōni	мазь Вилькинсона
compositio unguenti Wilkinsōni	состав мази Вилькинсона
unguentum/i Vischnevsky	мазь Вишневского

ЗАНЯТИЕ 19.

§ 48. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ СРЕДНЕГО РОДА ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ.

Существительные среднего рода третьего склонения имеют следующие окончания в Nominativus singularis:

Окончание Nom.	Характер основы	Примеры	Перевод
-i	-ilis	mel, mellis, n fel, fellis, n	мёд желчь
-al	-ālis	animal, ālis, n sal, salis, n	животное соль
-ma	-ātis	gramma, ātis, n rhizoma, ātis, n stigma, ātis, n	грамм корневище рыльце
-en	-īnis	semen, īnis, n nomen, īnis, n alumen, īnis, n	семя имя, название квасцы
-c	-ctis	lac, lactis, n	молоко
-e	-is	Secāle, is, n	рожь
-(u)t	-it is	caput, ītis, n	голова, головка
-ur	-uris	sulfur, ūris, n	сера

	-ōris	jecur, ōris, n	печень (морских животных и рыб)
-ar	-āris -ātis	exemplar, āris, n hepar, ātis, n	пример, образец печень (человека)
-us	-ēris -ōris	ulcus, ēris, n tempus, ōris, n corpus, ōris, n	язва время тело
-ir	-īris	elixir, īris, n	эликсир

Следующие существительные представляют исключения из правила о среднем роде существительных третьего склонения:

ren, renis, m - почка (анат.)
furfur, ūris, m - шелуха, кожа

Просклоняйте имена существительные: caput, ūtis, n
ulcus, ēris, n

§ 49. ОСОБЕННОСТИ СКЛОНЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СРЕДНЕГО РОДА С ОКОНЧАНИЕМ -MA.

В Dativus и Ablativus pluralis они имеют окончание -is вместо окончания -ibus.

Образец склонения: rhizōma, ātis, n - корневище

	singularis	pluralis
Nom.	rhizoma	rhizomat-a
Gen.	rhizomat-is	rhizomat-um
Dat.	rhizomat-i	rhizomat-is
Acc.	rhizoma	rhizomat-a
Abl.	rhizomat-e	rhizomat-is

Так же склоняются:

systema, ātis, n	- система
stigma, ātis, n	- рыльце
gargarisma, ātis, n	- полоскание
gramma, ātis, n	- грамм
decigramma, ātis, n	- дециграмм
centigramma, ātis, n	- сантиграмм

milligramma, ātis, n - миллиграмм

§ 50. Особенности склонения слова *vas, vasis, n.*

Существительное *vas, vasis, n* - сосуд в единственном числе склоняется по согласному типу 3-го склонения, во множественном числе по 2-му склонению.

	singularis	pluralis
Nom.	vas	vas-a
Gen.	vas-is	vas-ōrum
Dat.	vas-i	vas-is
Acc.	vas	vas-a
Abl.	vas-e	vas-is

УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите и просклоняйте:

жёлтое семя	semen, ĩnis, n	flavus, a, um
горькое корневище	rhizōma, ātis, n	amārus, a, um
кровеносный сосуд	vas, vasis, n	sanguineus, a, um

II. Переведите, запишите термины в *Nominativus* и *Genetivus*:

1. семя строфанта	semen, inis, n Strophanthus, i, m
2. корневище лапчатки	rhizōma, atis, n Tormentilla, ae f
3. корневище с корнями левзеи	cum (Abl) radix, ĩcis f Leuzea, ae f
4. семя горького миндаля	Amygdalus, i amāra, ae (f)
5. кукурузные рыльца (рыльца кукурузы)	stigma, atis, n Mays, ydis f
6. семя горчицы	Sināpis, is f

7. корневище с корнями валерианы	cum (Abl) Valeriana, ae f
8. осаждённая сера	Sulfur, ūris, n praecipitātus, a, um
9. холодное полоскание	gargarisma, ātis, n frigidus, a, um
10. корневище кубышки жёлтой	Nuphar (āris) luteum (i) n
11. морская соль для ванны	sal, salis, n marinus, a, um pro (Abl) balneum, i, n
12. щелочное полоскание	alcalinus, a, um gargarisma, ātis, n
13. молочный сахар (сахар молока)	Saccharum, i, n lac, lactis, n
14. отвар листьев шалфея	decoctum, i, n folium, i, n Salvia, ae f
15. эмульсия рыбьего жира	emulsum, i, n oleum, i, n jecur, ōris, n
16. жидкий экстракт кукурузных рылец	extractum, i, n fluidus, a, um
17. настой корневища аира	infusum, i, n Calamus, i, m
18. искусственная карловарская соль	sal, salis, n carolinus, a, um factitius, a, um

III. Переведите предложения:

1. Sulfur depuratum colōre citrīno sine odōre et sapōre est; in aqua non solvitur, aegre in aethēre solvitur.
2. Oleum Amygdalārum e seminibus Amygdali pressūra conficitur.
3. Amidopyrīnum ad dolōrem capitis bene facit.

IV. Напишите слова рецептов в словарной форме и переведите рецепты:

1. Recipe: Aluminis 3,0
Decocti foliōrum Salviae 300 ml
Misce. Da.
Signa: для полоскания рта
2. Recipe: Emulsi olei jecōris Aselli 200 ml
Da in vitro fusco.
Signa: по 1 чайной ложке 2 раза в день
3. Recipe: Extracti stigmātis Maydis fluidi 20 ml
Da.
Signa: подкожно по 2 мл
4. Recipe: Infusi rhizomātis Calāmi ex 20,0-200 ml
Da.
Signa: по 1 столовой ложке 3 раза в день
за 10 минут до еды
5. Recipe: Salis carolīni factitii 30,0
Da.
Signa: по 2 чайной ложки порошка
на ½ стакана воды на ночь.

ЗАНЯТИЕ 20.

ОСОБЕННОСТИ СКЛОНЕНИЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ СМЕШАННОГО И ГЛАСНОГО ТИПОВ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ.

§ 51. СМЕШАННЫЙ ТИП

К смешанному типу существительных третьего склонения относятся 2 группы существительных:

1. **неравносложные существительные, основы которых оканчиваются не на один, а на большее число согласных звуков:**

dens, dentis, m - зуб

pars, partis, f - часть

os, ossis, n - кость

2. **равносложные существительные латинского происхождения с окончанием -es или -is в Nominativus singularis:**

auris, is, f - ухо

cutis, is, f - кожа

apis, is, f - пчела

Ribes, is, n - смородина

кроме: *febris, is, f*

лихорадка

tussis, is, f

кашель

pertussis, is, f

коклюш, сильный кашель

Эти две группы имён существительных имеют в **Genetivus pluralis** окончание **-ium** вместо **-um** в сравнении с окончаниями согласного типа.

Склонение существительных *dens, dentis, m* - зуб
apis, is - пчела
os, ossis, n - кость

	singularis			pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	<i>dens</i>	<i>apis</i>	<i>os</i>	<i>dent-es</i>	<i>ap-es</i>	<i>oss-a</i>
Gen.	<i>dent-is</i>	<i>ap-is</i>	<i>oss-is</i>	<i>dent-ium</i>	<i>ap-ium</i>	<i>oss-ium</i>
Dat.	<i>dent-i</i>	<i>ap-i</i>	<i>oss-i</i>	<i>dent-ibus</i>	<i>ap-ibus</i>	<i>oss-ibus</i>
Acc.	<i>dent-em</i>	<i>ap-em</i>	<i>os</i>	<i>dent-es</i>	<i>ap-es</i>	<i>oss-a</i>
ABL.	<i>dent-e</i>	<i>ap-e</i>	<i>oss-e</i>	<i>dent-ibus</i>	<i>ap-ibus</i>	<i>oss-ibus</i>

Просклоняйте: *pars, partis, f* - часть
cor, cordis, n - сердце
ars, artis, f - искусство

cutis, is, f	- кожа
auris, is, f	- ухо

§ 52. ГЛАСНЫЙ ТИП

К гласному типу имен существительных третьего склонения относятся:

1. существительные среднего рода с окончаниями **-e, -al, -ar** в *Nominatīvus singularis*:

Secāle, is, n	- рожь
animal, ālis, n	- животные
exemplar, āris, n	- образец, пример, экземпляр

В сравнении с окончаниями согласного типа эти существительные имеют

в *Ablativus singularis* окончание **-i** вместо окончания **-e**

в *Nom.* и *Acc. pluralis* среднего рода окончание **-ia** вместо окончания **-a**

в *Genetīvus pluralis* окончание **-ium** вместо окончания **-um**

2. Равносложные существительные латинского происхождения

febris, is f - лихорадка

tussis, is f - кашель

pertussis, is f - коклюш

а также равносложные существительные женского рода греческого происхождения типа **dosis, dosis, f.**

Отличительным признаком существительных этой группы является то, что почти все они в *Nominatīvus singularis* оканчиваются на **-sis**:

dosis, is, f	- доза	analysis, is, f	- анализ
narcōsis, is, f	- наркоз	diagnōsis, is, f	- диагноз
prognōsis, is, f	- прогноз	synthesis, is, f	- синтез
basis, is, f	- основа,	sclerōsis, is, f	- склероз,
	основание		уплотнение
Ho: Sināpis, is, f	- горчица		

В сравнении с окончаниями согласного типа эти существительные имеют

- в *Accusativus singularis* окончание **-im** вместо окончания **-em**
- в *Ablativus singularis* окончание **-i** вместо окончания **-e**
- в *Genetivus pluralis* окончание **-ium** вместо окончания **-um**

Склонение существительных *dosis*, is, f - доза
febris, is, f - лихорадка
animal, alis, n – животное

	singularis			pluralis	
	f	f	n	f	n
Nom.	<i>dos-is</i>	<i>febr-is</i>	<i>animal</i>	<i>dos-es</i>	<i>animal-ia</i>
Gen.	<i>dos-is</i>	<i>febr-is</i>	<i>animal-is</i>	<i>dos-ium</i>	<i>animal-ium</i>
Dat.	<i>dos-i</i>	<i>febr-i</i>	<i>animal-i</i>	<i>dos-ibus</i>	<i>animal-ibus</i>
Acc.	<i>dos-im</i>	<i>febr-im</i>	<i>animal</i>	<i>dos-es</i>	<i>animal-ia</i>
Abl.	<i>dos-i</i>	<i>febr-i</i>	<i>animal-i</i>	<i>dos-ibus</i>	<i>animal-ibus</i>

Запомните выражения с предлогами:

ad (Acc.) – при

ad febrim – при лихорадке

contra febrim – против лихорадки

contra (Acc.) – против

ad tussim – при кашле

contra tussim – против кашля

ad pertussim – при коклюше

contra pertussim – против коклюша

pro (Abl.) – для

pro dosi – для одного приема (лекарства), на один прием,
 разовая доза

pro narcosi – для наркоза

Просклоняйте: *sal*, *salis*, n - соль
exemplar, *āris*, n - образец, экземпляр
narcōsis, is, f - наркоз
analŷsis, is, f - анализ
tussis, is, f - кашель

§ 53. СОГЛАСНЫЙ, СМЕШАННЫЙ И ГЛАСНЫЙ ТИПЫ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ

Сравните окончания согласного, смешанного и гласного типов третьего склонения.

СОГЛАСНЫЙ ТИП

	singularis			pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	Разные окончания			-es	-es	-a
Gen.	-is	-is	-is	-um	-um	-um
Dat.	-i	-i	-i	-ibus	-ibus	-ibus
Acc.	-em	-em	Acc.=Nom.	-es	-es	-a
Abl.	-e	-e	-e	-ibus	-ibus	-ibus

СМЕШАННЫЙ ТИП

	singularis			pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	Разные окончания			-es	-es	-a
Gen.	-is	-is	-is	-ium	-ium	-ium
Dat.	-i	-i	-i	-ibus	-ibus	-ibus
Acc.	-em	-em	Acc.=Nom.	-es	-es	-a
Abl.	-e	-e	-e	-ibus	-ibus	-ibus

ГЛАСНЫЙ ТИП

	singularis		pluralis	
	f	n	f	n
Nom.	-is	-e, -al, -ar	-es	-ia
Gen.	-is	-is	-ium	-ium
Dat.	-i	-i	-ibus	-ibus
Acc.	-im	Acc.=Nom.	-es	-ia
Abl.	-i	-i	-ibus	-ibus

СОГЛАСНЫЙ, СМЕШАННЫЙ И ГЛАСНЫЙ ТИПЫ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ

согласный тип	смешанный тип	гласный тип
<p>Неравносложные существительные мужского, женского и среднего рода с основой на 1 согласный</p> <p>flos, <u>floris</u>, m - цветок</p> <p>radix, <u>icis</u>, f - корень</p> <p>semen, <u>inis</u>, n - семя</p>	<p>2 группы существительных:</p> <p>1) Неравносложные существительные с основой на 2 согласных звука</p> <p>dens, <u>dentis</u>, m - зуб</p> <p>pars, <u>partis</u>, f - часть</p> <p>os, <u>ossis</u>, n - кость</p> <p>2) Равносложные существительные с окончанием -is или -es в Nom. sing.:</p> <p>apis, is, f - пчела</p> <p>canalis, is, m - канал</p> <p>fames, is, f - голод</p> <p>кроме</p> <p>febris, is, f - лихорадка</p> <p>tussis, is, f - кашель</p> <p>pertussis, is, f - коклюш</p>	<p>2 группы существительных:</p> <p>1) существительные среднего рода с окончаниями -e, -al, -ar в Nom.sing.</p> <p>Secale, is, n - рожь</p> <p>animal, alis, n - животное</p> <p>sal, salis, n - соль</p> <p>exemplar, aris, n - образец</p> <p>2) существительные</p> <p>febris, is, f - лихорадка</p> <p>tussis, is, f - кашель</p> <p>pertussis, is, f - коклюш</p> <p>а также существительные женского рода греческого происхождения с окончанием -is в Nom.sing.:</p> <p>dosis, is, f - доза</p> <p>narcosis, is, f - наркоз</p> <p>prognosis, is, f - прогноз</p> <p>prophylaxis, is, f - профилактика</p> <p>Sinapis, is, f - горчица</p>

Определите тип склонения следующих существительных третьего склонения:

homo, <u>inis</u> , m	- человек	diagnōsis, is, f	- диагноз
tuber, <u>eris</u> , n	- клубень	Nuphar, <u>aris</u> , n	- кубышка (назв.растения)
os, <u>ossis</u> , n	- кость	carbo, <u>ōnis</u> , m	- уголь
nomen, <u>inis</u> , n	- имя, название	lac, <u>lactis</u> , n	- молоко
auris, is, f	- ухо	dosis, is, f	- доза
prognōsis, is, f	- прогноз	radix, <u>icis</u> , f	- корень
liquor, <u>ōris</u> , m	- жидкость	auctor, <u>ōris</u> , m	- автор
pulvis, <u>eris</u> , m	- порошок	manuāle, is, n	- учебник
dens, <u>dentis</u> , m	- зуб	tussis, is, f	- кашель
solutio, <u>ōnis</u> , f	- раствор	cor, <u>cordis</u> , n	- сердце
sal, <u>salis</u> , n	- соль	cortex, <u>icis</u> , m	- кора

flos, floris, m	- цветок	exemplar, āris, n	- образец, экземпляр
rhizoma, ŷtis, n	- корневище	stipes, ŷtis, m	- стебель
Ribes, is, n	- смородина	Secāle, is, n	- рожь
febris, is, f	- лихорадка	pars, partis, f	- часть

УПРАЖНЕНИЯ.

I. Просклоняйте: медоносная пчела	apis, is, f
щелочная соль	mellificus, a, um
	sal, salis, n
	alcalinus, a, um

II. Запишите в Nominativus и Genetivus, переведите:

1. Unguentum contra congelatiōnem	- congelatio, onis, f – обморожение
2. Rhizoma Echinopānācis	rhizoma, atis, n – корневище Echinopānax, ācis, n – заманиха
3. Pulvis aerophōrus	aerophōrus, a, um – воздухоносный
4. Solutio Hydrogenii peroxŷdi dilŷta	dilutus, a, um – разбавленный
5. Solutio Retinōli acetātis oleōsa seu Solutio Vitamīni A oleōsa	oleosus, a, um – масляный
6. Solutio pro conservatiōne sanguinis seu haemoconservantum	conservatio, ōnis, f – хранение sanguis, ŷnis, m – кровь haemoconservantum, i, n – гемоконсервант

III. Назовите каждое слово в словарной форме, переведите словосочетание и запишите его в Nominativus и Genetivus.

1. арахисовое масло	oleum, i, n Arachis, ŷdis, f
2. медоносная пчела	apis, is, f mellificus, a, um
3. трава адониса	herba, ae, f Adonis, ŷdis, f (m)
4. настойка стальника	tinctŷra, ae, f Onōnis, ŷdis, f
5. резаный корень солодки или лакричника	radix, ŷcis, f Glycyrrhīza, ae, f

		Liquiritia, a, f concīsus, a, um
6.	листья подорожника	folium, i, n Plantāgo, ūnis, f
7.	подкожная инъекция	injectio, ōnis, f subcutaneus, a, um
8.	метиленовый синий	Methylēnum/i coeruleum/i n
9.	Спиртовой раствор метиленового синего	solutio, onis, f spirituōsus, a, um
10	пчелиный яд (яд пчел)	virus, i, n apis, is, f
11	змеиный яд (яд змей)	virus, i, n vipēra, ae, f

IV. Переведите предложения:

a) Liquores per linteum colantur (colātio), at per chartam filtrantur (filtrātio).

б) 1. Глутаминовая кислота – белый кристаллический порошок кислого вкуса.

acidum, i, n	albus, a, um
glutaminicus, a, um	sapor, ōris, m
pulvis, ěris, m	acidus, a, um
crystallisātus, a, um	sum, esse

2. Пчелиный и змеиный яды (яд пчел и яд змей)

применяются для приготовления лекарств: апифора, випарина и т.д.

virus, i, n	adhibeo, ēre 2
apis, is, f	pro (Abl.)
vipēra, ae, f	praeparatio, ōnis, f
	medicamentum, i, n

V. Переведите рецепты:

a) Recipe: Tincturae Nucis vomīcae 5 ml
Tincturae Convallariae

ЗАНЯТИЕ 21.

ТЕКСТ «DE NONNULIS ALCALOIDIS». ПОВТОРЕНИЕ МАТЕРИАЛА ЗАНЯТИЙ 16-20.

§ 54. РАБОТА С ТЕКСТОМ “DE NONNULIS ALCALOIDIS”.

1. введение слов к тексту “De nonnulis alcaloidis”
(лексический минимум)
2. чтение текста

“De nonnūlis alcaloīdis”

Alcaloidum Platyphyllinum e planta “Senecio platyphylloides” elicītur. Platyphyllini hydrotartras pulvis albus crystallinus in partibus decem aquae frigidae et in partibus quinque aquae calidae solvitur.

Alcaloidum Theobrominum e furfure seminum arboris “Theobroma cacao” elicītur atque via synthetica conficitur. Theobrominum pulvis est albus crystallinus sapore amaro, in aqua aegre solvitur, in solutionibus salium alcalinorum facile solvitur.

Theobrominum actionem cordis stimulat, diuresim auget; praecipue ad spasmos vasorum cordis adhibetur. Themisalum seu Theobrominum-natrium cum Natrii salicylate (seu Diuretinum) per os forma pulverum, tabulettarum et solutionum ad insufficientiam coronariam, hypertoniam atque oedemata originis cardialis aut renalis praescribitur.

Словосочетания к тексту:

- | | | |
|---|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 | Senecio platyphylloides | - крестовник широколистный |
| 2 | Seneciōnis platyphylloīdis | |
| 3 | Platyphyllini hydrotartras/ātis | - платифиллина гидротартрат |
| 3 | pulvis/ēris albus/i crystallinus/i | - белый кристаллический порошок |
| 4 | aqua/ae frigida/ae | - холодная вода |
| 5 | partes decem aquae frigidae | - десять частей холодной воды |
| 5 | in partibus decem aquae frigidae | - в десяти частях холодной воды |
| 6 | aqua calida | - горячая вода |

- | | |
|---|---|
| <p>7 partes quinque aquae calidae
in partibus quinque aquae calidae</p> <p>8 Theobroma/atis cacao</p> <p>9 furfur/uris seminum
e furfure seminum</p> <p>10 via/ae synthetica/ae</p> <p>11 sapor/oris amarus/i</p> <p>12 sal alcalinum
salis alcalini
plur.: salia/ium alcalina/orum</p> <p>13 solutio/onis salium alcalinorum</p> <p>14 actio/onis cordis</p> <p>15 vas cordis
vasis cordis
plur. vasa cordis
vasorum cordis</p> <p>16 spasmus/i vasorum cordis
ad spasmos vasorum cordis</p> <p>17 insufficientia/ae coronaria/ae</p> <p>18 origo cardiālis
originis cardiālis</p> <p>19 origo renālis
originis renālis</p> <p>20 oedema/atis originis cardiālis aut
renālis</p> <p>21 oedemata/um originis cardiālis aut
renālis</p> <p>22 ad oedemata originis cardiālis aut
renālis</p> | <p>- пять частей горячей воды
- в пяти частях горячей воды</p> <p>- шоколадное дерево</p> <p>- шелуха семян
- из шелухи семян</p> <p>- синтетический путь, способ</p> <p>- горький вкус</p> <p>- щелочная соль</p>
<p>- щелочные соли</p> <p>- раствор щелочных солей</p> <p>- деятельность сердца</p> <p>- сосуд сердца</p>
<p>- сосуды сердца</p>
<p>- спазм сосудов сердца</p> <p>- при спазмах сосудов сердца</p> <p>- коронарная недостаточность</p> <p>- сердечное происхождение</p>
<p>- почечное происхождение</p>
<p>- отёк сердечного или
почечного происхождения</p> <p>- отёки сердечного или
почечного происхождения</p> <p>- при отёках сердечного или
почечного происхождения</p> |
|---|---|

§ 55. ПОВТОРЕНИЕ МАТЕРИАЛА ЗАНЯТИЙ 16-20.

I. Определите род и тип существительных третьего склонения, переведите на русский язык.

Образец:

Nom.	Gen.	род	тип	перевод
carbo	carbonis	m	согласный	уголь
apis	apis	f	смешанный	пчела

injectio, ōnis	cortex, ūcis	sanguis, īnis
rhizōma, ātis	nux, nucis	pars, partis
febris, is	os, ossis	Nuphar, āris
semen, īnis	tussis, is	Secāle, is
cor, cordis	os, oris	garganisma, ātis
stigma, ātis	odor, ōris	furfur, ūris
pulvis, ěris	caput, ītis	tuber, ěris
aether, ěris	sal, salis	curatio, ōnis
congelatio, ōnis	adeps, ĭpis	narcōsis, is
dosis, is	dens, dentis	stigma, ātis

II. Просклоняйте:

белый клубень	tuber, ěris, n albus, a. um
большая доза	dosis, is, f magnus, a. um
масляный раствор	solutio, ōnis, f oleōsus, a. um
горькое корневище	rhizōma, ātis, n amārus, a. um
сильный запах	odor, ōris, m validus, a. um

III. Назовите каждое слово в словарной форме, запишите словосочетания в Nominativus и Genetivus:

белый клубень	tuber, ěris, n	albus, a. um
клубни сапел	Salep, n	

цветки подсолнечника	flos, floris, m Helianthus i, m
цветки бессмертника песчаного	Helichrysum/i arenarium/i
листья подорожника	folium, i, n Plantago, mis, f
листья шалфея	Salvia, ae, f
семя горчицы	semen, mis, n Sinapis, is, f
семя строфанта	Strophanthus, i, m
семя горького миндаля	Amygdalus/i amara/ae f
отвар листьев шалфея	decoctum, i, n folium, i, n Salvia, ae, f
отвар цветков бессмертника песчаного	Helichrysum/i arenarium/i n
отвар корня алтея	radix, icis, f Althaea, ae, f
корень солодки или лакричника	Glycyrrhiza, ae, f Liquiritia, ae, f
резаный корень солодки или лакричника	concisus, a, um
корневище с корнями валерианы	rhizoma, atis, n cum (Abi.) radix, icis, f Valeriana, ae, f
корневище с корнями левзеи	Leuzea, ae, f
корневище заманихи	Echinopanax, acis, n
корневище кубышки желтой	Nuphar/ aris, luteum/i n
резаная кора эвкоммии	cortex, icis, m Eucommia, ae, f concisus, a, um
кукурузные рыльца	stigma, atis, n Mays, idis, f
белый кристаллический порошок	pulvis, eris, m crystallinus, a, um albus, a, um
сложный порошок	compositus, a, um pulvis, eris m
сложный порошок солодки	Glycyrrhiza, ae, f
щелочное полоскание	gargarisma, atis, n alcalinus, a, um
холодное полоскание	frigidus, a, um
квасцы	alumen, mis, n
диэтиловый эфир	aether, eris, m diaethylicus, a, um
пчелиный яд (яд пчел)	virus, i, n apis, is, f
змеиный яд (яд змей)	virus, i, n vipera, ae, f
искусственная карловарская соль	sal, salis, n carolinus, a, um factitius, a, um
активированный уголь	carbo, onis, m activatus, a, um
таблетки активированного угля	tabuletta, ae, f
арахисовое масло (масло арахиса)	oleum, i, n Arachis, idis, f
настойка стальника	tinctura, ae, f Ononis, idis, f
настойка рвотного ореха	Nux vomica Nucis vomicae, f

кислый вкус	sapor, ōris, m acīdus, a, um
лекарство для автора	medicamentum, i, n pro(Abl.) auctor, ōris, m
жидкость против пота	liquor, ōris, m contra (Acc.) sudor, ōris, m
мозольная жидкость	liquor, ōris, m ad(Acc.) clavus, i, m
медицинское мыло	sapo, ōnis, m medicātus, a, um
подкожная инъекция	injectio, ōnis, f subcutaneus, a, um
морская соль для ванны	sal, salis, n marīnus, a, um pro (Abl.) balneum, i, n
медоносная пчела	apis, is, f mellificus, a, um
млечный сок	succus, i, m lacteus, a, um
молочный сахар (сахар молока)	saccharum, i, n lac, lactis, n
масляный раствор	solutio, ōnis, f oleōsus, a, um
метиленовый синий	Methylenum/i coeruleum/i n
спиртовой раствор метиленового синего	solutio, ōnis, f spirituōsus, a, um
пероксид водорода	Hydrogenii peroxȳdum, i, n
разбавленный раствор пероксида водорода	solutio, ōnis, f dilūtus, a, um
раствор для хранения крови или гемоконсервант	solutio, ōnis, f pro (Abl.) conservatio, ōnis, f sanguis, īnis, m haemoconservantum, i, n
рыбий жир (масло печени трески)	oleum, i, n jecur, ōris, n Asellus, i, m
эмульсия рыбьего жира	emulsum, i, n
жидкий экстракт кукурузных зерен	extractum, i, n stigma, ātis, n Mays, ŷdis, f fluidus, a, um
настой корневища аира	infusum, i, n rhizōma, atis, n Calāmus, i, m
настой листьев наперстянки	folium, i, n Digitalis, is, f
отвар листьев брусники	decoctum, i, n folium, i, n Vitis/is idaea/ae, f

IV. Домашнее задание.

1. Текст «De nonnullis alcaloidis»
2. Подготовка к контрольной работе по материалу занятий 16-21.

ЗАНЯТИЕ 22.

§ 56. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ. NOMINA NUMERALIA.

I. Количественные числительные (сколько?)

Обозначения		Количественные числительные	Обозначение		Количественные числительные
римское	арабское		римское	арабское	
I	1	unus, una, unum	XI	11	undecim
II	2	duo, duae, duo	XII	12	duodēcim
III	3	tres, tria	XIII	13	tredēcim
IV	4	quattuor	XIV	14	quattuordēcim
V	5	quinque	XV	15	quindēcim
VI	6	sex	XX	20	viginti
VII	7	septem	XXV	25	viginti quinque
VIII	8	octo	XXX	30	triginta
IX	9	novem	L	50	quingenta
X	10	decem	C	100	centum
			D	200	ducenti, ae, a
			CC	500	quingenti, ae, a
			M	1000	mille

Из количественных числительных склоняются только:

- 1) unus, una, unum
duo, duae, duo
tres, tria

- 2) названия сотен (кроме 100-centum).

	m	f	n	m	f	n	m, f	n
Nom.	unus	una	unum	duo	duae	duo	tres	tria
Gen.	unius			duōrum	duārum	duōrum	trium	
Dat.	uni			duōbus	duābus	duōbus	tribus	
Acc.	unum	unam	unum	duos	duas	duo	tres	tria
Abl.	uno	una	uno	duōbus	duābus	duōbus	tribus	

	m	f	n	Числительные, которые склоняются, согласуются с существительными в роде, числе и падеже. Несклоняемые числительные употребляются при существительных как приложение и не влияют на падеж существительных.
Nom.	ducenti	ducentae	ducenta	
Gen.	ducentōrum	ducentārum	ducentōrum	
Dat.	ducentis	ducentis	ducentis	
Acc.	ducentos	ducentas	ducenta	
Abl.	ducentis	ducentis	ducentis	

globulus. i. n. unus globulus. duo globuli. tres globuli. decem globuli
gutta. ae. f. una gutta. duae guttae. tres guttae. quinque guttae
gramma. atis. n. unam gramma. duo grammata. tria grammata. grammata
centum
millilitrum. i. n. unum millilitrum. duo millilitra. tria millilitra

millilitra ducenta - 200 ml

millilitra quingenta - 500 ml

Выражение количества вещества в рецепте (см. тему
«Рецепт», занятие № 15)

II. Порядковые числительные (который? которая? которое?)

primus. a. um	- первый. ая, ое	sextus. a. um	- шестой. ая, ой
secundus. a. um	- второй. другой	septimus. a. um	- седьмой. ая, ое
alter. ēra. ōrum			
tertius. a. um	- третий. ья. ье	octāvus. a. um	- восьмой. ая, ое
quartus. a. um	- четвёртый. ая, ое	nonus. a. um	- девятый. ая, ое
quintus. a. um	- пятый. ая, ое	decimus. a. um	- десятый. ая, ое

Novem sunt partes recepti: prima est inscriptio, secunda – datum, tertia – nomen aegrōti, quarta – aetas aegrōti, quinta – nomen medīci, sexta – invocatio et designatio materiārum, septima – subscriptio, octāva – signatūra, nona – nomen et sigillum medīci personāle.

УПРАЖНЕНИЯ

Переведите рецепты:

а) с латинского языка:

- 1) Recipe: Mucilaginis Salep 50.0
Da.
Signa: на 1 приём

- 2) Recipe: Acidi glutaminici 1,0
Solutiōnis Glucōsi 25% 500 ml
Misce. Da.
Signa: по 1 столовой ложке 3 раза в день.

б) Переведите рецепты с русского языка на латинский язык:

- 1) Возьми: Сложного порошка солодки 30.0
Выдай в коробочке.
Обозначь: размешать 1 чайную ложку в ¼ стакана воды и выпить.

- 2) Возьми: Аминазина 1,25
Раствора новокаина 0,5% 50 мл
Смешай. Простерилизуй!
Выдай.
Обозначь: по 2 мл внутримышечно

- 3) Возьми: Настоя листьев подорожника из 20.0-200 мл
Выдай.
Обозначь: по 1 столовой ложке 3 раза в день.

- 4) Возьми: Нашатырно-анисовых капель 2 мл
Алтейного сиропа 15,0
Смешай. Выдай.
Обозначь: по 1 столовой ложке 3 раза в день.
- 5) Возьми: Берёзового дёгтя 5,0
Ксероформа 3,0
Касторового масла 100 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: для перевязок.

ЗАНЯТИЕ 23.

§ 57. Прилагательные второй группы (третьего склонения)

Латинские прилагательные делятся на 2 группы: прилагательные I группы (первого и второго склонения) и прилагательные II группы (третьего склонения).

ЛАТИНСКИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ

I группа	II группа
us, er (m), a (f), um (n) albus, a, um - белый, ая, ое niger, gra, grum - черный, ая, ое	1) er (m), is (f), e (n) acer, acris, acre - острый, ая, ое 2) is (m, f), e (n) pinguis, e - жирный, ая, ое 3) -г } -s } m, f, n в Nom. sing. -x } recens, ntis - свежий, ая, ое

Прилагательные второй группы склоняются по гласному типу третьего склонения, поэтому иначе они называются прилагательными третьего склонения. Они делятся на три подгруппы:

1. прилагательные трёх окончаний

2. прилагательные двух окончаний
3. прилагательные одного окончания

Прилагательные трёх окончаний имеют окончание **-er** в мужском роде, окончание **-is** в женском роде и окончание **-e** в среднем роде в *Nominatīvus singulāris*. Чтобы найти их основу, нужно отделить окончание **-is** от формы женского рода.

Например: **acer**, **acris**, **acre** - острый, ая, ое основа **acr**

silvester, **tris**, **tre** - лесной, ая, ое основа **silvestr**

paluster, **tris**, **tre** - болотный, ая, ое основа **palustr**

Образец склонения прилагательных трёх окончаний
acer, **acris**, **acre** - острый, -ая, ое

	singularis			pluralis		
	m	f	n	m	f	n
Nom.	acer	acris	acre	acr-es	acr-es	acr-ia
Gen.	acr-is	acr-is	acr-is	acr-ium	acr-ium	acr-ium
Dat.	acr-i	acr-i	acr-i	acr-ibus	acr-ibus	acr-ibus
Acc.	acr-em	acr-em	acre	acr-es	acr-es	acr-ia
Abl.	acr-i	acr-i	acr-i	acr-ibus	acr-ibus	acr-ibus

1) Просклоняйте устно: **paluster**, **tris**, **tre** - болотный, ая, ое

2) **silvester**, **tris**, **tre** - лесной, ая, ое

flos, **floris**, m

Nom. **flos silvester**

Gen. **floris silvestris**

planta, ae, f

Nom. **planta silvestris**

Gen. **plantaе silvestris**

animal, alis, n

Nom. **animal silvestre**

Gen. **animālis silvestris**

Прилагательные двух окончаний имеют в *Nominatīvus singulāris* мужского и женского рода окончание **-is**, а среднего рода окончание **-e**. Чтобы найти их основу, нужно отделить

окончание **-is** от формы **Nominatīvus singulāris** мужского и женского рода. Например:

m, f, n	основа	перевод
officinālis, e	officinal	аптечный, лекарственный, ая, ое
naturālis, e	natural	натуральный, ая, ое
letālis, e	letal	смертельный, ая, ое
pectorālis, e	pectoral	грудной, ая, ое
solubīlis, e	solubil	растворимый, ая, ое
talīs, e	tal	такой, ая, ое
viridis, e	virid	зелёный, ая, ое
subtilīs, e	subtil	мелкий, ая, ое

Образец склонения прилагательных двух окончаний
viridis, e - зелёный, ая, ое

	singularis		pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	viridis	viride	virid-es	virid-ia
Gen.	virid-is		virid-ium	
Dat.	virid-i		virid-ibus	
Acc.	virid-em	viride	virid-es	virid-ia
Abl.	virid-i		virid-ibus	

1) Просклоняйте устно: officinālis, e

2) letālis, e - смертельный, ая, ое

morbis, i, m - болезнь

Nom. morbus letālis

Gen. morbi letālis

dosis, is, f - доза

Nom. dosis letālis

Gen. dosis letālis

venēnum, i, n - яд

Nom. venēnum letāle

Gen. venēni letālis

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ОДНОГО ОКОНЧАНИЯ имеют для всех трех родов в *Nominativus Singulāris* одно окончание: или -r, или -s, или -x. Их словарная форма включает форму *Nominatīvus* и форму *Genetīvus*. Чтобы найти основу, нужно отделить окончание -is от формы *Genetīvus Singulāris*.

<i>Nominativus</i>	<i>Genetivus</i>	основа	перевод
tricolor	tricolōris	tricolor	трехцветный, ая, ое
recens	recentis	recent	свежий, ая, ое
expers	expertis	expert	лишённый, не имеющий, ая, ое
duplex	duplīcis	duplic	двойной, ая, ое
simplex	simplicis	simplic	простой, ая, ое

Образец склонения прилагательных одного окончания
simplex, īcis

	singularis		pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	simplex	simplex	simplic-es	simplic-ia
Gen.	simplic-is		simplic-ium	
Dat.	simplic-i		simplic-ibus	
Acc.	simplic-em	simplex	simplic-es	simplic-ia
Abl.	simplic-i		simplic-ibus	

1) Просклоняйте устно: duplex, īcis - двойной, ая, ое

2) recens, ntis - свежий, ая, ое

sirūpus, i, m - сироп

Nom. sirūpus recens

Gen. sirūpi recentis

mixtūra, ae, f - микстура

Nom. mixtūra recens

Gen. mixtūrae recentis

infūsum, i, n - настой

Nom. infūsum recens

Gen. infūsi recentis

Окончания прилагательных второй группы
(по гласному типу третьего склонения)

		Singularis			Pluralis		
		M	f	n	m	f	n
Nom.	1) cr		is	e	es	es	ia
	2) is		is	e			
	3) r, s, x	r, s, x	r, s, x	r, s, x			
Gen.	is	is	is		ium	ium	ium
Dat.	i	i	i		ibus	ibus	ibus
Acc.	em	em	Acc.=Nom.		es	es	ia
Abl.	i	i	i		ibus	ibus	ibus

УПРАЖНЕНИЯ

- I. Просклоняйте: flos paluster – болотный цветок
dosis letālis – смертельная доза
infusum recens – свежий настой

II. Переведите:

- Thymus/i vulgaris/is.
- Liquor/ōris Kalii arsenitis seu liquor/ōris arsenicālis/is

Fowlery.

- Vitamīna nomīna internationalia habent: Vitamīnum A – Axerophthōlum, Vitamīnum B₁ – Thiamini bromīdum, Vitamīnum B₂ – Riboflavīnum, Vitamīnum B₁₂ – Cyanocobalamīnum vocantur.

vitamīnum. i. n – витамин

nomen. inis. n – название

internationālis, e – международный, ая, ое

habeo, ēre 2 – иметь

voco. āre 1 – называть

III. Назовите каждое слово в словарной форме, переведите словосочетание и запишите его в *Nominativus* и *Genetivus*:

- травя тимьяна обыкновенного herba. ae f
Thymus/i, m
vulgaris, e
- натуральный желудочный сок succus. i m
gastricus. a. um
naturālis. e

- | | | |
|---|--|------------------------------------|
| 3. эликсир с экстрактом
лакричника, или грудной
эликсир | elixir, tris. n
extractum, i. n
cum (Abl.) | Liquiritia, ae. f
pectoralis, e |
| 4. настой травы горичвета
весеннего | infusum, i. n
vernālis, e | Adonis, Idis. f(m)
herba, ae. f |
| 5. настой травы багульника
болотного | Ledum, i. n | paluster, tris, tre |
| 6. эмульсия сладких миндалей | emulsum, i. n | Amygdala, ae. f dulcis, e |

IV. Переведите предложения, сделайте их грамматический анализ:

1. Эмульсии бывают семенные и масляные.
2. Выдай раствор цианокобаламина для внутримышечной инъекции.

do, dare l
solutio, ōnis f
Cyanocobalaminum, i. n
pro (Abl.)
injectio, onis f
intramusculāris, e

3. Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему.

praeparātum, i. n ex (Abl.)
Schizandra, ae. f chinensis, e
systema, ātis, n
nervōsus, a, um
centrālis, e
stimūlo, āre l

V. Переведите рецепты:

1. Возьми: Грудного эликсира 30 мл

Выдай.

Обозначь: по 20-30 капель 3 раза в день,

elixir, iris, n
pectoralis, e

2. Возьми: Натурального желудочного сока 300 мл
 Выдай.
 Обозначь: по 1 столовой ложке перед едой 3
 раза в день.
 succus, i, m
 gastricus, a, um
 naturalis, e
3. Возьми: Настоя травы багульника болотного из 15,0 – 150 мл
 Выдай.
 Обозначь: по 1 столовой ложке 2 раза в день.
 infusum, i, n
 herba, ae, f
 ledum, i, n
 paluster, tris, tre
4. Возьми: Настоя травы горницца весеннего из 6,0 – 180 мл
 Выдай.
 Обозначь: по 1 столовой ложке 3 раза в день.
 infusum, i, n
 herba, ae, f
 Adonis/idis vernalis/is, f, m

ЗАНЯТИЕ 24.

§ 58. СУФФИКСЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВТОРОЙ ГРУППЫ. ТЕКСТ “OLEA PINGUA”

СУФФИКСЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВТОРОЙ ГРУППЫ

При помощи следующих суффиксов образуются прилагательные второй группы двух окончаний:

1. Суффиксы *-ālis*, *-e*, *-ār*, *-is*, *-e* образуют прилагательные, которые выражают отношение или принадлежность к чему-либо (основа существительного + *ālis*, *āris*).
- officin-ālis*, *e* – аптечный, лекарственный (*om officina*, *ae*, *f* – аптека)
- medicin-ālis*, *e* – медицинский (*om medicina*, *ae*, *f* – медицина)
- pector-ālis*, *e* – грудной (*om pectus*, *ŏris*, *n* – грудь)

vagin – ālis, e – влагалищный вагинальный (*om* vagīna, ae, f – влагалище)

rect–ālis, e – ректальный (*om* rectum, i. n – прямая кишка)

intramuscul–āris, e – внутримышечный (*om* intra – внутри, musculus, i. m – мышца)

2. Суффикс **-ens+is, e** образует прилагательные, которые указывают на принадлежность к стране, району, местности (**основа существительного + ensis**).

hort–ensis, e – садовый (*om* hortus, i. m – сад)

arv–ensis, e – полевой (*om* arvum, i. n – поле)

chin–ensis, e – китайский

canad–ensis, e – канадский

amur–ensis, e – амурский

3. Суффиксы **-īl+is, e**, **-bīl+is, e** образуют прилагательные, которые в пассивном значении указывают на возможность выполнения какого-либо действия (**основа глагола + īlis, bīlis**).

solu – bīlis, e – растворимый (*om* solvo, ēre 3 – растворять)

mo – bīlis, e – подвижный (*om* moveo, ēre 2 – двигать)

volat – īlis, e – летучий (*om* volo, āre 1 – летать)

vegeta – bīlis, e – растительный (*om* vegeto, āre 1 – расти)

ut – īlis, e – полезный (*om* utor, usus sum, uti – употреблять, пользоваться)

УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите:

- a) Berberis/īdis amurensis/is
- Equisētum/i arvense/is
- Schizandra/ae chinensis/is
- Elīxir/iris pectorāle/is
- globulus/i vaginālis/is
- suppositorium/i rectāle/is
- linimentum/i volātile/is

oleum/i vegetabile/is

- b) трава хвоща полевого
жидкий экстракт хвоща полевого
порошок китайского лимонника

Препараты из лимонника китайского стимулируют центральную нервную систему.

praeparatum, i, n
ex (Abl.)
systema, atis, n
nervosus, a, um
centralis, e
stimulo, are l.

- с) Возьми: Порошка лимонника китайского 0,5
Выдай такие дозы числом 12.
Обозначь: по 1 порошку 2 раза в день.

pulvis, eris, m
talis, e
dosis, is, f
numerus, i, m

Возьми: Жидкого экстракта хвоща полевого 30 мл
Выдай.
Обозначь: по ½ чайной ложки 4 раза в день.

OLEA PINGUIA

Olea pinguia e seminibus fructibusque pressura conficiuntur. Olea, pressura frigida obtenta, ad praeparationem solitionum injectabilium adhibentur. Olea pinguia liquores oleosi sunt lucidi, colorati, aut odoris expertes, aut cum odore infirmo; in aqua non solvuntur, male in spiritu solvuntur; in chloroformio et aethere bene solubilia sunt. Solum oleum Ricini in spiritu bene solubile est.

In Pharmacopoea Sovietica editionis decimae olea pinguia describuntur: oleum Amygdalarum, oleum Cacao, oleum jecoris, oleum Persicorum, oleum Ricini. Plerumque olea pinguia ut

constituentia ad praeparatiōnem unguentōrum, pastārum, linimentōrum, suppositoriōrum, globulōrum vaginalium et solutiōnum praescribuntur.

Словосочетания к тексту:

1. oleum (i) pingue (is) - жирное масло
 plur.: olea (ōrum) pinguia (ium) - жирные масла
2. pressūra (ae) frigida (ae) - холодное прессование
3. solutio (ōnis) injectabilis (is) - инъекционный раствор
 plur.: solutiōnes (um) injectabiles (ium) - инъекционные растворы
4. liquor (ōris) oleosus (i) - маслянистая жидкость
 plur.: liquōres (um) oleosi (ōrum) - маслянистые жидкости
5. liquor (ōris) lucidus (i) - прозрачная жидкость
 plur.: liquōres (um) lucidi (ōrum) - прозрачные жидкости
6. liquor (ōris) coloratus (i) - окрашенная жидкость
 plur.: liquōres (um) colorati (ōrum) - окрашенные жидкости
7. liquor (ōris) odoris expers (rtis) - жидкость, не имеющая (лишённая) запаха
 plur.: liquores (um) odoris expertes (ium) - жидкости, не имеющие (лишённые) запаха
8. odor (ōris) infirmus (i) - слабый запах
 plur.: odores (um) infirmi (ōrum) - слабые запахи
9. Pharmacopoea (ae) Sovietica (ae) - Советская фармакопея
10. editio (ōnis) decima (ae) - десятое издание

11. Pharmacopoea Sovjetica editionis decimae	- Советская фармакопея десятого издания
12. Oleum (i) Amygdalārum	- миндальное масло
13. Oleum (i) Persicōrum	- персиковое масло
14. Oleum (i) jecōris	- рыбий жир
15. Oleum (i) Ricini	- касторовое масло
16. globulus (i) vaginālis (is) plur.: globuli (ōrum) vagināles (ium)	- вагинальный шарик - вагинальные шарики
17. praeparatio (ōnis) globulōrum vaginalium	- приготовление вагинальных шариков

ЗАНЯТИЕ 25.

§ 59. ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА. PARTICIPIA PRAESENTIS ACTIVI. ТЕКСТ "EXCERPTA E LIBRO VETERE"

В занятии 9 (§§ 25, 26 стр.60-61) мы рассмотрели тему
«Причастие. Причастие прошедшего времени страдательного
залога (Participium perfecti passivi)»

rectificātus, a, um – очищенный, ая, ое

dīlūtus, a, um – разбавленный, ая, ое

Причастия настоящего времени действительного залога
соответствуют русским причастиям с суффиксами -ущ, -ющ,
-ащ, -ящ:

читающий, ая, ее

пишущий, ая, ее

блестящий, ая, ее

Образование:

основа глагола + *ns* (у глаголов первого и второго спряжений)

основа глагола + *ens* (у глаголов третьего и четвертого спряжений)

Их словарная форма включает форму **Nominativus** и **Genetivus**. Чтобы выделить основу, нужно от формы **Genetivus** отделить окончание **-is**.

Глагол	Причастие		Перевод	Основа
	Nominativus	Genetivus		
praeparā-re	praeparans	praeparantis	приготавливающий. ая, ее	praeparant
miscē-re	miscens	miscentis	смешивающий. ая, ее	miscent
solv-ē-re	solvens	solventis	растворяющий. ая, ее	solvent
audī-re	audiens	audientis	слушающий. ая, ее	audient

Образуйте причастия настоящего времени действительного залога от глаголов:

adjuvo, āre 1	- помогать	помогающий. ая, ее - ...
		вспомогательный. ая, ее - ...
laxo, āre 1	- слабить	слабительный. ая, ее - ...
habeo, ēre 2	- иметь	имеющий. ая, ее - ...
adhibeo, ēre 2	- применять	применяющий. ая, ее - ...
constituo, ēre 3	- придавать форму	формообразующий. ая, ее - ...
corrigo, ēre 3	- исправлять	исправляющий. ая, ее - ...
diluo, ēre 3	- разбавлять	разбавляющий. ая, ее - ...
finio, īre 4	- кончать	заканчивающий. ая, ее - ...
studeo, ēre 2	- учиться, стремиться к чему-либо	учащийся - ...
doceo, ēre 2	- учить, обучать, преподавать	обучающий - ...

Причастия настоящего времени действительного залога склоняются по гласному типу третьего склонения (как прилагательные с одним окончанием типа *recens, ntis* – свежий, ая, ее).

	Singularis		pluralis	
	m, f	n	m, f	n
Nom.	Corrigens		corrigent-es	corrigent-ia
Gen.	corrigent-is		corrigent-ium	
Dat.	corrigent-i		corrigent-ibus	
Acc.	corrigent-em	corrigens	corrigent-es	corrigent-ia
Abl.	corrigent-i		corrigent-ibus	

Многие причастия настоящего времени действительного залога употребляются в фармацевтической терминологии, характеризуя лекарственные средства по их фармацевтическому воздействию и по их роли в рецепте.

remedium (i) adjuvans (ntis) – вспомогательное средство (adjuvans, ntis)

remedium (i) corrigens (ntis) – исправляющее средство (corrigens, ntis)

remedium (i) constituens (ntis) – формообразующее средство (constituens, ntis)

remedium (i) adstringens (ntis) – вяжущее средство (adstringens, ntis)

sapor (ōris) adstringens (ntis) – вяжущий вкус (adstringens, ntis)

remedium (i) expectorans (ntis) – отхаркивающее средство (expectorans, ntis)

remedium (i) anticoagulans (ntis) – противосвёртывающее
(антикоагулирующее) средство
(anticoagulans, ntis)

remedium (i) laxans (ntis) – слабительное средство (laxans, ntis)

Viride (is) nitens (ntis) – бриллиантовый зеленый (nitens, ntis –
блестящий, ая, ее)

УПРАЖНЕНИЯ

I. Просклоняйте:

вяжущий вкус (sapor, ōris, m; adstringens, ntis)

слабительное средство (remedium, i, n; laxans, ntis)

II. Переведите:

1. Гепарин – антикоагулянт.

Heparinum, i. n.

remedium, i. n.

anticoagulans, ntis.

um. esse

2. Грудной эликсир – отхаркивающее средство.

elixir, īris, n;
 pectorālis, e;
 remedium, i, n;
 expectorans, ntis;
 sum, esse

3. Белая глина – формообразующее средство.

bolus, i, f;
 albus, a, um;
 remedium, i, n;
 constituens, ntis;
 sum, esse

4. Раствор бриллиантового зеленого.

solutio, onis, f;
 Viride, is, n
 nitens, ntis.

5. Листья толокнянки имеют вяжущий вкус.

folium, i, n;
 Uva (ae) ursi, f;
 sapor, ōris, m;
 adstringens, ntis;
 habeo, ēre 2

6. Настойка сабура и сироп ревеня - вяжущие средства.

tinctūra, ae, f;
 Aloë, ēs, f;
 sirūpus, i, m;
 Rheum, i, n;
 remedium, i, n;
 adstringens, ntis;
 sum, esse

EXCERPTA E LIBRO VETERE

Radices plantārum annuārum oportet colligēre primo tempōre eflorescentiae, sed biennes et perennes, altēro anno, primo vere, rariū (реже) autumnō. Stipites (ramūli arbōrum) colligunt tempōre vernāli, dum folia incipiunt erumpere. Gemmas primo vere oportet decerpere. Cortices tempōre vernāli desumunt, dum facillime (легче всего) a ligno secēdunt, aut hiēme. Herbas colligunt, dum incipiunt florere. Radicēs et herbae, tempōre sicco aestātis collectae, diutius (дольше) incorruptae servantur.

Переведите: следует собирать начинают прорастать
 следует срывать начинают цвести
 следует снимать (кору) начинают собирать

ЗАНЯТИЕ 26. ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ.

§60. НАИМЕНОВАНИЯ СОЛЕЙ.

По международному способу названия солей состоят из двух существительных: названия катиона, которое ставится на первое место в *Genetivus*, и названия аниона, которое ставится на второе место в *Nominativus*.

Например: *Natrii sulfas, ātis* — натрия сульфат
Natrii sulfis, ītis — натрия сульфит
Calcii chloridum, i
Natrii bromidum, i, n

nitras, ātis, m
nitris, ītis, m
arsenis, ītis, m
citras, ātis, m
lactas, ātis, m

} Названия анионов солей
 кислородсодержащих кислот
 являются существительными мужского
 рода третьего склонения (исключение
 из правила о женском роде).

chloridum, i, n
bromidum, i, n
iodidum, i, n

} Названия солей бескислородных кислот
 с неорганическим основанием —
 существительные среднего рода второго
 склонения.

Обратите внимание: русское наименование аниона соответствует основе соответствующего латинского наименования аниона.

В солях бескислородных кислот с органическим основанием к наименованию аниона добавляется приставка **hydro-**.

Например: Morphini **hydrochloridum**
 Pachicarpini **hydroiodidum**

Соли кислородосодержащих кислот		Соли бескислородных кислот	
< O ₂	> O ₂	соли с неорганическим основанием	соли с органическим основанием
в русском языке			
-ат нитрат	-ит нитрит	-ид хлорид	гидро -ид гидрохлорид
в латинском языке			
-as, -ātis nitrās, ātis, m	-is, -ītis nitris, ītis, m	-īdum (i) chlorīdum, i, n	hydro – īdum, i hydrochlorīdum, i, n

Назовите в латинской словарной форме названия следующих анионов:

фосфат	салицилат	бромид	гидробромид
карбонат	аскорбинат	иодид	гидроиодид
арсенат	цитрат	сульфид	
арсенит	ацетат	цианид	
сульфит	бензоат		

Назовите наименования следующих солей в Nom. и Gen.:

магния сульфат	кальция хлорид
цинка сульфат	натрия бромид
меди цитрат	калия иодид
калия арсенит	бария сульфид
кодеина фосфат	скополамина гидробромид
бария сульфат	папаверина гидрохлорид

КИСЛЫЕ СОЛИ

Латинские названия кислых солей строятся так же как названия средних солей, но к названию аниона добавляется приставка **hydro-**.

Например:

Natrii **hydrocarbonas/ātis** – натрия **гидрокарбонат**

Platyphyllini **hydrotartras/ātis** – платифиллина **гидротартрат**

Natrii **hydrocitrās/ātis** – натрия **гидроцитрат**

ОСНОВНЫЕ СОЛИ

Латинские названия основных солей строятся так же, как названия средних солей, но к названию аниона добавляется приставка *sub-*.

Например:

Bismuthi **subnitrās/ ātis** – **основной** нитрат висмута

Magnesii **subcarbonas/ ātis** – **основной** карбонат магния

Plumbi **subacētas/ ātis** – **основной** ацетат свинца

Ferri **subgallas/ ātis** – **основной** галлат железа

НАТРИЕВЫЕ И КАЛИЕВЫЕ СОЛИ

Их названия состоят из наименования лекарственного вещества и присоединенного к нему через дефис с маленькой буквы наименования *natrium* или *kalium* в именительном падеже. В родительном падеже обе части принимают окончание *-i*.

Например:

Barbitalum/*i-natrium/i* – барбитал-натрий

Oxacillinum/*i-natrium/i* – оксациллин-натрий

Nystatinum/*i-natrium/i* – нистатин-натрий

Sulfacylum/*i-natrium/i* – сульфацил-натрий

Benzylpenicillinum/*i-kalium/i* – бензилпенициллин-калий,
бензилпенициллина-калиевая соль

НАИМЕНОВАНИЯ ЭФИРОВ

В русском языке – это термины, состоящие из одного слова, в латинском языке они состоят из двух слов.

Запомните: метилсалицилат – *Methylī salicylās, ātis, m*
фенилсалицилат – *Phenylī salicylās, ātis, m*

амилнитрит – *Amylii nitris, ñis, m*

NB! Обратите внимание на правильный перевод термина кофеин – бензоат натрия с русского языка на латинский язык, а именно на место слова *benzoas* в латинском термине:

Coffeinum/i-natrii benzoas/atis – кофеин-бензоат натрия

УПРАЖНЕНИЯ

I. Приведите примеры названий анионов.

- солей кислородосодержащих кислот
- солей кислородосодержащих кислот с меньшим содержанием кислорода
- кислых солей
- основных солей
- солей бескислородных кислот с неорганическим основанием
- солей бескислородных кислот с органическим основанием
- названия эфиров

II. Назовите следующие соли в Nom. и Gen.:

BaSO_4 , BaSO_3 , NaNO_3 , NaNO_2 , NaBr , CaCl_2 , KJ , MgSO_4 ,
 BaS , Na_2SO_4 , Na_2SO_3

III. Переведите термины и запишите их в Nominatīvus и Genetīvus.

1. Цинка сульфат
2. Эстрдиола бензоат
3. Ртуты цианид
4. Магния основной карбонат
5. Меди цитрат
6. Мазь меди цитрата
7. Магния основной карбонат
8. Бензилпенициллина – натриевая соль
9. Кодеина фосфат
10. Таблетки кодеина фосфата
11. Атропина сульфат

12. Пилокарпина гидрохлорид
13. Калия бромид
14. Натрия нитрит
15. Кальция хлорид
16. Эфедрина гидрохлорид
17. Оксациллин-натрий

IV. Переведите рецепты:

- 1) Возьми: Ртутн цианида 0.3
Воды очищенной 15 мл
Смешай. Простерилизуй!
Выдай. Обозначь:

- 2) Возьми: Пилокарпина гидрохлорида 0,1
Воды очищенной 10 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь:

- 3) Возьми: Атропина сульфата 0.1
Дистиллированной воды 10 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: глазные капли.

- 4) Возьми: Кальция хлорида 10,0
Очищенной воды 200 мл
Смешай. Выдай.
Обозначь: по 1 столовой ложке 3 раза в день.

- 5) Возьми: Димедрола 0,001
Эфедрина гидрохлорида 0,1
Персикового масла 3 капли
Смешай. Выдай.
Обозначь:

- 6) Возьми: Кодеина фосфата 0.15

Фенобарбитала 1,0
 Калия бромида
 Натрия бромида по 7,0
 Натрия нитрата 1,0
 Дистиллированной воды до 300 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь:

V. Ответьте на вопросы:

1. Объясните значение суффиксов -as, -is, -id в названиях анионов солей.
2. Как строятся названия солей кислородсодержащих кислот? Приведите примеры.
3. Как строятся названия солей бескислородных кислот? Приведите примеры.
4. Как строятся названия основных солей? Приведите примеры.
5. Назовите в Nom. и Gen. следующие термины:
 метилсалицилат
 амилнитрит
 кофеин-бензоат натрия
 фенолсалицилат.

ЗАНЯТИЕ 27.

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ В ХИМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ. НАЗВАНИЯ КИСЛОТНЫХ И УГЛЕВОДОРОДНЫХ РАДИКАЛОВ.

ТЕКСТ "CHLOROFORMIUM"

§ 61. ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ-ПРИСТАВКИ В ХИМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

В химической терминологии широко употребляются греческие числительные в роли приставок (числительные-префиксы):

1. mono-	моно-, одно-	8. oct(a)-	окт-
2. di-	ди-, дву-	9. ennea (<i>греч.</i>) или <i>лат. non(a)</i>	
3. tri-	три-	10. deca-	дек(a)-
4. tetra-	тетра-	11. undeca-	ундека-
5. penta-	пента-	12. dodeca-	додека-
6. hexa-	гекса-	13. trideca-	тридека-
7. hepta-	гепта-	14. tetradeca-	тетрадека-

Например: Hydrargyri monochloridum, i
 Hydrargyri dichloridum, i
 Kanamycīni monosulfas, ātis

§ 62. НАЗВАНИЯ УГЛЕВОДОРОДОВ

Систематические названия насыщенных углеводородов, начиная с углеводорода C_5H_{12} , производится от основ греческих названий чисел при помощи суффикса **-an**.

pentānum C_5H_{12}	- пентан
hexānum C_6H_{14}	- гексан
heptānum C_7H_{16}	- гептан
octānum C_8H_{18}	- октан
nonānum C_9H_{20}	- нонан
decānum $C_{10}H_{22}$	- декан
undecānum $C_{11}H_{24}$	- ундекан
dodecānum $C_{12}H_{26}$	- додекан

§ 63. НАЗВАНИЯ УГЛЕВОДОРОДНЫХ И КИСЛОТНЫХ РАДИКАЛОВ

<u>Углеводород</u>	<u>Углеводородный радикал</u>
methānum (CH_4)	methylum, i, n (CH_3) – метил
aethānum (C_2H_6)	aethylum, i, n (C_2H_5) – этил
pentanum (C_5H_{12})	pentylum, i, n (C_5H_{11}) – пентил или амил

Кислота
 acidum aceticum
 acidum formicum
 acidum benzoicum

Кислотный радикал
 acetylum, i, n (CH_3CO) – ацетил
 formylum, i, n (HCO) – формил
 benzylium, i, n – бензил

УПРАЖНЕНИЯ

I. Определите по числительному-префиксу, сколько атомов углерода содержат следующие моносахариды (монозы):
 гексозы, тетрозы, гептозы, пентозы, декозы, октозы.

II. Напишите в латинской словарной форме названия следующих радикалов:
 фенил, фталил, бензил, аллил, гексил.

III. Напишите в *Nominativus et Genetivus*:
 метилсалицилат, фенилсалицилат, этилхлорид, амилнитрит,
 метилцеллюлоза, бензилпенициллин.

IV. Переведите рецепты:

- Возьми: Ртути салицилата 1,0
 Персикового масла до 180 мл
 Смешай. Простерилизуй!
 Выдай. Обозначь:
- Возьми: Натрия салицилата 6,0
 Натрия гидрокарбоната 3,0
 Мятной воды 20 мл
 Воды очищенной до 180 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь:
- Возьми: Метилсалицилата

Хлороформа по 10,0
 Беленного масла 30 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь:

4. Возьми: Мази метилсалицилата 10% 25,0
 Выдай. Обозначь:

5. Возьми: Амилнитрита 5 мл
 Выдай в темной склянке.
 Обозначь:

6. Возьми: Морфина гидрохлорида 0,015
 Апоморфина гидрохлорида 0,05
 Разведённой хлористоводородной кислоты 1 мл
 Малинового сиропа 20 мл
 Воды очищенной 200 мл
 Смешай. Выдай.
 Обозначь:

V. Текст

Chloroformium.

Chloroformium est liquor decolor, gravis, volatilis, cum odore specifico et sapore dulci caustico; cum spiritu anhydrico, cum aethere et benzino miscetur. In aqua male solvitur. Duae varietates Chloroformii distinguuntur: Chloroformium et Chloroformium pro narcosi seu Chloroformium anaestheticum. Chloroformium ad usum externum et interdum per os adhibetur. Chloroformium anaestheticum solum pro narcosi adhibetur.

Словосочетания к тексту:

1. liquor (ōris) decolor (ōris) - бесцветная жидкость
2. liquor (ōris) gravis (is) - тяжелая жидкость

3. liquor (ōris) volatīlis (is) - летучая жидкость
4. odor (oris) specifīcus (i) - специфический запах
5. sapor (ōris) dulcis (is) caustīcus (i) - едкий сладкий вкус
6. spirītus (us) anhydricus (i) - безводный спирт
7. duae varietātes
duārum varietātum - две разновидности
8. Chloroformium (i) pro narcōsi - хлороформ для наркоза
9. Chloroformium (i) anaestheticum (i) - анестезирующий
хлороформ
10. usus (us) externus (i) - наружное применение
ad usum externum - для наружного применения
ad (Acc.)
11. per os - через рот, перорально
per (Acc.)

ЗАНЯТИЕ 28.

§ 64. БОТАНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ.

В курсе ботаники, фармакогнозии и других специальных дисциплин, в будущей практической работе в аптеках, на пунктах по заготовке лекарственного сырья, при чтении справочников и каталогов вам придётся иметь дело с латинскими названиями лекарственных растений.

Образование названий растений регулируется правилами, которые называются **Международным кодексом ботанической номенклатуры**. Международная ботаническая

номенклатура составлена на латинском языке, то есть по правилам латинской орфографии и морфологии. Согласно биномиальному принципу, предложенному шведским учёным Карлом Линнеем (1707-1778) научное ботаническое наименование включает название рода, к которому принадлежит вид, и название вида (видовой эпитет).

Название рода (*nomen genericum*) состоит из одного слова, которое выражено именем существительным. Название вида (*nomen specificum*) может быть выражено: 1) именем прилагательным (согласованное определение к названию рода), 2) именем существительным в *Nominativus* (в роли приложения к названию рода), 3) именем существительным в *Genetivus singularis* или в *Genetivus pluraris* (как несогласованное определение к названию рода).

<i>nomen genericum</i>	<i>nomen specificum</i>	русское научное название
Mentha	piperita (прилагательное, согласованное определение)	Мята перечная
Helichrysum	arenarium (прилагательное, согласованное определение)	Бессмертник песчаный
Nuphar	luteum (прилагательное, согласованное определение)	Кубышка жёлтая
Papaver	somniferum (прилагательное, согласованное определение)	Мак снотворный
Artemisia	absinthium (существительное, приложение)	Полынь горькая
Artemisia	cina (существительное, приложение)	Полынь цитварная
Atropa	belladonna (существительное, приложение)	Красавка-белладонна
Primula	veris (существительное в Gen.sing., несогласованное определение к названию рода)	Первоцвет весенний
Rubia	tinctorum (существительное в Gen.plur., несогласованное определение к названию рода)	Марена красильная

Встречаются ботанические названия, в которых название вида, выраженное прилагательным, не согласуется с названием рода.

Например: *Leonurus cardiaca*.

NB! В соответствии с Международным кодексом принято писать родовые наименования с заглавной буквы, а видовые наименования с малой.

Видовой эпитет, выраженный прилагательным, часто сообщает информацию о каком-нибудь признаке данного вида.

Характерный признак	Примеры
1. Географический (распространение вида)	<i>Schizandra chinensis</i> – лимонник китайский <i>Olea europaea</i> – оливка европейская
2. Экологический (условия произрастания)	<i>Equisetum arvense</i> – хвощ полевой <i>Helichrysum arenarium</i> – бессмертник песчаный <i>Gnaphalium uliginosum</i> – сушеница топяная (болотная)
3. Морфологический (внешний вид, цвет, вкус, запах, особенности строения и т.д.)	<i>Amygdalus amara</i> – миндаль горький <i>Amygdalus dulcis</i> – миндаль сладкий <i>Crataegus sanguinea</i> – боярышник кровавокрасный <i>Digitalis purpurea</i> – наперстянка пурпурная <i>Leonurus quinquelobatus</i> – пустырник пятилопастный <i>Menyanthes trifoliata</i> – вахта трёхлистная
4. Сходство с другими растениями	<i>Ephedra equisetina</i> – хвойник хвощевой <i>Aloë arborescens</i> – алоэ древовидное

Запомните следующие ботанические названия растений:

1. <i>Acorus (i) calamus (i)</i>	аир болотный
2. <i>Aloë(ēs) arborescens (ntis)</i>	алоэ древовидное
3. <i>Amygdalus(i) dulcis(is)</i>	миндаль сладкий
4. <i>Arctostaphylos(i) uva(ae) ursi</i>	толокнянка обыкновенная, медвежье ушко
5. <i>Artemisia(ae) absinthium(i)</i>	полынь горькая
6. <i>Betula(ae) alba(ae)</i>	берёза белая

7. Betūla(ae) verrucōsa(ae)	берёза бородавчатая
8. Capsella(ae) bursa(ae) pastōris f	пастушья сумка
9. Convallaria(ae) majālis(is) f	ландыш майский
10. Crataegus(i) sanguinea(ae)	боярышник кровавокрасный
11. Datūra(ae) stramonium(i)	дурман обыкновенный
12. Digitālis(is) ciliāta(ae)	наперстянка реснитчатая
13. Digitālis(is) ferruginea(ae)	наперстянка ржавая
14. Digitālis(is) lanāta(ae)	наперстянка шерстистая
15. Digitālis(is) purpurea(ae)	наперстянка пурпуровая
16. Equisētum(i) arvense(is)	хвощ полевой
17. Foeniculum(i) vulgare(is)	укроп аптечный
18. Gnaphalium(i) uliginōsum(i)	сушеница болотная
19. Helichrysum(i) arenarium(i)	бессмертник песчаный
20. Leonūrus(i) cardiāca(ae)	пустырник сердечный
21. Leonūrus(i) quinquelobātus(i)	пустырник пятилопастный
22. Magnolia(ae) grandiflora(ae)	магнолия крупноцветная
23. Menyanthes(idis) trifoliāta(ae)	вахта трёхлистная
24. Origānum(i) vulgāre(is)	душица обыкновенная
25. Plantago(inis) major(ōris)	подорожник большой
26. Polemonium(i) coeruleum(i)	синюха голубая
27. Polygonum(i) hydropiper(ēris)	перец водяной
28. Rhamnus(i) cathartica(ae)	жостер слабительный
29. Rosa(ae) canīna(ae)	шиповник собачий
30. Rosa(ae) cinnamomea(ae)	шиповник коричневый
31. Rubia(ae) tinctōrum	марена красильная
32. Tanacētum(i) vulgare(is)	пижма обыкновенная
33. Taraxācum(i) officināle(is)	одуванчик лекарственный
34. Tussilago(inis) farfāra(ae)	мать-и-мачеха

§ 65. НАЗВАНИЯ РАСТЕНИЙ В НОМЕНКЛАТУРЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ

Латинские названия растений, которые употребляются в номенклатуре лекарственных средств, частично или полностью совпадают с научными ботаническими названиями тех же растений.

1. Употребляется только родовое наименование (без видового эпитета), если:

а) лечебный эффект имеет один вид данного рода:
tinctura Calendulae, herba Ephedrae, tinctura Viburni

б) 2-3 вида данного рода имеют одинаковые лечебные свойства,

например: Leonurus cardiaca – пустырник сердечный

Leonurus quinquelobatus – пустырник пятилопастный
tinctura Leonuri, herba Leonuri

2. Употребляется только видовой эпитет, если он выражен именем существительным и при этом несколько видов данного рода оказывают различное лечебное действие.

Например: Artemisia absinthium – полынь горькая
Artemisia cina – полынь цитварная

Полынь горькая используется в медицине для возбуждения аппетита, полынь цитварная – глистогонное средство.

herba Absinthii – трава полыни

tinctura Absinthii – настойка полыни

flores Cinae – цветки полыни цитварной

(при этом видовой эпитет пишется с заглавной буквы)

Исключения: herba Polygoni hydropiperis – трава водяного перца

3. Если видовой эпитет выражен именем прилагательным, он не может употребляться без родового наименования.

Rubus idaeus – малина

Mentha piperita – мята перечная

Menyanthes trifoliata – вахта трехлистная

sirupus Rubi idaei

oleum Menthae piperitae

folia Menyanthidis trifoliatae

4. Встречаются наименования лекарственных средств, в которых название растения полностью отличается от научного ботанического названия.

научное ботаническое название	традиционное название растения в номенклатуре лекарственных средств
<i>Cassia angustifolia</i> aut <i>Cassia acutifolia</i> – кассия узколистная или кассия остролистная	<i>folium Sennae</i> – лист сенны <i>infusum Sennae compositum</i> – сложный настой сенны, <i>Senna</i> , ae, f
<i>Brassica nigra</i> – горчица черная	<i>semen Sinapis</i> – семя горчицы <i>Sinapis</i> , is, f
<i>Matricaria recutita</i> – ромашка ободранная	<i>flores Chamomillae</i> – цветки ромашки <i>Chamomilla</i> , ae, f
<i>Rhaponticum carthamoides</i> – большеголовник сафлоровидный	<i>rhizoma cum radicibus Leuzeae</i> – корневище с корнями левзеи <i>Leuzea</i> , ae, f

Домашнее задание: Подготовиться к диктанту по теме «Ботанические названия растений».

ЗАНЯТИЕ 29.

GRADUS COMPARATIONIS ADJECTIVORUM. СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.

В латинском языке, как и в русском языке, имена прилагательные употребляются в трёх степенях сравнения:

- 1) gradus positīvus – положительная степень
- 2) gradus comparatīvus – сравнительная степень
- 3) gradus superlatīvus – превосходная степень

Gradus positīvus – положительная степень

В положительной степени прилагательные подразделяются на 2 группы:

I группа (прилагательные первого и второго склонения)

purus, a, um – чистый, ая, ое

amarus, a, um – горький, ая, ое

niger, gra, grum – чёрный, ая, ое

II группа (прилагательные третьего склонения, которые делятся на три подгруппы)

1. прилагательные трех окончаний

saluber, bris, bre – здоровый, ая, ое; целительный, ая, ое

2. прилагательные двух окончаний

dulcis, e – сладкий, ая, ое

3. прилагательные одного окончания

simplex, icis – простой, ая, ое

§ 66. GRADUS COMPARATĪVUS – СРАВНИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ

Сравнительная степень образуется путём прибавления к основе прилагательного в положительной степени суффикса –iōr для мужского и женского рода и суффикса –ius для среднего рода.

основа положительной степени + iōr (m,f) , -ius(n)

Например:

Gradus positivus	Gradus comparativus	
	m, f	n
amarus, a, um горький, ая, ое	amari or , более горький, ая	amari us более горькое
dulcis, e сладкий, ая, ое	dulci or , более сладкий, ая	dulci us более сладкое
simplex, icis простой, ая, ое	simplici or более простой, ая	simplici us более простое

Основа прилагательных в сравнительной степени совпадает с формой мужского и женского рода в Nom. sing., то есть оканчивается на **-ior**. Прилагательные в сравнительной степени склоняются по согласному типу третьего склонения.

	<i>singularis</i>		<i>pluralis</i>	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	-ior	-ius	-iores	-iora
Gen.	-ioris		-iorum	
Dat.	-iori		-ioribus	
Acc.	-iorem	-ius	-iores	-iora
Abl.	-iore		-ioribus	

	<i>singularis</i>		<i>pluralis</i>	
	<i>m, f</i>	<i>n</i>	<i>m, f</i>	<i>n</i>
Nom.	amari or	amari us	amari ores	amari ora
Gen.	amari oris		amari orum	
Dat.	amari ori		amari oribus	
Acc.	amari orem	amari us	amari ores	amari ora
Abl.	amari ore		amari oribus	

Просклоняйте: dulci**or**, ius
simplici**or**, ius
более сладкая ягода (bacca dulci**or**)

§ 67. GRADUS SUPERLATIVUS – ПРЕВОСХОДНАЯ СТЕПЕНЬ

Превосходная степень прилагательных образуется присоединением к основе прилагательного в положительной степени суффикса **-issim-** и окончания **-us, -a, -um**.

основа положительной степени + -issim + -us,-a,-um

Например:

Gradus positivus	Gradus superlativus
amarus, a, um горький, ая, ое	amarissimus, a, um – очень горький, самый горький, ая, ое, горчайший, ая, ое
dulcis, e сладкий, ая, ое	dulcissimus, a, um – очень сладкий, ая, ое, самый сладкий, ая, ое, сладчайший, ая, ое
simplex, icis простой, ая, ое	simplicissimus, a, um – очень простой, ая, ое, самый простой, ая, ое, простейший, ая, ое

Прилагательные в превосходной степени склоняются по первому склонению (форма женского рода) и по второму склонению (формы мужского и среднего рода).

Просклоняйте: amarissimus, a, um.

Упражнение: образуйте сравнительную и превосходную степень следующих прилагательных, переведите их на русский язык.

Gradus positivus	Gradus comparativus	Gradus superlativus
purus, a, um – чистый, ая, ое flavus, a, um – жёлтый, ая, ое subtilis, e – мелкий, ая, ое pinguis, e – жирный, ая, ое spissus, a, um – густой, ая, ое recens, ntis – свежий, ая, ое	purior, -ius	purissimus, a, um

Просклоняйте: мельчайший порошок

§ 68. СУППЛЕТИВНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ

Так называются степени сравнения, образованные от разных основ. Запомните степени сравнения пяти прилагательных, которые образуют степени сравнения от разных основ.

Gradus positivus	Gradus comparativus	Gradus superlativus
bonus, a, um – хороший, ая, ее	melior, melius – лучший. ая, ее	optimus, a, um – самый лучший. ая. ее оптимальный, ая, ое
malus, a, um – плохой, ая, ое	pejor, pejus – худший, ая. ее	 pessimus, a, um – самый плохой, ая, ое
magnus, a, um – большой, ая, ое	major, majus – больший, ая. ое	 maximus, a, um – самый большой, ая. ое. максимальный, ая, ое
parvus, a, um – маленький, ая, ое	minor, minus – меньший, ая. ее	 minimus, a, um – самый маленький. наименьший
multi, ae, a – многие	plures, plura – более многочисленные	 plurimi, ae, a – самые многочисленные

NB! Следующие прилагательные имеют форму сравнительной степени, а значение положительной степени.

m, f	n	
superior,	superius –	верхний, ая, ее
inferior,	inferius –	нижний, ая, ее
anterior,	anterius –	передний, ая, ее
posterior,	posterius –	задний, ая, ее

corium, i, n – слой	Nom.	corium superius – верхний слой
	Gen.	corii superiōris
	Nom.	corium inferius – нижний слой
	Gen.	corii inferiōres

§ 69. УПОТРЕБЛЕНИЕ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ И БОТАНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ.

В рецептуре наиболее употребительны выражения с превосходной степенью прилагательных, например:

pulvis subtilissimus – мельчайший порошок

talcum purissimum – чистейший тальк

В ботанической и анатомической терминологии часто употребляются прилагательные в сравнительной степени в значении положительной степени, например:

Plantago (inis) major (ōris) – подорожник большой

Chelidonium(i) majus (ōris) – чистотел большой

Vinca(ae) minor (ōris) – барвинок малый

Ammi majus (ōris) – амми большая

vena(ae) cava(ae) superior (iōris) – нижняя полая вена

УПРАЖНЕНИЯ

I. Просклоняйте:

semen amarius – более горькое семя

linimentum spissius – более густой линимент

dosis minima – наименьшая доза

bacca recentissima – самая свежая ягода

II. Переведите предложения:

1. Filixānum extractum siccum e rhizomāte Filicis maris est.

2. Ammifurīnum praeparātum e fructibus Ammi majōris est.

3. Succus lacteus Taraxaci officinālis colōrem album at succus lacteus Chelidonii majōris colōrem flavum habet.

III. Переведите письменно предложения, сделайте их грамматический анализ:

1. Применяя для наркоза самый чистый эфир.

adhibeo, ēre 2

aether, ēris, m

pro (Abl.)	purissimus, a, um
narcosis, is f	

2. Фармацевт готовит мельчайший порошок для присыпок.

pharmaceuta, ae m, f	subtilissimus, a, um
praeparo, āre 1	pro (Abl.)
pulvis, ěris, m	aspersio, ōnis f

3. Настойка полыни – жидкость желтого цвета и очень горького вкуса.

tinctura, ae f	color, ōris, m
Absinthium, i, n	flavus, a, um
liquor, oris, m	sapor, ōris, m
amarissimus, a, um	
sum, esse	

4. Выжми сок из самых свежих ягод клюквы.

exprimo, ěre 3	bacca, ae f
succus, i, m	recentissimus, a, um
ex, e (Abl.)	Oxycoccus, i, m

5. Листья подорожника большого содержат алкалоиды, горькие и дубильные вещества, витамин К; применяются в форме настоя как отхаркивающее средство.

folium, i, n	
Plantago (Inis) major (ōris)	vitaminum, i, n
contineo, ěre 2	adhibeo, ěre 2
alcaloidum, i, n	forma, ae, f
materia, ae, f	infūsum, i, n
amarus, a, um	ut
tannicus, a, um	remedium, i, n
	expectorans, ntis

IV. Ответьте на вопросы:

1. Как называются степени сравнения имён прилагательных?
2. Как образуется сравнительная степень? По какому склонению склоняются прилагательные в сравнительной степени?

3. Как образуется превосходная степень? По какому склонению склоняются прилагательные в превосходной степени?
4. Какие прилагательные образуют степени сравнения от разных основ? Назовите их в трёх степенях сравнения.
5. Приведите примеры употребления прилагательных в сравнительной и превосходной степени в медицинской и ботанической терминологии.

ЗАНЯТИЕ 30.

§ 70. СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ. CONJUNCTIVUS.

В упражнениях предшествующих занятий глаголы употреблялись в изъявительном наклонении (*indicativus*) действительного и страдательного залогов, а также в повелительном наклонении (*imperativus*). Однако в рецептуре часто употребляется сослагательное наклонение (*conjunctivus*), различного рода указания фармацевту часто пишутся в форме сослагательного наклонения. Сослагательное наклонение выражает много значений в независимых предложениях. В рецептах *conjunctivus* употребляется для выражения призыва или побуждения к действию, необходимости выполнения действия. *Conjunctivus* употребляется также в придаточных предложениях цели, которые вводятся союзом *ut* - чтобы.

Praesens conjunctivi activi et passivi.

**Настоящее время сослагательного наклонения
в действительном и страдательном залогах.**

Глаголы первого спряжения образуют настоящее время сослагательного наклонения путём замены конечного гласного **овы**

-а на -е и присоединения личных окончаний, а глаголы второго, третьего и четвёртого спряжения прибавлением к основе глагола суффикса -а- и личных окончаний. При образовании форм сослагательного наклонения необходимо выполнить следующие действия:

1. взять инфинитив
2. определить спряжение глагола
3. выделить основу

4. **1 спряжение**

-а основы заменить на -е

2, 3, 4 спряжение

к основе глагола
прибавить суффикс -а-

5. прибавить личные окончания

Activum	Passivum
3 л. ед.ч. -t	-tur
3 л. мн.ч. -nt	-ntur

signo, āre 1

Activum	Passivum
signet 1) пусть он обозначит 2) он должен обозначить	signētur 1) пусть будет обозначен 2) необходимо обозначить
signent 1) пусть они обозначат 2) они должны обозначить	signentur 1) пусть будут обозначены, 2) необходимо обозначить

misceo, ēre 2

misceat 1) пусть он смешает 2) он должен смешать	misceātur 1) пусть будет смешано 2) необходимо смешать
misceant 1) пусть они смешают 2) они должны смешать	misceantur 1) пусть будут смешаны, 2) необходимо смешать

repeto, ēre 3

repetat 1) пусть он повторит 2) он должен повторить	repetātur 1) пусть будет повторено 2) необходимо повторить
repetant 1) пусть они повторят 2) они должны повторить	repetantur 1) пусть будут повторены, 2) необходимо повторить

audio, ire 4

audiat 1) пусть он слушает 2) он должен слушать	audiātur 1) пусть будет выслушан 2) необходимо выслушать
audiant 1) пусть они слушают 2) они должны слушать	audiantur 1) пусть будут выслушаны,

2) необходимо выслушать

Упражнение. Образуйте формы 3 лица единственного и множественного числа настоящего времени в сослагательном наклонении глаголов:

steriliso. āre 1 - стерилизовать
 adhibeo. ēre 2 - применять
 solvo. ěre 3 - растворять
 finio. ĩre 4 - оканчивать, кончать

Переведите эти формы на русский язык.

§ 71. ГЛАГОЛ **FIŌ, FIĒRI** – ПОЛУЧАТЬСЯ, ОБРАЗОВЫВАТЬСЯ

употребляется в рецептуре только в 3-м лице
 единственного числа и в 3-м лице множественного числа
 3л. ед.ч. **fiat** – пусть получится
 пусть образуется

3л. мн.ч. **fiant** – пусть получатся
 пусть образуются

NB. Глагол **fiŏ, fiĕri** имеет окончания действительного залога, а значение страдательного залога.

Misce. ut fiat pulvis.

Смешай, чтобы образовался порошок.

Misce. ut fiant globuli.

Смешай, чтобы образовались шарики.

В рецепте союз **ut** может опускаться.

Misce. fiat pulvis.

Смешай. пусть образуется порошок.

§ 72. УПОТРЕБЛЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В РЕЦЕПТАХ.

Imperatīvus	Conjunctīvus
Recipe. Возьми	
Misce. Da. Signa. Смешай. Выдай. Обозначь.	Misceātur. Detur. Signetur. 1. Пусть будет смешано (выдано, обозначено) 2. Смешать. Выдать. Обозначить.
Sterilisa! Простерилизуй!	Sterilisētur! 1. Пусть будет простерилизовано. 2. (Необходимо) простерилизовать.
Da tales doses numero ... Выдай такие дозы числом ...	Dentur tales doses numero ... 1. Пусть будут выданы такие дозы числом ... 2. Выдать такие дозы числом ...
	Misce, fiat pulvis. Смешай, пусть образуется порошок. Misce, fiat pulvis. Misce, fiat emulsum. Misce, fiat unguentum. Misce, fiat linimentum. Misce, fiat suppositorium. Misce, fiant species. Misce, fiant pilulae.

УПРАЖНЕНИЯ

I. a) Переведите:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Tinctura sterilisātur. | Tinctura sterilisētur. |
| 2. Solutiones miscentur. | Solutiones misceantur. |
| 3. Remedia dantur. | Remedia dentur. |
| 4. Medicamentum statim adhibētur. | Medicamentum statim
adhibeātur. |
| 5. Oleum Ricini praescribītur. | Oleum Ricini praescribātur. |
| 6. Pharmaceuta herbas collīgit. | Herbae a pharmaceuta
colligantur. |

- б) 1. Жидкости стерилизуются. Пусть жидкости будут простерилизованы.
 2. Он смешивает порошки. Он должен смешать порошки.
 3. Лекарство повторяется. Пусть лекарство будет повторено.
 4. Сборы принимаются. Сборы должны приниматься (необходимо принимать).
 5. Растворы выдаются в ампулах. Растворы должны быть выданы в ампулах (необходимо выдать, пусть будут выданы).
 6. Они принимают лекарство. Они должны принимать лекарство.

II. Переведите предложения:

1. Digerātur leni calōre in vase clauso per bihorium. Post refrigerationem colētur. 2. Cito dispensētur! 3. Solutio lege artis sterilisētur. 4. Omnia olea aetherea in lagēnis bene obturātis loco frigido servantur.

III. Переведите рецепты:

1. Recipe: Promedōli 0,02
 Olei Cacao 3,0
 Misce. fiat suppositorium.
 Dentur tales doses numero 6.
 Signetur: по одной свече в прямую кишку на ночь.
2. Recipe: Acidi hydrochlorīci 4 ml
 Pepsīni 2,0
 Sirupi simpliciis 50 ml
 Aquae purificatae 150 ml
 Misceātur. Detur.
 Signetur:

3. Recipe: Olei Hyoscyami
 Solutiōnis Ammonii caustici
 Methylii salicylātis ana 30 ml
 Misce, fiat linimentum.
 Detur. Signētur:
4. Recipe: Iodoformii 0,01
 Olei Cacao quantum satis.
 ut fiat bacillus longitudine 6 cm et diametro 3mm.
 Dentur tales doses numero 6.
 Signētur:

IV. Переведите рецепты:

1. Возьми: Метилсалицилата
 Хлороформа по 50,0
 Смешай, пусть получится линимент.
 Выдать. Обозначить:
2. Возьми: Новокаина 0.5
 Изотонического раствора
 хлорида натрия 200 мл
 Пусть будет смешано.
 Пусть будет простерилизовано!
 Пусть будет выдано.
 Пусть будет обозначено:
3. Возьми: Нафталана 40,0
 Осаждённой серы
 Дёгтя по 15,0
 Зелёного мыла 30,0
 Смешай, пусть образуется мазь.
 Выдать. Обозначить:

4. Возьми: Этакридина лактата 0,01
 Масла какао сколько нужно,
 чтобы получилась палочка
 длиной 6 см и диаметром 4 мм.
 Пусть будут выданы такие дозы числом 10.
 Пусть будет обозначено:
5. Возьми: Хинина гидрохлорида 6,0
 Мышьяковистого ангидрида
 Чистого йода по 0,04
 Метиленового синего 1,0
 Экстракта и порошка корня
 лакричника сколько нужно,
 чтобы получились пилюли числом 20.
 Выдать. Обозначить:

V. Ответьте на вопросы:

1. Глагол в *Imperatīvus* выражает просьбу или приказание. Глагол в *Indicatīvus* называет действие, не указывая на отношение говорящего к этому действию. Для чего (с какой целью) употребляется глагол в *Conjunctīvus*?
2. Как образуются формы 3 лица единственного и множественного числа в *Praesens conjunctivi activi et passivi* глаголов первого спряжения? Приведите примеры, переведите их на русский язык.
3. Как образуются формы 3 лица единственного и множественного числа в *Praesens conjunctivi activi et passivi* глаголов 2, 3 и 4 спряжений? Приведите примеры, переведите их на русский язык.
4. Приведите примеры употребления *Conjunctīvus* в рецептах.
5. Назовите формы 3 лица единственного и множественного числа глагола *fio, fiĕri* в *Praesens conjunctivi*. Приведите примеры употребления глагола *fio, fiĕri* в рецептах.

ЗАНЯТИЕ 31.

§ 73. СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЕТВЁРТОГО СКЛОНЕНИЯ.

DECLINATIO IV.

ТЕКСТ «PASTA ET LINIMENTUM».

К четвертому склонению относятся существительные мужского и среднего рода с окончанием **-us** в *Genetivus singularis*. В *Nominativus singularis* существительные мужского рода имеют окончание **-us**, а существительные среднего рода окончание **-u**.

Например: fructus, us, m – плод
 spiritus, us, m – спирт
 usus, us, m – употребление
 infarctus, us, m – инфаркт
 exitus, us, m – исход
 cornu, us, n – рог, рожек
 genu, us, n – колено

Исключения: Quercus, us, f – дуб (название дерева)
 manus, us, f – рука

Падежные окончания IV склонения

	singularis		pluralis	
	m	n	m	n
Nom.	-us	-u	-us	-ua
Gen.	-us	-us	-uum	-uum
Dat.	-ui	-u	-ibus	-ibus
Acc.	-um	-u	-us	-ua
Abl.	-u	-u	-ibus	-ibus

Образцы IV склонения

	singularis		pluralis	
	m	n	m	n
Nom.	spirit-us	gel-u	spirit-us	gel-ua
Gen.	spirit-us	gel-us	spirit-uum	gel-uum
Dat.	spirit-ui	gel-u	spirit-ibus	gel-ibus
Acc.	spirit-um	gel-u	spirit-us	gel-ua
Abl.	spirit-u	gel-u	spirit-ibus	gel-ibus

spiritus, us, m – спирт
 gelu, us, n – мороз

III. Переведите, запишите в Nom. и Gen.:

- | | |
|---|---|
| 1. плоды малины | fructus, us m
Rubus(i) idaeus(i) m |
| 2. дубовая кора (кора дуба)
отвар дубовой коры | cortex, icis m
Quercus, us f
decoctum, i. n |
| 3. плоды жостера слабительного | Rhamnus(i) cathartica(ae) |
| 4. плод и семя лимонника китайского | semen, inis n
Schizandra ae f
chinensis, e |
| 5. плоды и цветки боярышника | flos, floris m
Crataegus, i f (искл.) |
| 6. парентеральное употребление
раствор для парентерального
употребления | usus, us m
parenterālis, e
solutio, onis f pro (Abl.) |
| 7. порошок для наружного употребления | pulvis, eris m
externus, a, um |
| 8. рожки спорыньи | cornu, us n
Secale(is) comutum(i) n |

IV. Переведите предложения и сделайте их грамматический анализ:

1. Свежие плоды смородины применяются для приготовления сиропов.

fructus, us m	pro (Abl.)
Ribes, is n	praeparatio, ōnis f
recens, ntis	sirūpus, i m
adhibeo, ěre 2	

2. Сушёные плоды малины применяются как домашнее потогонное средство.

Rubus(i) idaeus(i) m	remedium, i n
exsiccātus a, um	diaphoreticus, a, um
ut	domesticus, a, um

3. Применяйте в эмульсиях для внутреннего применения следующие (такие) эмульгаторы: арабийскую камедь и абрикосовую камедь.

in (Acc., Abl.)	talis, e
emulsum, i n	emulgens, ntis
ad (Acc.)	gummi n
usus, us m	arabicus, a. um
internus, a. um	Armeniāca, ae f

V. Текст

Pastae et linimenta.

Pasta est forma medicamentōrum mollis, quae consistentiam spissiōrem quam unguentum habet. Pasta materias medicināles pulverātas et remedium constituens continet.

Linimentum est unguentum liquīdum, quod consistentiam liquōris spissi habet. Linimenta sunt officinālia et magistrālia. E numēro linimentōrum officinalium pharmacopoea dat linimentum ammoniātum seu linimentum volatīle.

Словосочетания к тексту:

- | | |
|--|---|
| 1. forma/ae medicamentorum | - лекарственная форма
(форма лекарств) |
| 2. forma/ae medicamentorum
mollis/is | - мягкая лекарственная форма |
| 3. consistentia/ae spissa/ae | - густая консистенция |
| 4. consistentia/ae spissior/ioris | - более густая консистенция |
| 5. materia/ae medicinālis/is | - лекарственное вещество |
| 6. materia/ae medicinālis/is
pulverāta/ae | - порошковое лекарственное
вещество |
| 7. remedium/i constituens/ntis | - формообразующее средство |
| 8. unguentum/i liquīdum/i
plur. unguenta/ōrum
liquida/ōrum | - жидкая мазь
- жидкие мази |
| 9. liquor ōris spissus/i | - густая жидкость |
| 10. consistentia/ae liquōris spissi | - консистенция густой
жидкости |
| 11. linimentum i officināle/is | - официальный
(фармокопейный) линимент |

	plur. linimenta/ōrum officinalia/ium	- официальные линименты
12.	linimentum/i magistrāle/is plur. linimenta/ōrum magistralia/ium	- магистральный линимент - магистральные линименты
13.	linimentum/i volatīle/is	- летучий линимент
14.	linimentum/i ammoniātum/ i	- аммиачный линимент

VI. Ответьте на вопросы:

1. Какие существительные относятся к 4-му склонению?
Приведите примеры.
2. Назовите исключения из правила о мужском роде существительных 4-го склонения.
3. Какие существительные 4-го склонения применяются в медицинской терминологии (в рецептуре)?

ЗАНЯТИЕ 32.

§ 74. DECLINATIO V.

УПОТРЕБЛЕНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ ПЯТОГО СКЛОНЕНИЯ В МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ.

К пятому склонению относятся имена существительные женского рода с окончанием -ēi в Genetīvus singulāris. В Nominatīvus singulāris они имеют окончание -es.

caries, ēi, f - кариес. костоеда

dies, ēi, f, m - день

rabies, ēi, f - бешенство

res, rei, f - дело, вещь

scabies, ēi, f - чесотка

species, ēi, f - вид

species, ērum, f, pl. – сбор (название лекарственной формы)

NB! Существительные *caries, ēi, f* *rabies, ēi, f* *scabies, ēi, f* употребляются только в единственном числе.

Падежные окончания пятого склонения.

	singulāris	plurālis
Nom.	-es	-es
Gen.	-ēi	-ērum
Dat.	-ēi	-ēbus
Acc.	-em	-es
Abl.	-e	-ēbus

Образец пятого склонения

species, ēi, f

	singulāris	plurālis
Nom.	speci- es	speci- es
Gen.	speci- ēi	speci- ērum
Dat.	speci- ēi	speci- ēbus
Acc.	speci- em	speci- es
Abl.	speci- e	speci- ēbus

Просклоняйте: а) *rabies, ēi, f*
scabies, ēi, f
caries, ēi, f

б) весенний день *dies, ēi, f*
vernālis, e
 полезная вещь *res, rei, f*
utilis, e

§ 75. ОБ УПОТРЕБЛЕНИИ СЛОВА «SPECIES».

Слово *species* в значении «сбор» употребляется только во множественном числе. Сбор — это твёрдая лекарственная форма, которая состоит из высушенного измельчённого растительного лекарственного сырья (листья, семена, корни, цветки и др.) иногда с добавлением солей.

Сборы употребляются *ad usum internum* в виде чая и для ингаляций, а также *ad usum externum* в виде припарок и ванн.

Запомните названия следующих сборов:

species (ērum) amarae (ārum) — горький сбор
species (ērum) antiasthmaticae (ārum) — противоастматический сбор
species (ērum) cholagogae (ārum) — желчегонный сбор
species (ērum) diaphoreticae (ārum) — потогонный сбор
species (ērum) diureticae (ārum) — мочегонный сбор
species (ērum) polyvitaminosae (ārum) — поливитаминный сбор
species (ērum) sedativae (ārum) — успокоительный сбор
species (ērum) emollientes (ium) — размягчающий сбор
species (ērum) laxantes (ium) — слабительный сбор
species (ērum) pectorales (ium) — грудной сбор

Recipe: *Speciērum laxantium* 100, 0

Da. Signa:

УПРАЖНЕНИЯ

I. Переведите предложения.

1. *Medicus species emollientes pro cataplasmatibus praescribit.*
2. *Hirudines medicinales in sanguinem hominis hirudinum, substantiam anticoagulantem, emittunt.*
3. *Spiritus saponatus compositus remedium est.*
4. *Est modus in rebus (Horatius).*
5. *Dies diem docet.*
6. *Res publica est res populi (Cicero).*

II. Переведите:

1. Состав мочегонного сбора:

листьев толокнянки

плодов можжевельника поровну по 2 части

корней солодки 1 часть

compositio. ōnis, f Juniperus. i. m

species. ērum, f. pl duo, duae, duo

diureticus. a, um pars. partis, f

folium. i. n radix. icis, f

Uva(ae) ursi, f Glycyrrhiza, ae, f

fructus, us, m unus, a, um

2. Состав потогонного сбора № 2:

листьев мать-и-мачехи 4 части

травы душицы 2 части

плодов малины 4 части

diureticus, a, um Origanum. i. n

quattuor Rubus(i) idaeus(i) m

herba, ae f

3. Пропись поливитаминного сбора:

дроблёных плодов шиповника

резаных листьев малины

резаных листьев брусники поровну по 40,0

praescriptio. ōnis f concisus, a, um

polyvitaminosus, a, um Vitis(is) idaea(ae) f

confusus, a, um

Rosa, ae f

III. Переведите предложения, сделайте их грамматический анализ:

1. В слабительном сборе содержатся плоды жостера слабительного.

fructus, us, m species. ērum, f. pl

Rhamnus(i) cathartica(ae) laxans. ntis

contineo. ēre 2 in (Acc., Abl.)

2. Есть 2 вида миндаля: миндаль горький и миндаль сладкий.

species. ēi. f	amārus. a. um
duo, duae, duo	dulcis, e
Amygdalus, i. f (искл.)	sum. esse

3. Пропиши мазь против чесотки.

praescribo, ěre 3	contra (Acc.)
unguentum, i. n	scabies. ēi. f

4. Высшая суточная доза норсульфазола содержит 7.0.

dosis, is, f	Norsulfazolum. i. n
maximus. a. um	contineo. ěre 2
pro (Abl.)	septem
dies, ēi. f. m	gramma, ātis. n

IV. Переведите рецепты:

- Возьми: Мочегонного сбора 50,0
Выдай в мешочке.
Обозначь: заварить как чай.
- Возьми: Корня алтея
Корня солодки поровну по 10,0
Травы тимьяна обыкновенного 40,0
Смешай, пусть образуется сбор
Выдай. Обозначь:
- Возьми: Травы горицвета весеннего 8,0
Листьев мяты перечной 1,0
Смешай, пусть образуется сбор
Выдать такие дозы числом 6
в бумажных мешочках.
Обозначить:

V. Переведите текст.

Species.

Species praeparantur e foliis siccis, radicibus, seminibus, fructibus et floribus qui teruntur et intermiscentur. Varias species praescribuntur: species aromaticae, species diureticae, species laxantes, species pectorales, species sedativae, species cardiacae, species ad gargarisma etc.

VI. Ответьте на вопросы:

1. Какие существительные относятся к пятому склонению?
Приведите примеры.
2. Какие существительные пятого склонения применяются в медицинской терминологии?
3. Переведите выражения *dosis pro dosi*
dosis pro die

ЗАНЯТИЕ 33.

§ 76. ТЕКСТ «ALCALOIDA»

Чтение, перевод и грамматический анализ текста.

Alcaloida.

Alcaloida sunt substantiae durae constructionis crystallinae aut amorphae. Nonnulla alcaloida sunt liquores volatiles odore valido. Haec (они) saporem amarum habere solent, in spiritu facile solvuntur, aegre in aqua.

Multa alcaloida venenata sunt, at dosibus parvis in organismum inducta actionem therapeuticam habent. Plurima alcaloida e carboneo, nitrogenio, hydrogenio et oxygenio constant. Alcaloida liquida sine oxygenio esse solent.

Alcaloidum Atropīnum e Scopolia Belladonnaque et ex aliis plantis obtentum systēma nervōsum centrale stimulat atque pupillam dilātāt.

Morphīnum (ex Opio) et Scopolamīnum (e Scopolia et Belladonna) systēma nervōsum sedant. Pilocarpīnum (e planta Pilocarpus) pupillam coartat.

Alcaloidum Strychnīnum (e seminībus Strychni) venēnum validissimum est. 0,01 Strychnīni in sanguine paralysem temporalem nervōrum motoriorum provocat, sed Strychnini doses magnae homīni mortī sunt (смертельны).

Chinīnum e corticāe Cinchōnae obtentum actiōnem antipyreticā habet et ad malarīam adhibētur.

Platyphyllīnum e planta Senecio platyphylloīdes obtentum alcaloidum actiōnis antispasmodicāe est; ad ulcus gastris et duodēni atque ad asthma bronchiāle adhibētur; ad spasmos vasōrum sanguineōrum bene facit.

Словосочетания к тексту:

1.	substantia (ae) dura (ae) substantiae (ārum) durae(ārum)	твёрдое вещество твёрдые вещества
2.	constructio(ōnis) crystallina(ae) aut amorphā(ae)	кристаллическое или аморфное строение
3.	liquor(ōris) volatīlis(is) liquōres(ōrum) volatīles(ium)	летучая жидкость летучие жидкости
4.	odor(ōris) valīdus(i) odōres(um) valīdi(ōrum) cum odōre valīdo	сильный запах сильные запахи с сильным запахом
5.	sapor(ōris) amarus(i)	горький вкус
6.	alcaloidum(i) venenātum(i) alcaloida(ōrum) venenāta(ōrum)	ядовитый алкалоид ядовитые алкалоиды
7.	dosis(is) parva(ae) doses(ium) parvae(ārum)	малая доза малые дозы
8.	actio(ōnis) therapeutica(ae)	терапевтическое действие
9.	in organismum(Acc.) inductus, a, um	введённый (ая/ое) в организм
10.	plurima alcaloida	очень многие алкалоиды
11.	Carboneum(i), Nitrogenium(i), Hydrogenium(i), Oxygenium(i)	углерод, азот, водород, кислород

12.	alcaloidum(i) liquidum(i) alcaloida(ōrum) liquida (ōrum)	жидкий алкалоид жидкие алкалоиды
13.	ex aliis plantis obtentus, a, um	полученный (ая, ое) из других растений
14.	systema(ātis) nervosum(i) systēma(atīs) nervosum(i) centrale(is)	нервная система центральная нервная система
15.	semen(inis) Strychni semina(um) Strychni e seminibus Strychni	семя чилибухи семена чилибухи из семян чилибухи
16.	venēnum(i) validissimum(i) venēna(ōrum) validissima(ōrum)	сильнейший яд сильнейшие яды
17.	paralysis(is) temporālis(is)	временный паралич
18.	nervus(i) motorius(i) nervi(ōrum) motoriī(ōrum) paralysis temporālīs nervōrum motoriōrum	двигательный нерв двигательные нервы временный паралич двигательных нервов
19.	dosis(is) magna(ae) doses(ium) magnae(ārum)	большая доза большие дозы
20.	actio(ōnis) antipyretica(ae)	жаропонижающее действие
21.	cortex(icis) Cinchōnae e cortice(Abl.) Cinchōnae obtentus, a, um	кора хинного дерева полученный (ая, ое) из коры хинного дерева
22.	Senecio(ōnis) platyphylloides(is)	крестовник широколистный
23.	actio(ōnis) antispasmodica(ae)	антиспастическое действие (спазмолитическое действие)
24.	ulcus(ēris) gastris ulcus(ēris) duodēni	язва желудка язва двенадцатиперстной кишки
25.	asthma(ātis) bronchiāle(is)	бронхиальная астма
26.	vas(vasis) sanguineum(i) vasa(ōrum) sanguinea(ōrum)	кровеносный сосуд кровеносные сосуды
27.	spasmus(i) vasōrum sanguineōrum spasmi(ōrum) vasōrum sanguineōrum ad spasmos vasōrum sanguineōrum	спазм кровеносных сосудов спазмы кровеносных сосудов при спазмах кровеносных сосудов

Домашнее задание:

1) Чтение, грамматический анализ и перевод текста.

- 2) Повторить лексический и грамматический материал занятий 15-33.

ЗАНЯТИЕ 34. ПОВТОРЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО И ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ЗАНЯТИЙ 15-33.

(ПОДГОТОВКА К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ).

§ 77. ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ.

- I. Укажите род и тип третьего склонения существительных, переведите на русский язык.*

	род	тип	перевод
rhizoma, ātis	n	согласный	корневище
sanguis, īnis	m	согласный	кровь
cortex, ĩcis	m	согласный	кора
stipes, ĩtis	m	согласный	стебель
dosis, is	f	гласный	доза
solutio, ōnis	f	согласный	раствор
pars, partis	f	смешанный	часть
sal, salis	n	гласный	соль
apis, is	f	смешанный	пчела
febris, is	f	гласный	лихорадка

- II. Согласуйте и просклоняйте: fructus, us, m recens, ntis*
свежий плод

	singulāris	plurālis
Nom.	fructus recens	fructus recentes
Gen.	fructus recentis	fructuum recentium
Dat.	fructui recenti	fructibus recentibus
Acc.	fructum recentem	fructus recentes
Abl.	fructu recenti	fructibus recentibus

- III. а) Переведите на латинский язык, запишите в Nom. и Gen.*

искусственная карловарская соль – sal (salis) carolīnum(i)
factitium(i)
сильнодействующий микрофоллин – Microfollīnum(i) forte(is)
сложный эликсир с экстрактом солодки – elixir(Iris)
compositum(i) cum
extracto Glycyrrhizae
раствор для парентерального употребления – solutio(ōnis)
pro usu parenterāli
корень синюхи голубой – radix(Icis) Polemonii coerulei

б) Выпишите слова предложения в латинской словарной форме. Переведите предложение и сделайте его грамматический анализ.

Врач прописывает размягчающий сбор для припарок.
Medicus species emollientes pro cataplasmatīs praescrībit.

текстуальная форма слова	словарная форма	морфологический анализ слова	синтаксический анализ
Medicus	medicus, i, m 2 скл.	Nom. sing. кто?	подлежащее
praescrībit	praescrībo, ěre 3	форма 3 лица ед. числа Praesens indicatīvi activi	сказуемое
species	species, ěrum, f pl. 5 скл.	Acc. pluralis что?	прямое дополнение к сказуемому
emollientes	emolliens, ntis	причастие настоящего времени действительного залога в Acc. plur.	согласованное определение к прямому дополнению
pro cataplasmatīs	pro (Abl.) Cataplasma, ātis, п 3 скл.	cataplasmatīs Abl. plur. предлог pro требует Abl.	косвенное дополнение к сказуемому

IV. Напишите слова рецептов в латинской словарной форме, переведите рецепты.

Возьми: Натурального желудочного сока 30 мл
Выдай. Обозначь: по 30 капель на приём три раза
в день.

recipio, ěre 3 naturālis, e

succus, i, m do, dare 1
gastricus, a, um signo. āre 1

Recipe: Succī gastrici naturālis 30 ml
Da. Signa:

Возьми: Метилсалицилата
Хлороформа по 50,0
Смешай, чтобы получился линимент.
Выдай. Обозначь: для растираний.

Methylum, i, n misceo, ěre 2
salicylas, ātis, m fio, fiēri
Chloroformium, i, n linimentum, i, n

Recipe: Methylii salicylatis
Chloroformii ana 50,0
Misce, fiat linimentum.
Da. Signa:

V. Напишите химические термины в Nom. и Gen.:

калия арсенит – Kalii arsenis, ĩtis
амилнитрит – Amylii nitris, ĩtis
основной карбонат магния – Magnii subcarbonas, ātis
ртути цианид – Hydrargyri cyanīdum, i
оксациллин-натрий – Oxacillinum(i)-natrium(i)

§ 78. Подготовка к контрольной работе.

I. Определите род и тип существительных третьего склонения, переведите на русский язык:

	род	тип	перевод
apis, is	f	смешанный	пчела
furfur, uris	m	согласный	шелуха

alumen, ĩnis
rhizoma, ātis

cutis, is
tussis, is

tuber, ěris
dosis, is

injectio, ōnis	stigma, ātis	odor, ōris
febris, is	stipes, ītis	tempus, ōris
sapo, ōnis	radix, īcis	sal, salis
lac, lactis	os, ossis	nomen, īnis
narcōsis, is	secāle, is	mel, mellis
pulvis, ěris	nitras, ātis	animal, ālis
cortex, ěcis	hirudo, ĩnis	sulfur, ūris
pars, partis	adeps, ĩpis	flos, floris

II. Согласуйте и просклоняйте:

здоровое сердце	cor, cordis, n
	sanus, a, um
щелочное полоскание	gargarisma, ātis, n
	alcalīnus, a, um
более горькое семя	semen, ĩnis, n
	amarior, ius
отхаркивающее средство	remedium, i, n
	expectorans, ntis
большая часть	pars, partis, f
	major, majus
сладкий плод	fructus, us, m
	dulcis, e

III. Переведите на латинский язык и запишите в Nom. и Gen.:

1. масло	oleum, i, n
облепиховое масло	Hippophaë, ěs, f
подсолнечное масло	Helianthus, i, m
беленное масло	Hyoscyāmus, i, m
касторовое масло	Ricīnus, i, m
арахисовое масло	Arachis, ĩdis, f
миндальное масло	Amygdāla, ae, f
персиковое масло	Persicum, i, n
масло какао	Cacao, n
эфирное масло	aethereus, a, um

2. спирт	spiritus, us, m
сложный мыльный спирт	saponātus, a, um
разбавленный этиловый спирт	compositus, a, um
этиловый спирт или винный спирт	aethylicus, a, um
медицинский спирт	dilūtus, a, um
муравьиный спирт	vinum, i, n
	medicinālis, e
	formicicus, a, um
3. сок	succus, i, m
натуральный желудочный сок	gastricus, a, um
искусственный желудочный сок	naturālis, e
сок из свежих листьев	factitius, a, um
	ex (Abl.)
	folium, i, n
	recens, ntis
4. полоскание	gargarisma, ātis, n
щелочное полоскание	alcalinus, a, um
холодное полоскание	frigīdus, a, um
теплое полоскание	tepīdus, a, um
5. соль	sal, salis, n
щелочная соль	alcalinus, a, um
искусственная карловарская соль	carolinus, a, um
	factitius, a, um
морская соль для ванны	pro (Abl.)
	marinus, a, um
	balneum, i, n
6. линимент	linimentum, i, n
аммиачный линимент	ammoniātus, a, um
летучий линимент	volatilī, e
7. слизь	mucilago, īnis, f

слизь льняного семени	semen, ĩnis, n Linum, i, n
8. эликсир	elixir, ĩris, n
грудной эликсир	pectorālis, e
сложный эликсир с экстрактом солодки	compositus, a, um cum (Abl.) extractum, i, n Glycyrrhīza. ae, f
9. мазь	unguentum, i, n
глазная мазь	ophthalmicus, a, um
состав глазной мази	compositio, ōnis, f
мазь против чесотки	contra (Acc.) scabies, ēi, f
мазь против обморожения	congelatio, ōnis, f
состав мази Вилькинсона	unguentum Wilkinsōni
состав мази Вишневского	unguentum Vischnevsky
10. раствор	solutio, onis, f
едкий щелочной раствор	alcalinus, a, um causticus, a, um
инъекционный раствор	injectabilis, e
раствор бриллиантового зелёного	Viride (is) nitens (ntis) n
изотонический раствор	Natrii chloridum, i, n
натрия хлорида	isotonicus, a, um
стерильный раствор адреналина	Adrenalini
гидрохлорида	hydrochloridum, i, n sterilis, e
разбавленный раствор водорода	Hydrogenii
пероксида	peroxydum, i, n dilutus, a, um

спиртовой раствор йода	Iodum, i, n spirituōsus, a, um
спиртовой раствор метиленового синего	Methylenum (i) coeruleum (i) n
нашатырный спирт	solutio, onis, f Ammonium, i, n causticus, a, um
раствор для хранения крови или гемоконсервант	pro (Abl.) conservatio, onis, f sanguis, īnis, m haemoconservantum, i, n seu
раствор для парентерального введения масляный раствор ретинола ацетата	pro (Abl.) inductio, ōnis f parenteralis, e Retinoli acētas, ātis, m oleōsus, a, um
11. инъекция подкожная инъекция внутривенная инъекция внутримышечная инъекция для внутримышечной инъекции вода для инъекций инсулин для инъекций	injectio, ōnis, f subcutaneus, a, um intravenōsus, a, um intramusculāris, e pro (Abl.) aqua, ae f insulīnum, i, n
12. жидкость жидкость от пота мозольная жидкость нашатырно-анисовые капли	liquor, oris, m contra (Acc.) sudor, ōris, m ad (Acc.) clavus, i, m liquor, ōris, m Ammonium, i, n anisātus, a, um

раствор основного ацетата
алюминия или жидкость Бурова
раствор калия арсенита или
фаулеров раствор мышьяка

Aluminii subacetas, ātis, m
liquor/ōris Burōvi
Kalii arsenis, ītis, m
liquor/ōris Fowlery
arsenicālis, e

13. эмульсия
масляная эмульсия
семенная эмульсия
рыбий жир
эмульсия рыбьего жира
эмульсия льняного семени

emulsum, i, n
oleōsus, a, um
seminālis, e
oleum (i) jecōris Aselli

semen, īnis, n
Linum, i, n

14. медицинское мыло

sapo, ōnis, m
medicātus, a, um

15. эфир
диэтиловый эфир

aether, ěris, m
diaethylīcus, a, um

16. стрептоцид
растворимый стрептоцид
чистейший стрептоцид

Streptocīdum, i, n
solubilis, e
purissīmus, a, um

17. NB! млечный сок

succus, i, m
lacteus, a, um

млечный сахар (сахар молока)

Saccharum, i, n
lac, lactis, n

млечная кислота

acidum, i, n lactīcus, a, um

18. очищенный

depurātus, a, um (**сера, жир**)
rectificātus, a, um (**скипидар, спирт**)
purificātus, a, um (**вода, сыворотка,**
вакцина)

очищенная сера
очищенный свиной жир

Sulfur, ūris, n
adeps, ipis, m suīllus, a, um

очищенный скипидар
 очищенная вода
 очищенная сыворотка
 очищенная вакцина

oleum, i, n Terebinthīna, ae, f
 aqua, ae, f
 serum, i, n
 vaccīnum, i, n

19. осаждённая сера

praecipitatus, a, um

20. вкус
 едкий вкус
 вяжущий вкус

sapor, ōris, m
 causticus, a, um
 adstringens, ntis

21. запах
 сильный запах
 слабый запах

odor, ōris, m
 validus, a, um
 infirmus, a, um

22. порошок
 простой порошок
 сложный порошок солодки

pulvis, ěris, m
 simplex, ěis
 compositus, a, um
 Glycyrrhiza, ae, f

крупный порошок
 мелкий порошок
 мельчайший порошок
 дозированный порошок
 недозированный порошок
 шипучий (воздухоносный)
 порошок

grossus, a, um
 subtilis, e
 subtilissimus, a, um
 divīsus, a, um
 indivīsus, a, um
 aërophōrus, a, um

23. доза
 малая доза
 большая доза
 высшая (максимальная) доза
 оптимальная доза
 терапевтическая (лечебная) доза
 разовая доза (на 1 прием)
 суточная доза (на день)

dosis, is, f
 parvus, a, um
 magnus, a, um
 maximus, a, um
 optimus, a, um
 therapeuticus, a, um
 pro dosi
 dosis pro die

высшая суточная доза

24. корень **radix, ĭcis, f**
 корень ревеня Rheum, i, n
 корень солодки Glycyrrhīza, ae, f
 корень алтея Althaea, ae, f
 корень левзеи Leuzea, ae, f
25. корневище **rhizoma, ātis, n**
 корневище лапчатки Tormentilla, ae, f
 корневище и корень radix, ĭcis, f
 элеутерококка Eleutherococcus, i, m
 корневище с корнями валерианы cum (Abl.)
 корневище кубышки жёлтой Nuphar (āris) luteum (i)
 корневище подорожника Plantago (ĭnis) major (ōris)
 большого Filix mas. Filĭcis maris, f
 корневище папоротника мужского
26. трава **herba, ae, f**
 трава водяного перца Polygonum (i) hydropiper (ĕris)
 трава горчизета весеннего Adonis(ĭdis) vernālis (is), m, f
 трава пастушьей сумки Bursa (ae) pastōris, f
 трава душицы Origānum, i, n
 трава тимьяна обыкновенного Thymus (i) vulgaris (is), m
 резаная трава полыни Absinthium, i, n
 concisus, a, um
27. лист **folium, i, n**
 листья сенны Senna, ae, f
 листья подорожника большого Plantago (ĭnis) major (ōris), f
 листья водяного перца Polygōnum (i) hydropiper, ĕris, n
 листья наперстянки Digitālis, is, f
 листья мяты перечной Mentha (ae) piperīta (ae), f
 листья толокнянки Uva (ae) ursi, f
 листья мать-и-мачехи Farfāra, ae, f
28. цветок **flos, floris, m**

цветки липы	<i>Tilia</i> , ae, f
цветки ромашки	<i>Chamomilla</i> , ae, f
цветки ромашки в порошке	<i>pulverātus</i> , a, um
цветки бессмертника песчаного	<i>Helichrysum</i> (i) <i>arenarium</i> (i), n
цветки и листья зайцегуба	<i>Lagochilus</i> , i, m
цветки боярышника	<i>Crataegus</i> , i, f
29. ягода	<i>bacca</i>, ac, f
ягоды малины	<i>Rubus</i> (i) <i>idaeus</i> (i) m
ягоды облепихи	<i>Hippophaë</i> , ës, f
ягоды калины	<i>Viburnum</i> , i, n
30. рыльце	<i>stigma</i>, ŷtis, n
кукурузные рыльца	<i>Mays</i> , ydis, f
(рыльца кукурузы)	
31. кора	<i>cortex</i>, ĩcis, m
кора дуба	<i>Quercus</i> , us, f
кора крушины	<i>Frangŭla</i> , ae, f
резаная кора эвкоммии	<i>Eucommia</i> , ae, f <i>concisus</i> , a, um
кора и ягоды калины	<i>Viburnum</i> , i, n
	<i>bacca</i> , ae, f
32. плод	<i>fructus</i>, us, m
сушёные плоды малины	<i>siccātus</i> , a, um
плоды боярышника	<i>Crataegus</i> , i, f
свежие плоды облепихи	<i>recens</i> , ntis
плоды и масло облепихи	<i>Hippophaë</i> , ës, f
плоды жостера слабительного	<i>Rhamnus</i> (i) <i>cathartica</i> (ae)
плод и семя лимонника китайского	<i>Schizandra</i> (ae)
	<i>chinensis</i> (is) f
свежие плоды смородины	<i>Ribes</i> , is, n
плоды или ягоды можжевельника	<i>Juniperŭs</i> , i, f
плоды тмина в порошке	<i>Carvum</i> , i, n <i>pulverātus</i> , a, um
плоды амми большой	<i>Ammi majus</i> (jōris), n
плоды стручкового перца	<i>Capsicum</i> , i, n
в порошке	

зелёный плод грецкого ореха

Juglans, ndis, f viridis, e

33. семя

семя строфанта

сухой экстракт красавки с

молочным сахаром

semen, ĩnis, n

Strophanthus, i, m

Belladonna, ae, f

siccus, a, um

cum (Abl.)

saccharum, i, n

lac, lactis, n

spissus, a, um

ex (Abl.)

rhizoma, ātis, n

Filix mas

Filicis maris, f

густой экстракт из корневища

мужского папоротника

34. пластырь

бактерицидный

липкий

emplastrum, i, n

bactericīdus, a, um

adhaesīvus, a, um.

35. растительный, ая, ое

растительное масло

продукты растительные

vegetabilis, e

oleum, i, n

productum, i, n

36. животное

животный, ая, ое

продукты животные

animal, ālis, n

animalis, e

37. зелёный, ая, ое

зелёные плоды

зелень

бриллиантовый зелёный

viridis, e

fructus, us, m

viride, is, n

Viride(is) nitens(ntis), n

38. путь, дорога

энтеральный путь

(через ЖКТ)

парентеральный путь

via, ae, f

enteralis, e

parenteralis, e

(минуя ЖКТ)

39. употребление, применение
внутреннее употребление
для внутреннего употребления
наружное употребление
для наружного употребления

usus, us, m
internus, a, um
ad (Acc.) pro (Abl.)
externus, a, um

40. резаный, ая, ое
измельчённый, ая, ое
резанные корни
резанные корневища
резанные стебли
резанные листья
резаная трава
резанные цветы

concīsus, a, um

radix, īcis, f
rhizōma, ātis, n
stipes, ītis, m
folium, i, n
herba, ae, f
flos, floris, m

41. (лекарственное) средство
вяжущее средство
слабительное средство
отхаркивающее средство
исправляющее средство
вспомогательное средство
формообразующее средство
сильнодействующее средство
жаропонижающее средство
антисептическое средство
болеутоляющее средство
обезболивающее средство
(анестетик)
спазмолитическое средство
наркотическое
успокаивающее (седативное)
средство

remedium, i, n
adstringens, ntis
laxans, ntis
expectorans, ntis
corrigens, ntis
adjuvans, ntis
constituens, ntis
heroīcus, a, um
antipyretīcus, a, um
antisepticus, a, um
analgetīcus, a, um
anaesthetīcus, a, um

spasmolyticus, a, um
narcoticus, a, um

sedatīvus, a, um

гипотензивное средство
сердечное средство

hypotensīvus, a, um
cardiācus, a, um

кровоостанавливающее средство	haemostatīcus, a, um
противоглистное средство	anthelmīnthīcus, a, um
желчегонное средство	cholagōgus, a, um
42. вахта трёхлистная или трилистник водяной	Menyanthes (īdis) trifoliāta (ae) seu Trifolium (i) fibrīnum (i)
43. свиной жир	Adeps (īpis) suillus (i) seu Axungia (ae) porcīna (ae)
44. сера очищенная и сера осаждённая	Sulfur (ŭris) depurātum (i) et Sulfur (ŭris) praecipitātum (i)
45. яд	virus, i, n
пчелиный яд	apis, is, f
змеиный яд	vipĕra, ae, f

IV. ХИМИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

цинка оксид	водорода пероксид
ртути оксид	магния гидроксид
магния оксид	кальция гидроксид
меди оксид	алюминия гидроксид
закись азота	
закись железа	
кислота серная	кислота уксусная
кислота сернистая	кислота щавелевая
кислота мышьяковая	кислота молочная
кислота мышьяковистая	кислота никотиновая
кислота салициловая	кислота глютаминовая
кислота ацетилсалициловая	кислота хлороводородная
кислота муравьиная	кислота бромоводородная
кислота лимонная	кислота борная

Калия иодид
 Натрия иодид
 Кальция хлорид
 Ртуту цианид
 Натрия бромид

Эфедрина гидрохлорид
 Пилокарпина гидрохлорид
 Адреналина гидрохлорид
 Этилморфина гидрохлорид
 Апоморфина гидрохлорид
 Папаверина гидрохлорид
 Скополамина гидробромид

Атропина сульфат
 Калия сульфат
 Кодеина фосфат
 Кальция глюконат
 Ртуту салицилат
 Адреналина лактат
 Железа лактат
 Этакридина лактат

Калия арсенит
 Натрия нитрит
 Калия нитрит

Натрия гидрокарбонат
 Платифиллина гидротартрат

Магния основной карбонат
 Алюминия основной ацетат
 Висмута основной нитрат

метилсалицилат
 фенолсалицилат
 амилнитрит

оксациллин-натрий
 барбитал-натрий
 бензилпенициллина-натриевая соль

V. Напишите слова предложения в латинской словарной форме, переведите предложение и сделайте его грамматический анализ.

1. Применяй для наркоза самый чистый эфир.
2. Для лечения бронхиальной астмы прописывается аэрозоль сальбутамола.
3. Миндальное масло изготавливается под давлением из семян миндаля.

6. Возьми: Стрептоцида
 Норсульфазола по 3,0
 Бензилпенициллина-натрия 50 000 ЕД
 Эфедрина гидрохлорида 0,1
 Смешай, пусть образуется мельчайший порошок.
 Пусть будет выдано.
 Пусть будет обозначено.

Домашнее задание: подготовиться к контрольной работе.

ЗАНЯТИЕ 35

КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА

ЗАНЯТИЕ 36.

КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ.

§ 79. КЛИНИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ И ИХ СТРУКТУРА.

Медицинская терминология состоит из нескольких подсистем медицинских, медико-биологических и некоторых других наук, связанных с медициной. В их числе три ведущие подсистемы:

- анатомическая и гистологическая терминология
- клиническая терминология
- фармацевтическая терминология.

Клиническая терминология – это терминология различных клинических специальностей, терминология патологической анатомии и патологической физиологии, хирургии.

Это названия болезней, патологических процессов и состояний, признаков болезней, названия методов

обследования и лечения, хирургических вмешательств, медицинских специальностей, медицинских приборов и инструментов и т.д. Это тысячи названий. В курсах патологии и фармакотерапии, в будущей практической работе по специальности вы будете постоянно встречаться с клиническими терминами.

Одни из этих терминов – слова из древнегреческого и латинского языков. Например: латинские слова *ulcus* – язва, *infarctus* – инфаркт, *ictĕrus* – желтуха, *tumor* – опухоль и др. Греческие слова *systōle* – систола, *diastōle* – диастола, *oedĕma* – отек, *thrombus* – тромб и т. д.

Другие (их преобладающее большинство) – искусственно созданные слова из латинских и древнегреческих словообразовательных элементов: корней, основ, приставок, суффиксов. Именно словообразовательные элементы древнегреческого языка широко представлены в клинической терминологии.

Изучение клинических терминов основывается на анализе отдельных компонентов терминов, которые называются **терминоэлементами (ТЭ)**.

Среди ТЭ различают:

1. Греческие корневые ТЭ, которые являются эквивалентами к латинским названиям анатомических образований.

cardi – cor, cordis, n – сердце

nephr – ren, renis, m – почка

haem(at) – sanguis, ĩnis, m – кровь

Так как они употребляются в начале или середине термина, они называются начальными ТЭ.

2. Конечные ТЭ, которые ставятся в конце термина, и оформляют его грамматически. Они обозначают:

- патологические изменения органов и тканей
- оперативные вмешательства
- методы диагностического обследования
- методы лечения

Например:– **necrōsis** – омертвление

– **sclerōsis** – уплотнение или затверждение тканей

– **ectomia** – оперативное удаление, иссечение

– **scopia** – инструментальный осмотр внутренних стенок полого органа

3. Аффиксы, то есть приставки и суффиксы, которые по своей информативности равны корневым ТЭ.

Приставки	Суффиксы
dys – нарушение функции	-itis – в названиях болезней воспалительного характера
hyper – больше нормы	gastritis – воспаление слизистой оболочки желудка
hypo – меньше нормы	-ōsis – в названиях заболеваний невоспалительного характера, связанных с увеличением нормы или с качественными изменениями в организме
an, a – отрицание (не, без)	acidōsis – увеличение содержания кислых вещества в крови и в тканях
syn-, sym – совместное действие, вместе	-iāsīs – в названиях заболеваний невоспалительного характера с длительным течением
endo – внутри	nephrolithiāsīs – почечнокаменная болезнь
dysuria – расстройство мочеотделения	-ōma – в названиях опухолей
anuria – непоступление мочи в мочевой пузырь	myōma – опухоль из мышечной ткани
hyperaesthesia – повышенная чувствительность	
hypothermia – переохлаждение организма	
symbiosis – симбиоз, сожительство разных организмов	
endocarditis – воспаление внутренней оболочки сердца	

Эти клинические термины в одном слове объединяют то, что в русском языке надо выразить несколькими словами:

pharmacotherapy – медикаментозное лечение

thrombophlebitis – воспаление вены с образованием тромба

Усвоение ТЭ расширяет лексический запас студентов, даёт возможность понимать многие термины. Например, как показывают исследования, ТЭ *haem(at)* со значением «кровь» входит в состав более 150 терминов, *oste-* (кость) входит в состав более 100 терминов.

Методика изучения клинической терминологии предполагает не только овладение значением отдельных ТЭ, но и способами образования производных и сложных слов, которыми чаще всего являются клинические термины.

Производные слова.

Структура производных слов:

1. приставка + корень **dyspnoë** - диспноэ, затруднённое дыхание
2. корень + суффикс **stomatītis** - стоматит, воспаление
слизистой оболочки ротовой полости
3. приставка + корень + суффикс **endometritīs** - эндометрит,
воспаление слизистой оболочки
матки

Сложные слова.

Сложные слова получают путём сложения двух или нескольких корней (корневых ТЭ) с помощью соединительной гласной или без неё.

stomatologia – стоматология, раздел медицины, занимающийся лечением и профилактикой болезней полости рта.

gastralgia – гастралгия, желудочная боль.

§ 80. НАЧАЛЬНЫЕ И КОНЕЧНЫЕ ТЭ:

Запомните следующие начальные ТЭ:

1. **aesthes-** чувство, чувствительность
2. **angi-** сосуд
3. **auto-** сам, собственный

4. **cardi-** сердце
5. **cephal-, kephal-** голова
6. **cyst-** 1. пузырь, мешок. 2. мочевого пузырь
7. **encephal-** головной мозг
8. **glyc-, glyk-** наличие сахара, глюкозы
9. **haem(at)-** кровь
10. **hydr-** вода
11. **lymph-** лимфа
12. **myo-** мышца
13. **neur-** нерв
14. **nephr-** почка
15. **path-** 1. заболевание. 2. чувство
16. **pharmac-** лекарство
17. **ur-** моча
18. **derm(at)-** кожа

Конечные ТЭ:

1. **-aemia, ae f** кровь
2. **-algia, ae f** боль без органической причины
3. **-genēsis, is f** возникновение и развитие объекта или явления
4. **-logia, ae f** наука, учение
5. **-logus, i m** специалист в какой-либо области
6. **-lysis, is f**
 1. разрушение, расщепление
 2. освобождение от сращений хирургическим способом
7. **-necrōsis, is f** омертвление
8. **-pathia, ae f**
 1. общее название болезней
 2. относящийся к патологическому состоянию
 3. относящийся к чувствительности
9. **-penia, ae f** недостаточное количество каких-либо элементов крови
10. **-plasia, ae f** образование, формирование органа или ткани
11. **-pnoë, ës f** дыхание
12. **-tomia, ae f** рассечение, разрез, вскрытие
13. **-ectomy, ae f** оперативное удаление, иссечение
14. **-tonia, ae f** напряжение (мышц, сосудов)

15. **–tensio, ōnis f** давление в сосудах или полых органах
16. **–therapia, ae f** лечение, способ лечения
17. **–sclerōsis, is f** уплотнение и затверждение тканей
18. **–stenosis, is f** стеноз, сужение каналов, трубчатых органов или отверстий
19. **–stasis, is f** стаз, остановка, застой
20. **–uria, ae f** состояние мочи, болезни мочевыделительных органов

УПРАЖНЕНИЯ

1. *Переведите термины с общими конечными ТЭ:*

1	2	3
biologia cardiologia gynaecologia pathologia physiologia pharmacologia toxicologia	biologus physiologus cardiologus gynaecologus pharmacologus psychologus	pharmacotherapia chimiotherapia hydrotherapia physiotherapia
4	5	6
gastralgia neuralgia myalgia cystalgia cephalgia	nephrosclerōsis osteosclerōsis cardiosclerōsis angiosclerōsis	dermatonecrōsis osteonecrōsis
7	8	9
angiostenōsis bronchostenōsis esophagostenōsis	haemostasis cholestasis lymphostasis	leucopenia erythrocytopenia lymphopenia
10	11	12
gastropathia encefalopathia myopathia nephropathia	aplasia dysplasia hyperplasia hypoplasia osteodysplasia	nephrotomia gastrotomia cystotomia myotomia cholecystotomia

13	14
gastrectomia	haemolysis
appendectomia	cytolysis
nephrectomia	glycolysis
cholecystectomy	hydrolysis

II. Переведите термины с приставками:

anaesthesia, anaesthesiologia, anaesthesiologus: anaemia, anuria, atonia; dysuria, dystonia, dysplasia, dyspnoë: hyperaemia, hyperaesthesia, hypertonia, hypertensio. hyperglykaemia: hypotonia, hypotensio, hypaesthesia, hypothermia, hypoglykaemia, hypoxaemia.

III. Образуйте термины с конечным элементом *-tonia* с помощью приставок:

1. отсутствие тонуса мышцы
2. расстройство тонуса мышцы и сосудов
3. усиление тонуса мышцы или мышечного слоя стенки полого органа
4. ослабление тонуса мышцы или мышечного слоя стенки полого органа

IV. Образуйте термины с суффиксом *-itis* (*encephal-, arteri-, gastr-, dermat-, cholecyst-, neur*), запишите в словарной форме.

V. Образуйте термины с суффиксом *-osis*:

1. общее название заболеваний кожи различной этиологии
2. повышенное содержание эритроцитов в крови
3. повышенное содержание лейкоцитов в крови
4. общее название заболеваний почек с поражением почечных канальцев
5. функциональное заболевание нервной системы

VI. Напишите термины в латинской словарной форме, сделайте их анализ.

ацидогенез, анемия, ангиосклероз, дискинезия, диспноэ, гематурия, гидремия, гиперемия, гипергликемия, лимфопения, нефропатия, патология, аутогемотерапия, аутолиз(ис).

VII. Образуйте термины с заданным значением, запишите в словарной форме:

- лечение лекарственными средствами
- застой мочи
- заболевание почек
- учение о заболеваниях
- кровь в моче
- переполнение кровью какого-либо участка периферической сосудистой системы
- повышенная чувствительность
- неправильное развитие тканей и органов
- пониженная чувствительность
- сужение сосудов
- малокровие
- воспаление головного мозга
- рассечение мышцы
- удаление желудка

8. **graphia, ae, f** - 1) рентгенография, метод исследования органов с помощью рентгеновских лучей
2) электрография, метод исследования органа с помощью электрического тока
3) графическая регистрация различных методов исследования
9. **-scopia, ae, f** - осмотр внутренних стенок и поверхностей органов специальными инструментами

УПРАЖНЕНИЯ

1. Переведите термины с общими конечными ТЭ:

- | | |
|--|--|
| 1. erythropoësis
haemopoësis
leucopoësis
uropoësis | 2. seborhoea
lymphorrhoea
rhinorrhoea
otorhoea
diarhoea |
| 3. angiocardio-graphia
mastographia
phlebographia
cystographia
cholecystographia | 4. cystogramma
cytogramma
phlebogramma
electroencephalogramma
cholecystogramma |
| 5. gastrorrhagia
proctorrhagia
metrorrhagia
ophthalmorrhagia
enterorrhagia
odontorrhagia
glossorrhagia | 6. uraemia
toxaemia
hyperaemia
hyperglykaemia
cholaemia |
| 7. ophthalmos-copia
colposcopia
cystoscopia
rhinoscopia
gastroscopia
colonoscopia
otoscopia | 8. atrophia
dystrophia
hypotrophia
hypertrophia |
| 9. hyperkinesia
dyskinesia | 10. haematuria
pyuria |
| 11. spasmophil-ia
haemophil-ia | |

II. Составьте термины с суффиксами, запишите в словарной форме:

- 1) **-itis** (arthr-, colp-, dermat-, hepat-, periton-, nephr-, pancreat-, pharyng-, laryng-, phleb-, rhin-, splen-)
- 2) **-oma** (aden-, my-, lip-, haemat-, angi-, odont-, neur-, oste-, chondr-)

*III. Составьте термины с приставкой **endo-***

воспаление слизистой оболочки матки

воспаление внутренних оболочек глазного яблока

воспаление внутренней оболочки сердца

воспаление внутренней оболочки артерии

наука о болезнях желёз внутренней секреции

IV. Составьте термины с данными ТЭ:

proct- (-itis, -logus, -rhagia, -ectomy)

enter- (-colitis, -pathia, -rhagia)

stomat- (-rhagia, -itis, -scopia, -logus)

py- (-uria, -dermia, -metra)

pneum(on)- (-ectomy, -sclerosis, -tomy, -ia)

hyster- (-tonia, -pathia, -ectomy, -gramma, -graphia)

ot- (-rhea, -scopia, -rhagia)

oste- (-tomy, -dysplasia, -lysis, -genesis)

haem- (-philia, -lysis, -poësis, -rhagia)

neur- (-algia, -ectomy, -oma, -pathia, -tomy)

*V. Составьте термины с **-lithus**, назовите в словарной форме:*

мочевой камень, носовой камень, венный камень, кишечный камень, печёночный камень, почечный камень.

*VI. Составьте термины с суффиксом **-iāsis**:*

желчнокаменная болезнь

почечнокаменная болезнь

VII. Напишите термины в латинской словарной форме, сделайте их анализ:

Гемангиома, артропатия, кардиомиопатия, гастроэнтерология, мастопатия, оториноларингология, ринорея, ринорагия, пиодермия, кардиограмма, полиурия, полиневрит, полиартральгия, дискинезия, себолит, себорея, аденома, геморрагия, гидроторакс, гипертензия.

VIII. Образуйте термины с заданным значением, запишите их в латинской словарной форме:

спазм толстой кишки, спазм прямой кишки, наука о состоянии души, воспаление лёгких, удаление селезёнки, склероз лёгочной ткани, рентгеновский снимок венозной сети, врач-специалист по лечению глазных болезней, воспаление брюшины, болезнь молочной железы, общее название болезней желчного пузыря, склонность к кровоточивости, зубная боль, врач-специалист по лечению уха, горла, носа (лор-врач), почечнокаменная болезнь, наличие гноя в моче, рентгеновский снимок мочевого пузыря, рентгенологическое исследование мочевого пузыря.

Домашнее задание:

Повторить материал занятий 36 и 37, подготовиться к контрольной работе по клинической терминологии.

Задания контрольной работы:

- 1) Напишите термины в латинской словарной форме, сделайте их анализ.
- 2) Образуйте термины с заданным значением.

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Греческие начальные терминологические элементы

<i>acr</i>	конечность	<i>dacry</i>	слеза
<i>aden</i>	железа	<i>dactyl</i>	палец
<i>aesthes</i>	чувство, ощущение, чувствительность	<i>deca</i>	десять
<i>aeti</i>	причина	<i>derm(at)</i>	кожа
<i>alg</i>	болезненное ощущение	<i>embry</i>	зародыш
<i>all</i>	другой, иной	<i>encephal</i>	головной мозг
<i>angi</i>	сосуд	<i>enter</i>	кишка, кишечник, тонкая кишка
<i>anthrop</i>	человек	<i>erythr</i>	красный
<i>arthr</i>	сустав	<i>eu</i>	в хорошем состоянии
<i>auto</i>	1. сам, собственный 2. автоматический	<i>toxic</i>	яд
<i>bio</i>	жизнь	<i>gastr</i>	желудок
<i>blephar</i>	веко	<i>genia</i>	нижняя челюсть
<i>brachy</i>	короткий	<i>haem(ar), -aemia</i>	кровь
<i>brady</i>	медленный	<i>hemi</i>	половина
<i>carcin</i>	рак	<i>hende</i>	одиннадцать
<i>cardi</i>	сердце	<i>hept</i>	семь
<i>cel</i>	грыжа	<i>heter</i>	другой, чужой, разный
<i>cheir, chîr</i>	рука	<i>hidr</i>	пот
<i>cheil, chil</i>	губа	<i>hex</i>	шесть
<i>chlor</i>	зеленый	<i>hist</i>	ткань
<i>chol</i>	желчь	<i>homoeo, homo</i>	равный, одинаковый
<i>cholecyst</i>	желчный пузырь	<i>hydr</i>	вода
<i>chondr</i>	хрящ	<i>hygr</i>	влажный
<i>chrom (at)</i>	цвет, окраска	<i>hypn</i>	сон
<i>col(on)</i>	ободочная кишка	<i>hyster</i>	матка
<i>colp</i>	влагалище	<i>iatr, iater</i>	врач
<i>copr</i>	кал	<i>iso</i>	равный, соразмерный, одинаковый
<i>cyst</i>	1. пузырь 2. мочевого пузыря	<i>kerat</i>	роговица
<i>cyt</i>	клетка	<i>kines</i>	движение
<i>leuc, leuk</i>	белый	<i>oxy</i>	кислый
<i>lip</i>	жир, сало	<i>pachy</i>	толстый

<i>lith</i>	камень	<i>paed</i>	ребенок
<i>macr</i>	большой	<i>pent</i>	пять
<i>malac</i>	мягкий	<i>pent</i>	пять
<i>mast</i>	молочная железа	<i>pharmac</i>	лекарство
<i>megal</i>	увеличенный	<i>phleb</i>	вена
<i>melan</i>	черный	<i>pneum</i>	воздух, газ, нахо- дящийся в организме
<i>melo</i>	щека	<i>phren</i>	ум, разум, душа
<i>men</i>	месяц	<i>phyt</i>	растение
<i>mening</i>	мозговая оболочка	<i>pneumon,</i> <i>pneum</i>	легкое
<i>meso</i>	средний	<i>pod</i>	стопа, нога
<i>metr</i>	матка	<i>poly</i>	многочисленный
<i>micr</i>	малый		
<i>my</i>	мышца	<i>proct</i>	прямая кишка, задний проход
<i>myel</i>	костный мозг спинной мозг	<i>pseud</i>	ложный
<i>necr</i>	мертвый	<i>psych</i>	душа, сознание
<i>neo</i>	новый	<i>ptyal</i>	слюна
<i>neur</i>	нерв	<i>pyel</i>	почечная лоханка
<i>nos</i>	болезнь	<i>pyr</i>	огонь, жар
<i>octo</i>	восемь	<i>raph</i>	шов
<i>odont</i>	зуб	<i>rhin</i>	нос
<i>odyn</i>	боль	<i>salping</i>	маточная труба
<i>olig</i>	малый, незначительный	<i>sapr</i>	гнилой
<i>omphal</i>	пупок	<i>sarc</i>	мясо
<i>onc</i>	опухоль	<i>scler</i>	твердый
<i>onych</i>	ноготь	<i>steat</i>	жир, сало
<i>oo</i>	яйцо	<i>sial</i>	слюна
<i>oophor</i>	яичник	<i>sphygm</i>	пульс
<i>ophthalm</i>	глаз	<i>spondyl</i>	позвонок
<i>ops-</i> <i>op-, optic</i>	зрение, зрительное восприятие	<i>stomat</i>	рот
<i>orth</i>	прямой, правильный	<i>syndesm</i>	связка
<i>ory</i>	холод, мороз	<i>tachy</i>	быстрый, частный
<i>oste</i>	кость	<i>ten</i>	сухожилие
<i>thanat</i>	смерть	<i>troph</i>	питание
<i>therm</i>	тепло, жар	<i>typhl</i>	слепая кишка
<i>tom</i>	разрез, рассечение	<i>ur</i>	моча
<i>top</i>	место	<i>xanth</i>	желтый
<i>tri</i>	три	<i>xen</i>	чужой
<i>trich</i>	волос	<i>xer</i>	сухой

II. Конечные терминологические элементы

Конечные терминологические элементы		Существительные первого склонения	
-aemia	кровь	leukaemia	белокровие
-algnesia	болезненное опущение	hypalgnesia	пониженная болезненная чувствительность
-algia	боль без органической причины	myalgia	мышечная боль
-ectasia	расширение	phlebectasia	расширение вен
-ectomy	иссечение, удаление	mastectomy	удаление молочной железы
-ergia	1) действие, деятельность 2) реактивность организма	synergia	совместная деятельность органов в одном направлении
		allergia	изменения реактивности организма
-graphia	1) рентгенография 2) электрография 3) графическая регистрация различных методов исследования	myelographia	рентгенография спинного мозга
		cardiographia	запись работы сердца
-iatria	наука о лечении болезней	psychiatria	наука о психических заболеваниях
-iologia	наука, учение	haematologia	наука о заболеваниях крови
-malacia	размягчение	encephalomalacia	размягчение головного мозга
-mania	болезненное пристрастие к чему-либо	narcomania	болезненное пристрастие к наркотическим веществам
-megalia	увеличение	hepatomegalia	увеличение печени
-nesia	относящийся к памяти	amnesia	потеря памяти
-metria	измерение	thoracometria	измерение грудной клетки
-odynia	боль без органической причины	mastodynia	боль в молочной железе
-opsia	зрение, зрительное восприятие	xanthopsia	видение предметов окрашенными в желтый цвет
-paedia	исправление, привитие правильных навыков, методы лечения	orthopaedia	лечение и профилактика деформаций человеческого тела
-pathia	заболевание, страдание	nephropathia	заболевание почек

-penia	бедность, недостаток	thrombopenia	уменьшенное количество тромбоцитов в крови
-pexia	прикрепление, фиксация	hysteropexia	фиксация матки
-phagia	1. глотание, процесс еды 2. глотающий, поглощающий	dysphagia	затруднение глотания
-philia	склонность к чему-либо, предрасположенность к чему-либо	onychophagia	кусание ногтей
		spasmophilia	предрасположенность к спазмам
-phobia	боязнь, страх	nosophobia	навязчивая боязнь заболеть или заразиться неизлечимой болезнью
-plastica	оперативное обновление формы или функций органа; пересадка ткани; пластическая операция	rhinoplastica	пластическая операция носа
-rrhagia	кровотечение	rhinorrhagia	носовое кровотечение
-rrhaphia	операция наложения шва	enterorrhaphia	зашивание кишки
-rrhoea	течение, обильное выделение	pyorrhoea	гноетечение
-scopia	исследование, инструментальный осмотр внутренних стенок органа	ophthalmoscopya	осмотр глазного дна с помощью офтальмоскопа
-sthenia	сила	asthenia	бессилие
-stomia	наложение искусственного отверстия, свища или анастомоза между органами	nephrostomia	создание наружного свища на почке
-therapia	лечение, способы лечения	phytotherapia	лечение травами
-tomia	разрез, рассечение	neurotomia	рассечение нерва
-tonia	тонус, напряжение	hypertonia	повышенное артериальное давление
-trophia	питание	atrophia	уменьшение размеров тканей, органов и ослабление в связи с этим их функций
-uria	моча	pyuria	выделение гноя с мочой

**Конечные терминоэлементы
существительных третьего склонения**

-emesis	рвота	copremesis	рвота калом
-genesis	возникновение, появление, развитие	pathogenesis	возникновение и развитие болезни или болезненного процесса
-gnosis	знание	prognosis	прогноз, пророчество, предсказание
-gramma	графическое изображение или снимок результата исследования	cardiogramma	результат графической регистрации биопотенциалов сердца
-lysis	1. распад, разрушение 2. операция освобождения органа (от спаек, сращений, рубцов)	leucocytolysis neurolysis	распад лейкоцитов операция освобождения нерва от рубцовых сращений
-necrosis	омертвление	osteonecrosis	омертвление кости
-poësis	выработка, обра- зование чего-либо	haematopoësis	крововетворение
-ptosis	опущение органа	splenoptosis	опущение селезенки
-rrhexis	разрыв кровеносного сосуда или органа	phlebotrrhexis	разрыв вены
-schisis	расщепление	cheiloschisis	расщепление губы
-sclerosis	уплотнение, затверждение стенок органа	arteriorclerosis	склероз артериальных сосудов
-stasis	прекращение выделения или течения физиологических жидкостей, застой	haemostasis	остановка кровотечения
-stenosis	сужение	tracheostenosis	сужение дыхательного горла

III. Наиболее употребительные стандартные рецептурные формулировки с предложениями.

ad 10,0	- до 10 граммов
ad 100 ml	- до 100 миллилитров
ad usum internum	- для внутреннего употребления
ad usum externum	- для наружного употребления
ex tempore	- по мере требования, в нужный момент
in ampullis	- в ампулах
in dragee	- в драже
in capsulis gelatinosis	- в желатиновых капсулах
in charta cerata	- в вошёной бумаге
in oblatis	- в облатках
in tabulettis	- в таблетках
in tabulettis obductis	- в таблетках, покрытых оболочкой
in vitro	- в лабораторных условиях
in vitro nigro	- в тёмной склянке
in vivo	- на живом организме
per inhalationem	- посредством ингаляции
per os	- через рот, перорально
per rectum	- через прямую кишку
per se	- в чистом виде
pro injectionibus	- для инъекций
pro suspensione	- для суспензии
pro die	- на день (суточная доза)
pro dosi	- на один приём (разовая доза)
pro infantibus	- для детей
pro inhalatione	- для ингаляции
pro narcosi	- для наркоза
pro roentgēno	- для рентгена
pulvis cum Oxytetracyclīno	- порошок с окситетрациклином
suppositoria cum Anaesthesino	- свечи с анестезином
unguentum contra combustionem	- мазь от (против) ожога
unguentum contra congelationem	- мазь от (против) обморожения
remedium contra febrim	- средство от лихорадки
remedium contra tussim	- средство против кашля

Устойчивые выражения, употребляемые в научном и профессиональном языке медицины.

A posteriori.	На основании опыта.
A priori.	(Зная) Заранее, без проверок.
De facto.	Фактически, на деле.
De jure.	Юридически, в соответствии с законом.
Ex officio.	В силу служебного долга.
Nota bene (NB!)	Заметь хорошо.
Pro analysi.	Для анализа.
Pro et contra.	За и против.
Pro forma.	Проформа, для формы.
Quantum satis.	Сколько нужно.
Cito!	Быстро!
Statim!	Немедленно!
Ultima ratio.	Последний довод, последнее средство.
Viribus unĭtis.	Объединёнными усилиями.
Vis medicatrix natūrae.	Целебная сила природы.
Multa, non multum.	Многое, но не много; т.е. много по количеству, мало по значению.

IV. GAUDEAMUS

ГАУДЕАМУС

«Gaudeāmus igitur...» - одна из очень популярных песен средневековых студентов-вагантов. Впервые текст был сочинён в Германии в XIV веке. Постепенно, немного изменяясь, он распространился в Европе и во всём мире. Предлагаемый текст сложился лишь в конце XVIII века. Музыку написал раньше (в XV веке) фламандский композитор XV века Иоганн Оксенгейм.

GAUDEAMUS

Gaudeāmus igitur,
Juvēnes dum sumus !
Post jucundam juventūtem,
Post molestam senectūtem
Nos habēbit humus.
Ubi sunt, qui ante nos
In mundō fuēre ?
Vadite ad supēros,
Transite ad infēros,
Ubi jam fuēre.

Vita nostra brevis est,
Brevi funiētur;
Venit mors velociter,
Rapit nos atrociter,
Nemini parcetur.
Vivat, Academia,
Vivant, professōres !
Vivat, membrum quodlibet,
Vivant, membra quaelibet !
Semper sint in flore !

Vivant omnes virgīnes,
Gracīles, formōsae !
Vivant et muliēres,
Tenērae, amabīles,
Bonaе, laboriōsae !
Vivat et respublica,
Et qui illam regit !
Vivat nostra civitas,
Maecenātum caritas,
Quae nos hic protēgit.
Péreant tristitia,
Péreant dolōres,
Péreant diabōlus,
Quivis antiburschius
Atque irrisōres !

ГАУДЕАМУС

Итак, будем веселиться,
пока мы молоды !
После приятной юности,
после тягостной старости
нас возьмет земля.
Где те, которые раньше
нас жили в мире ?
Подите на небо,
перейдите в ад,
где они уже были.

Жизнь наша коротка,
скоро она кончится.
Смерть приходит быстро.
уносит нас безжалостно,
никому пощады не будет.
Да здравствует университет,
да здравствуют профессора !
Да здравствует каждый член его,
да здравствуют все члены,
да вечно они процветают !
Да здравствуют все девушки,
изящные, красивые !
Да здравствуют и женщины,
нежные, достойные любви,
добрые, трудолюбивые !
Да здравствует и государство,
и тот, кто им правит !
Да здравствует наш город,
милость меценатов,
которая нам здесь покровительствует.

Да исчезнет печаль,
да погибнут скорби наши,
да погибнет дьявол,
все враги студентов
и смеющиеся над ними.

*Перевод на русский язык С. Н. Соболевского
(1864-1963)*

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА СКЛОНЕНИЯ ЛАТИНСКИХ ИМЕН СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

	I		II		III			IV			V			
			согласный тип			смешанный тип			гласный тип					
	f	m	n	m	f	n	m	f	n	f	n	f		
Nom.	a	us, er	um, on	разные			разные			is	e, al, ar	us	u	es
Gen.	ae	i		is			is			is		us		ēi
Dat.	ae	o		i			i			i		ui	u	ēi
Acc.	am	um	=Nom.	em	em	=Nom.	em	em	=Nom.	im	=Nom.	um	=Nom.	em
Abl.	a	o		e			e			i		u		e
pluralis														
Nom.	ae	i	a	es	es	a	es	es	a	es	ia	us	ua	es
Gen.	ārum	ōrum		um			ium			ium		uum		ērum
Dat.	is	is		ibus			ibus			ibus		ibus		ēbus
Acc.	as	os	a	es	es	a	es	es	a	es	ia	us	ua	es
Abl.	is	is		ibus			ibus			ibus		ibus		ēbus
	ampulla, ae, f capsula, ae, f bacca, ae, f collēga, ae, m (искл.)	succus, i, m sirupus, i, m crystallus, i, f oleum, i, n remedium, i, n		flos, floris, m radix, icis, f semen, inis, n tuber, ēris, n			dens, dentis, m pars, partis, f os, ossis, n apis, is, f			febris, is, f tussis, is, f dosis, is, f narcosis, is, f secāle, is, n animal, ālis, n cochlear, āris, n		fructus, us, m spiritus, us, m usus, us, m cornu, us, n		dies, ēi, f, m rabies, ēi, f scabies, ēi, f species, ēi, f

Сводная таблица склонения латинских имён прилагательных

	Прилагательные первой группы и прилагательные в превосходной степени склоняются по I и II склонениям.			Прилагательные второй группы склоняются по гласному типу III склонения.			Прилагательные в сравнительной степени склоняются по согласному типу III склонения.		
	m	f	n	m	f	n	m	f	n
Nom.	us, er	a	um	1. er 2. is 3. r, s, x	is is r, s, x	e e r, s, x	ior	ior	ius
Gen.	i	ae	i	is	is	is	ioris	ioris	ioris
Dat.	o	ae	o	i	i	i	iori	iori	iori
Acc.	um	am	=Nom.	em	em	=Nom.	iorem	iorem	ius
Abl.	o	a	o	i	i	i	iore	iore	iore
pluralis									
Nom.	i	ae	a	es	es	ia	iores	iores	iora
Gen.	ōrum	ārum	ōrum	ium	ium	ium	iorum	iorum	iorum
Dat.	is	is	is	ībus	ībus	ībus	ioribus	ioribus	ioribus
Acc.	os	as	=Nom.	es	es	ia	iores	iores	iora
Abl.	is	is	is	ībus	ībus	ībus	ioribus	ioribus	ioribus
	albus, a, um flavus, a, um niger, gra, grum ruber, bra, brum subtilissimus, a, um			paluster, tris, tre officinālis, e dulcis, e subtilis, e recēns, ntis simplex, icis			spissior, ius major, majus minor, minus superior, ius		

СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ОКОНЧАНИЙ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ МУЖСКОГО, ЖЕНСКОГО И СРЕДНЕГО РОДА III СКЛОНЕНИЯ

МУЖСКОЙ РОД			ЖЕНСКИЙ РОД			СРЕДНИЙ РОД		
Nom.	Gen.		Nom.	Gen.		Nom.	Gen.	
-o	-inis	homo, inis, m – человек	rs	ritis	pars, partis, f – часть	-i	-ilis	mei, melis, n – мёд
	-ōnis	sapo, ōnis, m – мыло	as	ātis	sanitas, ātis, f – здоровье	-al	-ālis	animal, ālis, n – животное
-or	-ōris	sapor, ōris, m – вкус	-es	-is	fames, is, f – голод	-ma	-ātis	rhizōma, ātis, n – корневище
-os	-ōris	flos, floris, m – цветок	-is	-is	cutis, is, f – кожа	-en	-inis	semen, inis, n – семя
-er	-ēris	aether, ēris, m – эфир	-is	-idis	Arachis, idis, f – арахис	-c	-ctis	lac, lactis, n – молоко
-es	-dis	pes, pedis, m – нога	-ys	-ydis	Mays, ydis, f – кукуруза	-e	-is	Secāle, is, n – рожь
	-itis	stipes, itis, m – стебель	-us	-utis	juventus, ūtis, f – юность	-(u)t	-itis	caput, itis, n – голова
-ex	-icis	cortex, icis, m – кора				-ur	-ūris	sulfur, uris, n – сера
Исключения: mater, tris, f – мать gaster, tris, f – желудок Menyanthes, idis, f – вахта cor, cordis, n – сердце os, oris, n – рот os, ossis, n – кость tuber, ēris, n – клубень Papaver, ēris, n – мак Piper, ēris, n – перец Polygonum/i hydropiper/ ēris, n – перец водяной			-ax	-acis	borax, ācis, f – бура	-ar	-āris	exemplar, āris, n – образец
			-ix	-icis	radix, icis, f – корень		-ātis	hepar, ātis, n – печень
			-ox	-ocis	vox, vocis, f – голос	-us	-ēris	ulcus, ēris, n – язва
			-ux	-ucis	nux, nucis, f – орех	-ir	-ōris	tempus, ōris, n – время
			-io	-ōnis	solutio, onis, f – раствор		-iris	elixir, īris, n – эликсир
			-do	-inis	longitudo, inis, f – длина	Исключения: ren, renis, m – почка (анатом.) furfur, ūris, m – шелуха, кожура		
			-go	-inis	mucilago, inis, f – слизь			
			Исключения: Ribes, is, n – смородина Echinopanax, ācis, n – заманиха					
			vas, vasis, n – сосуд adeps, ipis, m – жир dens, dentis, m – зуб pulvis, eris, m – порошок sanguis, inis, m – кровь nitras, ātis, m – нитрат nitris, itis, m – нитрит					

ОГЛАВЛЕНИЕ:

Предисловие.	3
Введение.	5
ФОВЕТКА.	
Занятие 1.	
§ 1. Латинский алфавит	11
§ 2. Классификация звуков. Произношение гласных и согласных.	11
§ 3. Произношение сочетаний согласных с гласными.	16
§ 4. Произношение сочетаний согласных	17
Занятие 2.	
§ 5. Правила ударения	19
Занятие 3.	
§ 6. Глагол. VERBUM. 4 спряжения. Определение основы глагола.	23
§ 7. Словарная форма глаголов.	25
§ 8. IMPERATIVUS. Повелительное наклонение	25
Занятие 4.	
§ 9. NOMEN SUBSTANTIVUM. Грамматические категории латинских имён существительных.	28
§ 10. Первое склонение существительных. DECLINATIO PRIMA	30
§ 11. Винительный падеж (ACCUSATIVUS) прямого дополнения	31
Занятие 5.	
§ 12. Несогласованное определение	34
§ 13. Существительные первого греческого склонения	36
§ 14. Предлоги.	36
§ 15. Союзы	37
§ 16. Косвенное дополнение	38
Занятие 6.	
§ 17. INDICATIVUS (изъявительное наклонение). Спряжение глаголов в действительном и страдательном залогах настоящего времени изъявительного наклонения	43
§ 18. Глагол SUM. ESSE	47
§ 19. Порядок слов в предложении с глаголом в PRAESENS INDICATIVI ACTIVI ET PASSIVI	47
Занятие 7.	
§ 20. Существительные второго склонения. DECLINATIO SECUNDA	50
§ 21. Особенности склонения существительных среднего рода.	51
Занятие 8.	
§ 22. Имя прилагательное. NOMEN ADJECTIVUM. Прилагательные первой группы.	54
§ 23. Согласование прилагательных с именами существительными.	55
§ 24. Прилагательное как часть сказуемого. Текст «DE CAPSULIS»	57
Занятие 9.	
§ 25. Что такое «причастие»?	60
§ 26. Причастия прошедшего времени страдательного залога. PARICIPIIUM PERFECTI PASSIVI	60
§ 27. Прилагательные с суффиксом -AT (US, A, UM)	62
§ 28. Структура многочисленных фармацевтических терминов.	62
Занятие 10.	
§ 29. Образец контрольной работы.	65

§ 30.	Подготовка к контрольной работе.....	68
	Занятие 11.	
	Контрольная работа.	
	GAUDEAMUS	74
	Занятие 12.	
	Лекарственные средства. Тривиальные наименования химических веществ, употребляющихся в качестве лекарственных средств.	
§ 31.	Лекарственные средства.....	74
§ 32.	Тривиальные наименования химических веществ, употребляющихся в качестве лекарственных средств.....	75
	Занятие 13.	
§ 33.	Тривиальные наименования химических веществ, употребляющихся в качестве лекарственных средств (продолжение).....	83
	Занятие 14.	
	Химическая номенклатура на латинском языке.	
§ 34.	Названия химических элементов.....	85
§ 35.	Названия кислот.....	86
§ 36.	Названия оксидов, пероксидов, гидроксидов.....	89
§ 37.	Названия закисей.....	90
	Занятие 15.	
	Рецепт. Структура рецепта. Правила записи латинской части рецепта.	
§ 38.	Рецепт.....	93
§ 39.	Структура рецепта.....	94
§ 40.	Правила записи латинской части рецепта.....	95
§ 41.	Употребление глаголов в рецептах.....	97
§ 42.	Дополнительные надписи на рецепте.....	98
	Занятие 16.	
§ 43.	Существительные третьего склонения. Declinatio tercia. Особенности существительных третьего склонения.....	101
§ 44.	Согласный тип.....	104
§ 45.	Существительные мужского рода третьего склонения. Исключения из правил.....	107
	Занятие 17.	
§ 46.	Номенклатурные наименования со словом LIQUOR. Текст «PARAVER SOMNIFERUM».....	110
	Занятие 18.	
§ 47.	Существительные женского рода третьего склонения. Исключения из правил о женском роде. Текст «RIX LIQUIDA».....	114
	Занятие 19.	
§ 48.	Существительные среднего рода третьего склонения.....	118
§ 49.	Особенности склонения существительных среднего рода с окончанием -MA.....	119
§ 50.	Особенности склонения слова VAS, VASIS, N.....	120
	Занятие 20.	
	Особенности склонения существительных смешанного и гласного типов третьего склонения.	

§ 51.	СМЕШАННЫЙ ТИП.....	122
§ 52.	ГЛАСНЫЙ ТИП.....	124
§ 53.	СОГЛАСНЫЙ, СМЕШАННЫЙ И ГЛАСНЫЙ ТИПЫ ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ.....	126
	ЗАНЯТИЕ 21.	
	ТЕКСТ « <i>DE NONNULIS ALCALOIDIS</i> ». ПОВТОРЕНИЕ МАТЕРИАЛА	
	ЗАНИЙ 16-20.	
§ 54.	ТЕКСТ « <i>DE NONNULIS ALCALOIDIS</i> ».....	131
§ 55.	ПОВТОРЕНИЕ МАТЕРИАЛА ЗАНИЙ 16-20.....	133
	ЗАНЯТИЕ 22.	
§ 56.	ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ. <i>NOMINA NUMERALIA</i>	136
	ЗАНЯТИЕ 23.	
§ 57.	ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ВТОРОЙ ГРУППЫ (ТРЕТЬЕГО СКЛОНЕНИЯ)	139
	ЗАНЯТИЕ 24.	
	СУФФИКСЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВТОРОЙ ГРУППЫ. ТЕКСТ « <i>OLEA</i>	
	<i>PINGUIA</i> ».	
§ 58.	СУФФИКСЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ ВТОРОЙ ГРУППЫ.....	
	ТЕКСТ « <i>OLEA PINGUIA</i> ».....	145
	ЗАНЯТИЕ 25.	
	ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.	
	<i>PARTICIPĪUM PRAESENTIS ACTIVĪ</i> . ТЕКСТ « <i>EXCERPTA E LIBRO VETĒRE</i> ».	
§ 59.	ПРИЧАСТИЯ НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОГО ЗАЛОГА.	
	<i>PARTICIPĪUM PRAESENTIS ACTIVĪ</i> . ТЕКСТ « <i>EXCERPTA E LIBRO VETĒRE</i> ».	149
	ЗАНЯТИЕ 26.	
	ХИМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ.	
§ 60.	НАИМЕНОВАНИЯ СОЛЕЙ, ЭФИРОВ.....	154
	ЗАНЯТИЕ 27.	
	ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ В ХИМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ. НАЗВАНИЯ	
	УГЛЕВОДОРОДОВ, КИСЛОТНЫХ И УГЛЕВОДОРОДНЫХ РАДИКАЛОВ.	
§ 61.	ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ – ПРИСТАВКИ В ХИМИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ.....	159
§ 62.	НАЗВАНИЯ УГЛЕВОДОРОДОВ.....	160
§ 63.	НАЗВАНИЯ УГЛЕВОДОРОДНЫХ И КИСЛОТНЫХ РАДИКАЛОВ.....	160
	ТЕКСТ « <i>CHLOROFORMIUM</i> ».....	162
	ЗАНЯТИЕ 28.	
§ 64.	БОТАНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ НА ЛАТИНСКОМ ЯЗЫКЕ.....	163
§ 65.	НАЗВАНИЯ РАСТЕНИЙ В НОМЕНКЛАТУРЕ ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ.....	167
	ЗАНЯТИЕ 29.	
	СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ.	
§ 66.	СРАВНИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ. <i>GRADUS COMPARATIVUS</i>	169
§ 67.	ПРЕВОСХОДНАЯ СТЕПЕНЬ. <i>GRADUS SUPERLATIVUS</i>	171
§ 68.	СУППЛЕТИВНЫЕ СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ.....	172
§ 69.	УПОТРЕБЛЕНИЕ СТЕПЕНЕЙ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В	
	МЕДИЦИНСКОЙ И БОТАНИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ.....	173
	ЗАНЯТИЕ 30.	
§ 70.	СОСЛАГАТЕЛЬНОЕ НАКЛОНЕНИЕ. <i>CONJUNCTIVUS</i>	175
§ 71.	ГЛАГОЛ <i>PIO, FIERĪ</i>	177
§ 72.	УПОТРЕБЛЕНИЕ ГЛАГОЛОВ В РЕЦЕПТАХ.....	178
	ЗАНЯТИЕ 31.	
§ 73.	СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЕТВЕРТОГО СКЛОНЕНИЯ. <i>DECLINATIO IV</i> . ТЕКСТ	
	« <i>PASTA ET LINIMENTA</i> ».....	182
	ЗАНЯТИЕ 32.	

§ 74.	СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ПЯТОГО СКЛОНЕНИЯ. DESCINATIO V.....	186
§ 75.	ОБ УПОТРЕБЛЕНИИ СЛОВА SPECIES. ТЕКСТ «SPECIES».....	188
	ЗАНЯТИЕ 33.	
§ 76.	ТЕКСТ «ALCALOIDA».....	191
	ЗАНЯТИЕ 34.	
§ 77.	ОБРАЗЕЦ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ.....	194
§ 78.	ПОВТОРЕНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОГО И ГРАММАТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ЗАНЯТИЙ 15-33 (ПОДГОТОВКА К КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЕ).....	196
	ЗАНЯТИЕ 35.	
	КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА.....	210
	ЗАНЯТИЕ 36.	
	КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ.	
§ 79.	КЛИНИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ И ИХ СТРУКТУРА.....	210
§ 80.	НАЧАЛЬНЫЕ И КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ.....	213
	ЗАНЯТИЕ 37.	
	КЛИНИЧЕСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ (ПРОДОЛЖЕНИЕ).	
§ 81.	НАЧАЛЬНЫЕ И КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ.....	218
	ПРИЛОЖЕНИЕ I. ГРЕЧЕСКИЕ НАЧАЛЬНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ.....	223
	ПРИЛОЖЕНИЕ II. КОНЕЧНЫЕ ТЕРМИНОЭЛЕМЕНТЫ.....	225
	ПРИЛОЖЕНИЕ III. НАИБОЛЕЕ УПОТРЕБИТЕЛЬНЫЕ СТАНДАРТНЫЕ РЕЦЕПТУРНЫЕ ФОРМУЛИРОВКИ С ПРЕДЛОГАМИ.....	228
	ПРИЛОЖЕНИЕ IV. GAUDEAMUS.....	230
	ПРИЛОЖЕНИЕ V. Сводная таблица склонения латинских имен существительных.....	231
	ПРИЛОЖЕНИЕ VI. Сводная таблица склонения латинских имен прилагательных.....	232
	ПРИЛОЖЕНИЕ VII. СИСТЕМАТИЗАЦИЯ ОКОНЧАНИЙ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ МУЖСКОГО, ЖЕНСКОГО И СРЕДНЕГО РОДА III СКЛОНЕНИЯ.....	233
	ЛИТЕРАТУРА.	

ЛИТЕРАТУРА:

1. Васильева Л.И., Окатова Л.М. Пособие по клинической терминологии. – Мн., 1989. – 176 с.
2. Цисык А.З., Васильева Л.И. Латинский язык и основы медицинской терминологии: Учебник/ Под ред. А.З. Цисыка. – Мн.: МГМИ, 2000. – 189 с.
3. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии. – 4-е изд., перер. и доп. – М., 2002. – 448 с.

Учебное издание
Чернявская Людмила Гавриловна

Латинский язык.

Учебно-методическое пособие

Технический редактор И.А.Борисов
Компьютерная верстка Т.В. Кривец, Н.В. Лабусова, Н.В. Гошаева
Корректор Л.Г. Чернявская

Подписано в печать 21.02.06 Формат бумаги 64х84 1/16
Бумага типографская № 2. Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 13,89
Уч.-изд. л. 10,39 Тираж 200 экз. Заказ № 1058
Издатель и полиграфическое исполнение УО «Витебский
государственный медицинский университет»
ЛИ № 02330/0549444 от 8.04.09.

Печатано на ризографе в Витебском государственном медицинском университете
210602, Витебск, Фрунзе, 27
Тел.(8-0212) 261966